

SEVEL
ARGENTINA S.A.



Club Peugeot 504

PEUGEOT 504

PEUGEOT 504



ESTIMADO CLIENTE:

Nos complace su elección y, por supuesto, quedamos muy agradecidos por ella.

A partir de este momento, comenzará usted a disfrutar de todas las innovaciones y del verdadero placer de conducir un auto móvil rápido, durable, ágil y confortable.

Conózcalo a fondo, leyendo atentamente y aplicando los útiles consejos vertidos en éste manual. Estamos seguros que de ésta forma, logrará obtener el máximo rendimiento de su vehículo.

En caso de necesitar información suplementaria, consulte a su concesionario, o bien diríjase a nosotros, indicando Nro. de motor y su kilometraje.

Tenga en cuenta que el presente manual contiene las particularidades correspondientes a las versiones Diesel y Nafta





Club Peugeot 504

PEUGEOT

504
SRX

504

INDICE

IDENTIFICACION CONDUCCION

Aireación y climatización	5 a 6
Aire acondicionado	7 a 30
Antirrobo - arranque	20 - 21
Apoyacabeza	22
Asientos DL	11
Batería	25
Baúl de equipajes	25
Cambio de velocidades	30 - 53
Capot	19
Ceniceros	16
Correa de sujeción	19
Comando luces de giro y bocina	27
Comando limpia-lavaparabrisas	29
Control de marcha	15
Encendedor eléctrico	15
Espejo retrovisor	30
Extracción de aire	27
Frenos	27
Freno de mano	19 - 51
Funcionamiento del voltímetro	19
Guantera	30
Iluminación interior	27
Luces de posición	19
Levantavidrios eléctricos	15
Luneta calefaccionada	13
Luz de emergencia	27
Llaves	15
Llenado de combustible	11
Portacartas	11
Puertas	27
Puesta en marcha del motor	13
Radio-pasacassette	11
Reloj eléctrico	25
Tablero de bordo	25
Tablero de instrumentos	9
Ventilador del motor	17
	30

SUGERENCIAS

Alternador	31 a 40
Carrocería - mantenimiento	33
Fusibles	39
Herramientas	33
Iluminación DL y TR	53
Motor - refrigeración	39
Neumáticos	37
Proyectores	40 - 57
Radiador	33
Sustitución de una rueda	37 - 59
Tapizados	35
Techo corredizo	39
Tiempo de heladas (precauciones)	39

MANTENIMIENTO REGLAJES

Balancines	41 a 54
Bujías - encendido	49
Caja de velocidades	51
Carburadores	45
Carrocería (lubricación)	47
Circuito hidráulico	43
Correa del alternador	51
Depósito lavaparabrisas	49
Distribuidor	53
Encendido	47
Filtro de aceite	47
Filtro de aire	45
Frenos	47
Motor	21 - 51
Organos mecánicos (engrase)	45
Puente trasero	53
Ruedas - equilibrado	49
Tapa de cilindros	40
Ventilador desembragable	49

CARACTERÍSTICAS Y PARTICULARIDADES

Capacidad de los órganos	55 a 73
Contaminación	59
Cuadro de lámparas	60
Generalidades	59
Guía de lubricación	58
Remolque	56

CARACTERÍSTICAS Y PARTICULARIDADES VERSION DIESEL

Balancines	61 a 78
Bomba de inyección	76
Bomba de vacío	65
Bujías de precalentamiento	76
Capacidad de los órganos	75
Circuito alimentación de combustible	78
Correas	77
Filtro de aceite	73
Filtro de aire	75
Filtro de combustible	75
Generalidades	71
Guía de lubricación	77 - 78
Identificación	78
Indicador de carga del alternador	62
Injectores	73
Llenado de combustible	75
Motor	67
Motor - refrigeración	67 - 77
Puesta en marcha del motor	69
Tablero de instrumentos	65
Tapa de cilindros	63
Tiempo de heladas (precauciones)	76
Ventilador desembragable	69

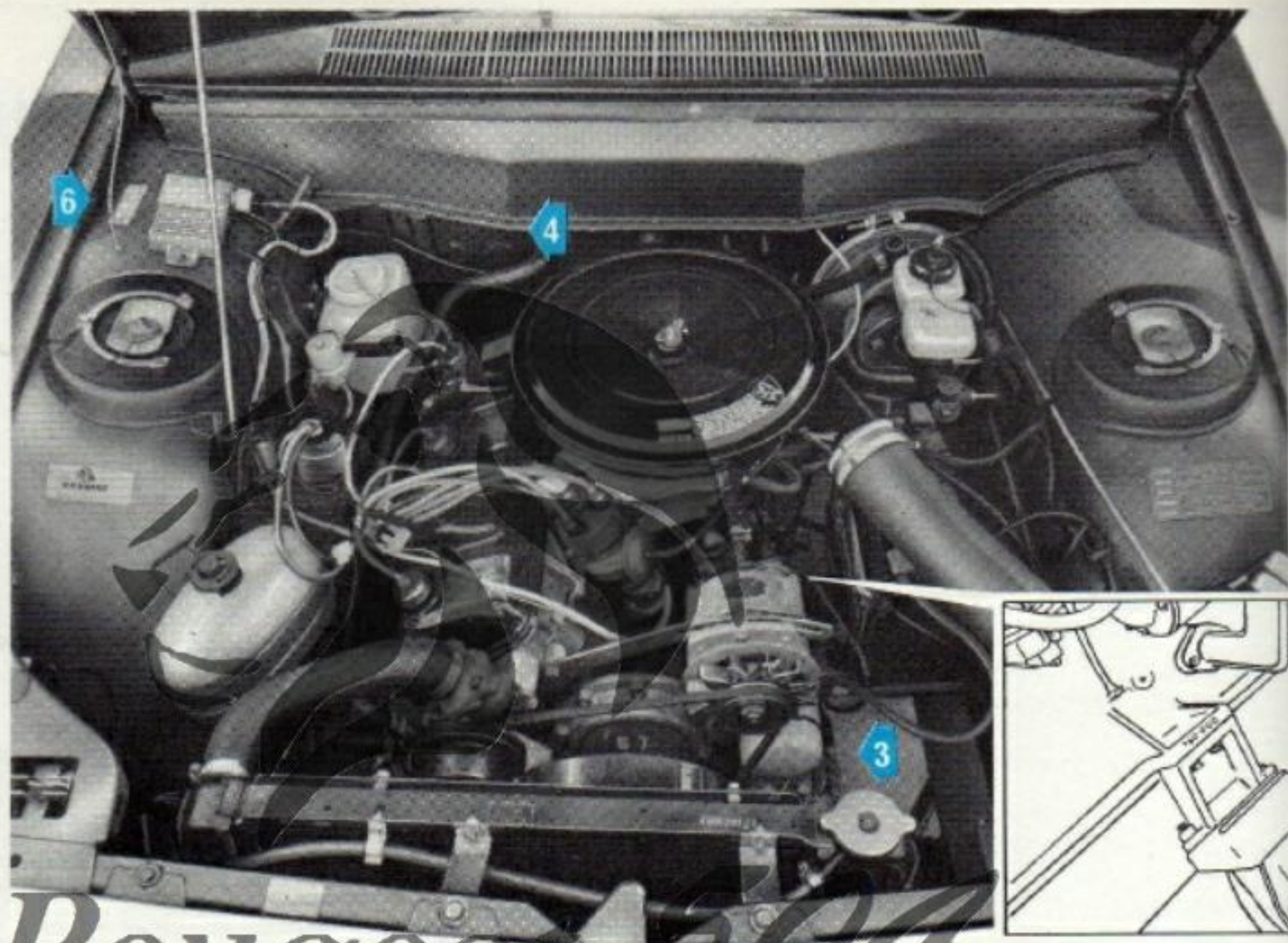
IDENTIFICACION

3 - Número de serie del motor

4 - Número de carrocería

5 - Referencia de pintura
(marca y color)

6 - Placa del constructor y
Nº de serie del vehículo



Peugeot 504

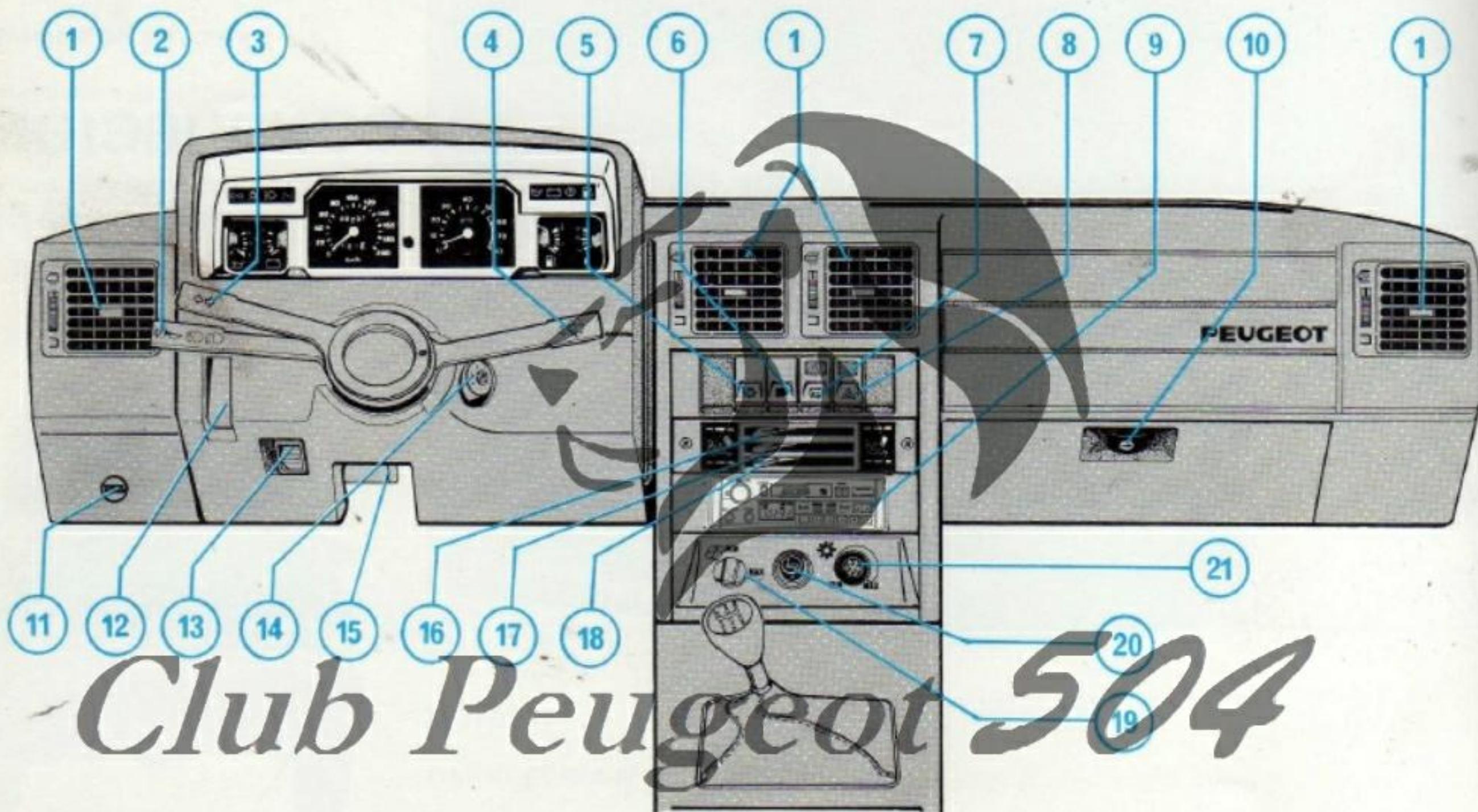
MOTOR Nº

CARROCERIA Nº

LLAVES Nº

Nº DE SERIE DEL VEHICULO

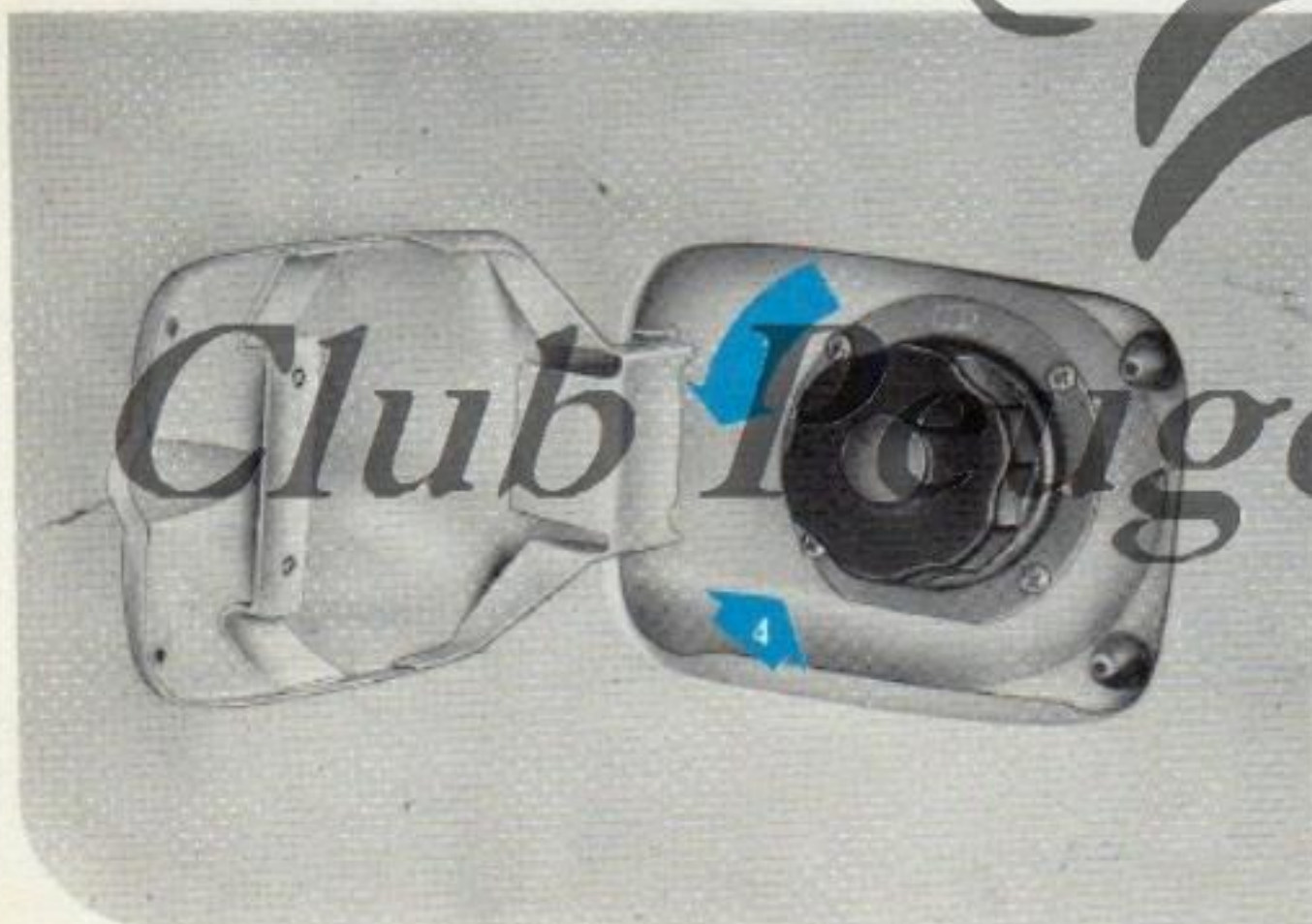
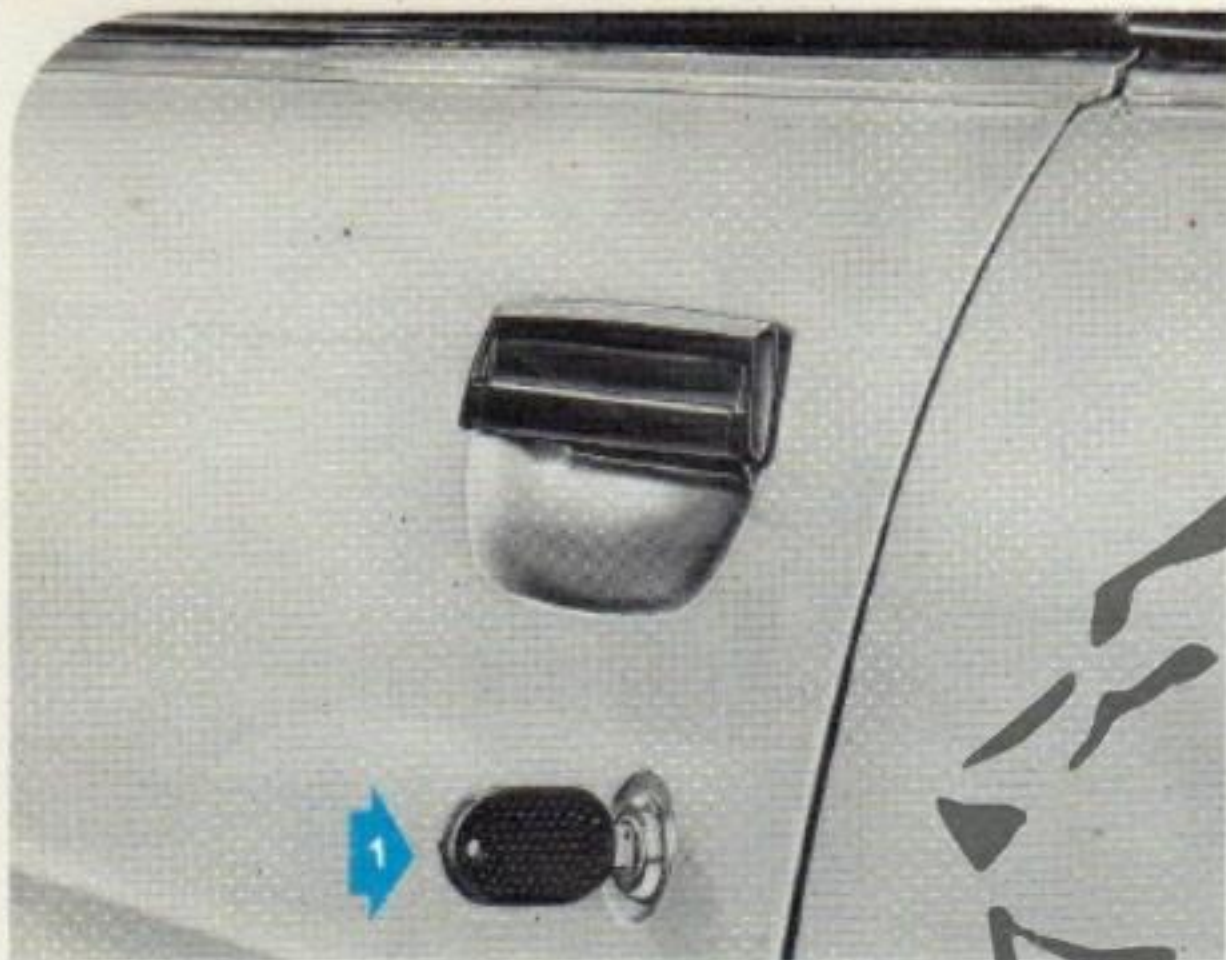
TIPO



TABLERO DE BORDO

- 1 — Aireadores laterales y centrales orientables
- 2 — Conmutador de luces y bocinas
- 3 — Indicador de giro
- 4 — Comando de limpiaparabrisas y lavaparabrisas
- 5 — Interruptor luces de posición
- 6 — Interruptor ventilador de climatización (dos velocidades)
- 7 — Interruptor luneta calefaccionada
- 8 — Interruptor luz de emergencia
- 9 — Radio AM/FM Pasacassette digital (*)
- 10 — Guantero con cerradura
- 11 — Caja porta fusibles
- 12 — Cebador
- 13 — Reóstato de iluminación tablero de instrumentos
- 14 — Antirrobo, contacto y arranque
- 15 — Palanca apertura capot
- 16 — Mando de entrada de aire fresco para ventilación y para mezcla en el calefactor
- 17 — Mando de distribución de aire caliente o no, hacia la parte inferior o superior del habitáculo
- 18 — Mando de entrada de aire calefaccionado al interior del habitáculo
- 19 — Comando de velocidades del motor de refrigeración (*)
- 20 — Encendedor de cigarrillos
- 21 — Comando del termostato de refrigeración (*)

(*) Según equipamiento



Club Renault 504

LLAVES

- 1 - Llaves del antirrobo (puesta en marcha del motor y cerrojos de puertas).
- 2 - Llave de baúl y guantera.

ANTIRROBO – ARRANQUE

0 - Stop - contacto cortado. Seguridad antirrobo: quitar la llave 1 y girar el volante hasta que se bloquee. Para desbloquear moverlo ligeramente.

Acc Contacto de ignición cortado. Alimentación de los accesorios conectados a los fusibles F2, F4, F6, F9 y F10 (ver pág. 32).

CUIDADO: Posible descarga de batería (con accesorios funcionando).

G - Garage - contacto de ignición cortado, llave extraíble y dirección libre.

M - Contacto - alimentación de los fusibles F2, F4, F6 F8, F9 y F10 (ver pág. 32).

A - Conexión arranque - alimentación desconectada a los fusibles F2, F4, F6, F9 y F10 (ver pág. 32).

PUESTA EN MARCHA

Previo a la puesta en marcha del motor, verificar siempre que la palanca del cambio de velocidades esté en la posición de punto muerto.

- **ARRANQUE CON MOTOR FRIO:** Tirar del cebador 2. Su posición se variará de acuerdo a la temperatura ambiente exterior. (*)

- Girar la llave de contacto 1 a la posición M. Las luces testigo de presión de aceite 14 y cebador 10 (pág. 17) deberán encenderse.
- Arranque: girar la llave 1 a tope (posición A) en la misma dirección, sin acelerar.
- En cuanto el motor comience a funcionar, soltar la llave, la cual volverá automáticamente a la posición M.
- Por seguridad, para no permitir la acción del impulsor de arranque con el motor en marcha, el antirrobo 3 no permite dos accionamientos a la posición A continuadas, por lo que en caso de no producirse el arranque del motor al primer intento, se deberá volver la llave a la posición 0 y reiniciar la operación.

IMPORTANTE: Una vez puesto en marcha el motor, deberá apagarse al cabo de pocos instantes la luz testigo 14 indicadora de insuficiente presión de aceite (pág. 17). En caso contrario, detener la marcha del motor inmediatamente y recurrir a un taller autorizado de la Red Asistencial SEVEL.

NO ACELERAR NUNCA EL MOTOR EN FRIO.

Iniciar la marcha empujando el cebador a medida que el motor vaya adquiriendo su temperatura normal de marcha. (*)
Al empujar totalmente el cebador, el testigo 10 (pág. 17) deberá apagarse.

- **ARRANQUE CON MOTOR CALIENTE:** no utilizar el cebador; presionar ligeramente el acelerador mientras se acciona el arranque.
- **DETENCION DEL MOTOR:** Girar la llave hacia la izquierda, sin retirarla de su alojamiento hasta la completa detención del vehículo.
- Posición garaje G, la dirección queda libre.
- Posición stop 0, la dirección queda bloqueada, a condición de girar el volante hasta lograr su trabado por la acción del antirrobo.

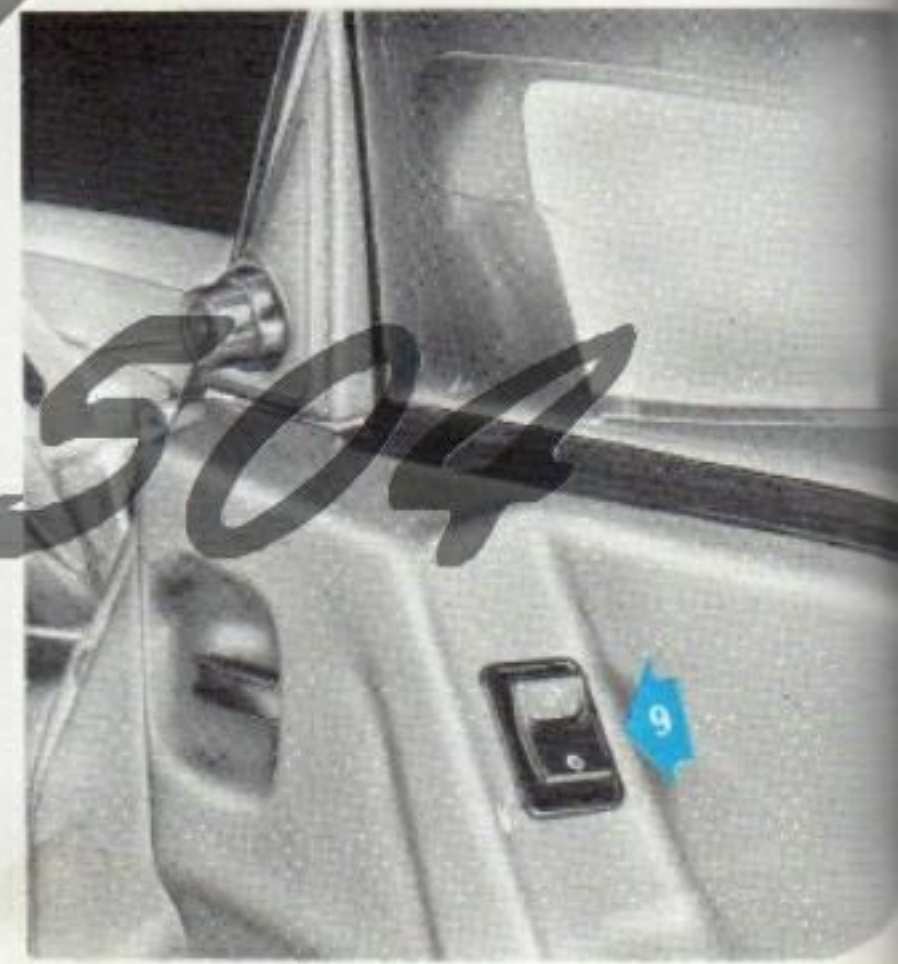
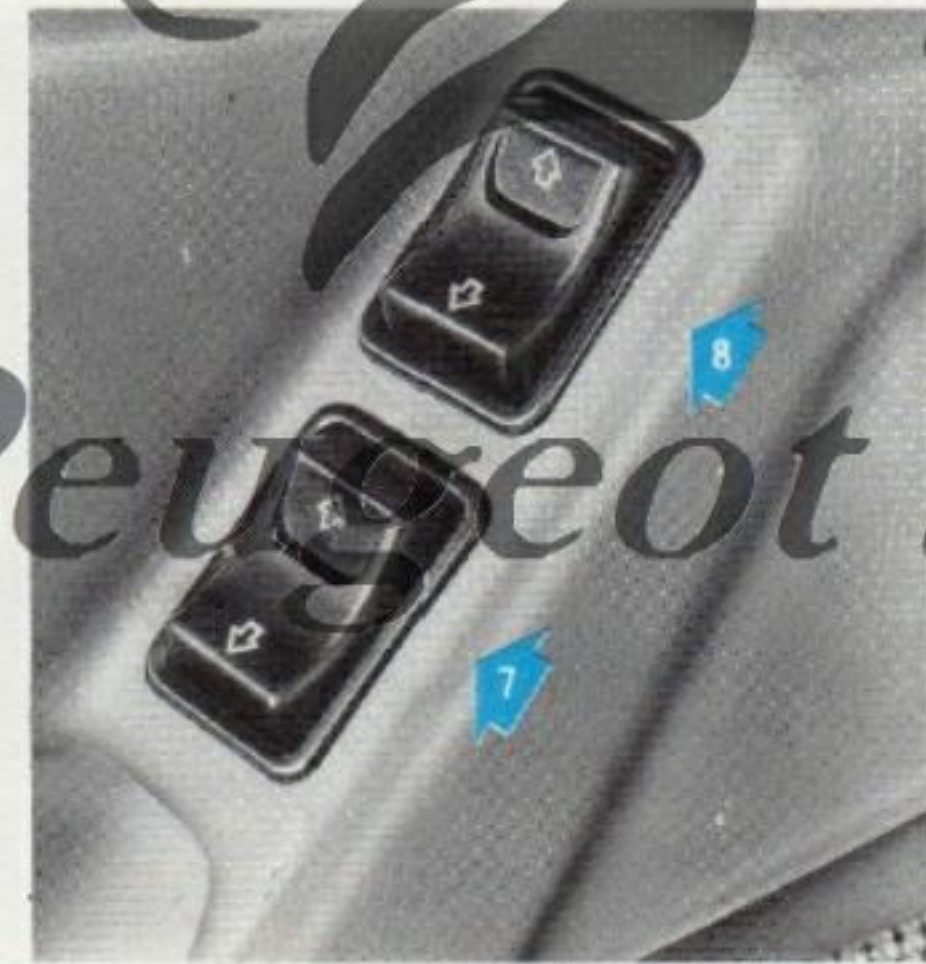
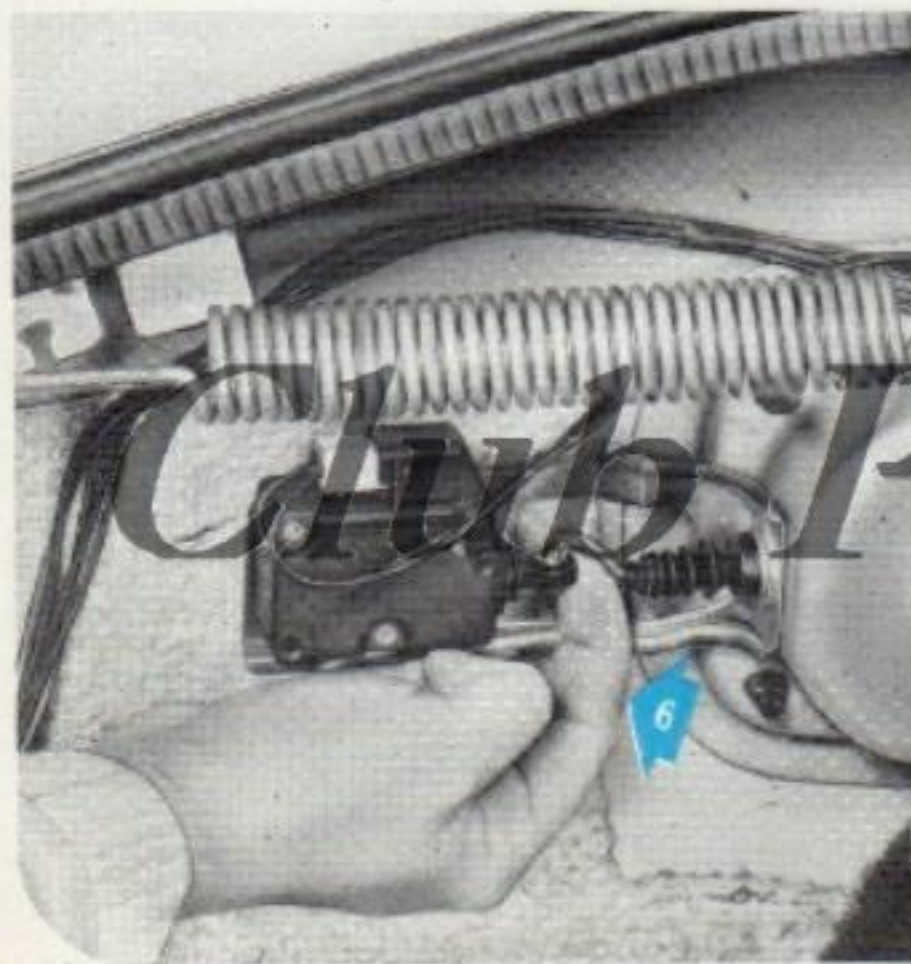
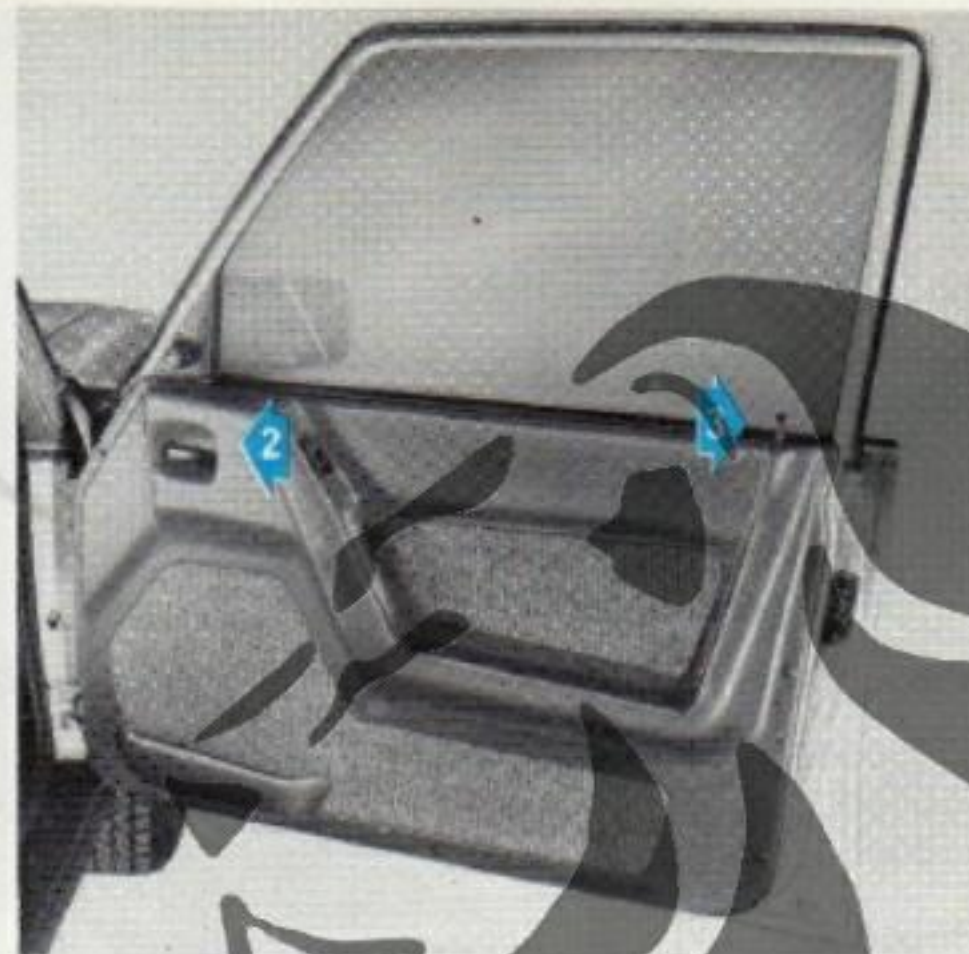
OBSERVACION: no ponga el motor en marcha dentro de un local cerrado, los gases de escape son tóxicos.

LLENADO DE COMBUSTIBLE

El orificio de llenado 4 se encuentra dentro del guardabarro trasero izquierdo. Para retirar la tapa, presionar y girar hacia la izquierda.
Para un mejor rendimiento del motor, se aconseja utilizar nafta especial.

TRABA ELECTRICA DE TAPA DE TANQUE DE COMBUSTIBLE (según equipamiento) ver pág. 31.

(*) En versión SRX el cebador es de accionamiento automático.



PUERTAS

APERTURA

Del exterior: levantar la empuñadura 1.

Del interior: Tirar de la palanca 2.

Las puertas delanteras pueden ser trabadas con cerrojo desde el exterior sin utilización de la llave; para ello será necesario:

- Bajar el botón 3
- Efectuar el cierre de la puerta levantando la empuñadura 1.

ATENCIÓN:

Tenga la precaución de retirar las llaves del vehículo antes de cerrar las puertas.

TRABAS

PUERTAS DELANTERAS

Del interior: bajar el botón 3.

Del exterior: girar la llave en el sentido necesario para llevar la traba a su posición baja.

PUERTAS TRASERAS

La traba actúa bajando el botón 4 situado sobre la puerta (parte delantera).

Seguro para los niños:

La lengüeta 5 al ser colocada hacia arriba, impide que las puertas traseras puedan ser abiertas desde el interior.

TRABA ELECTRICA DE CERRADURAS (*)

Este dispositivo permite:

- Desde el exterior** (únicamente comandado del lado conductor): Abrir o cerrar, con la llave a partir del cerrojo, las cuatro puertas y la tapa del tanque de combustible, todos simultáneamente.
- Desde el interior** (únicamente con la traba lado conductor 3): Abrir o cerrar las cuatro puertas y la tapa del tanque de combustible en forma simultánea. En caso de avería eléctrica permite abrir o cerrar manualmente cada puerta (el manejo del seguro para niños no se ve afectado).

TAPA LLENADO DE COMBUSTIBLE

En caso de avería eléctrica, proceder a destrabar el mecanismo desde el interior del baúl, retirando el revestimiento 6. Luego actuar manualmente sobre el vástago de la traba.

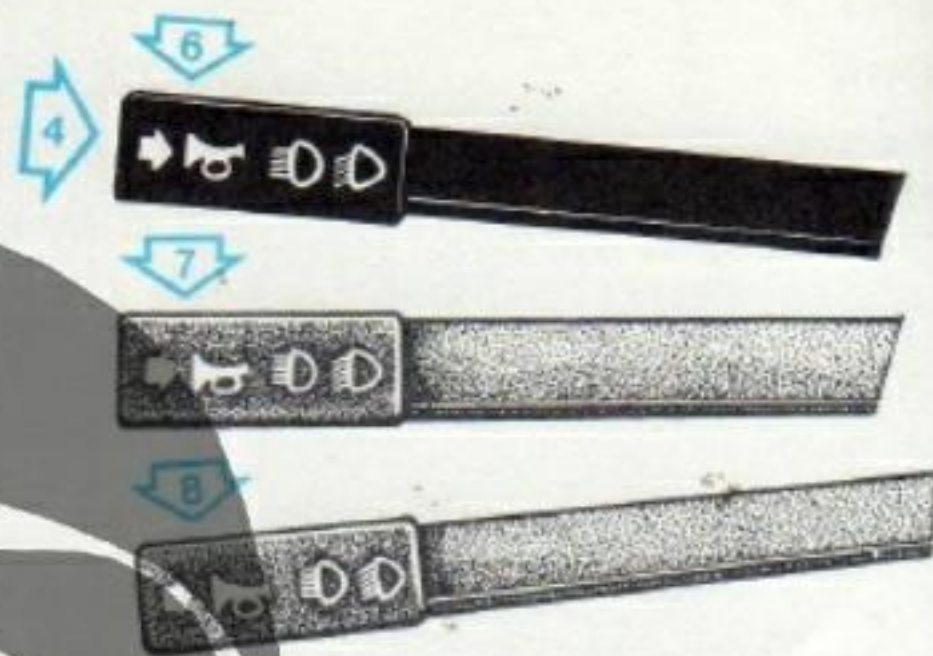
LEVANTAVIDRIOS ELECTRICOS (*)

Funciona en las posiciones **A** ó **M** del antirrobo (ver pág. 10).

El comando se realiza accionando los interruptores correspondientes:

- 7** — Interruptor levantavidrio izquierdo.
- 8 y 9** — Interruptor levantavidrio derecho.

(*) Según equipamiento



Clip Peugeot 504

INTERRUPTOR LUCES DE POSICION

Funciona únicamente en las posiciones **A** ó **M** del antirrobo (ver pág. 10).

Presionando el interruptor **5** de las luces de posición, en el tablero de instrumentos se encenderá el testigo **11** (pág. 17).

Posiciones de funcionamiento:

Posición 1: Luces apagadas.

Posición 2: Luces de tablero y de posición encendidas.

Posición 3: Luces de tablero y de posición encendidas y habilitación del conmutador de luces **4** cuando la llave del antirrobo se encuentra en **Acc** ó **M** (ver pág. 10).

LUCES ALTAS Y BAJAS

El conmutador de luces altas y bajas **4** se encuentra ubicado sobre la columna de dirección, del lado izquierdo.

Posiciones de funcionamiento:

Posición 6: Proyectores apagados.

Posición 7: Luces bajas encendidas.

Posición 8: Luces altas encendidas.

LUZ DE GUIÑO

Con el antirrobo en la posición **M** (ver pág. 10), moviendo el mando **4** hacia el volante, se obtendrá el accionamiento de los proyectores en forma de guiñada, aún estando las demás luces apagadas.

BOCINAS

Las bocinas son accionadas presionando el mando **4** hacia la columna de dirección.

COMANDO LUCES DE GIRO

Está ubicado sobre la columna de dirección, del lado izquierdo (**9**).

Posición E: Intermitente luces de giro a la izquierda.

Posición F: Intermitente luces de giro a la derecha.

El comando de luz de giro es de retorno automático, al volver el volante de dirección en sentido opuesto al giro efectuado.

Al accionar este comando se encenderá la luz testigo **7** en el tablero de instrumentos (ver pág. 17).

LUCES DE EMERGENCIA

Accionando el interruptor luminoso **10** se obtiene el encendido en forma intermitente de las luces delanteras y traseras de emergencia.

A su vez, se encenderán simultáneamente el testigo luminoso de luces de giro **7** de color verde (ver pág. 17) y el testigo luminoso incorporado en el interruptor, de color rojo.

COMANDO DE LIMPIALAVAPARABRISAS

El mando **11** del limpiavaparabrisas está ubicado sobre la columna de dirección, del lado derecho, permitiendo ser accionado sin soltar el volante de dirección.

LIMPIAPARABRISAS

Funciona únicamente en las posiciones **A** ó **M** del antirrobo (ver pág. 10).

Accionando el mando **11** hacia abajo:

Posición A: Intermitente limpiaparabrisas.

Posición B: 1ra velocidad limpiaparabrisas.

Posición C: 2da velocidad limpiaparabrisas.

LAVAPARABRISAS

En cualquiera de las posiciones anteriores, al accionar el mando **11** hacia el volante de dirección, se obtiene el funcionamiento del lavaparabrisas.

Al actuar la bomba del lavaparabrisas se habilita la función del temporizador, que pone en movimiento las escobillas del limpiaparabrisas hasta unos segundos después de cesar la acción de la bomba.



PEUGEOT

Club Peugeot 504

CAMBIO DE VELOCIDADES

Las cinco marchas de avance son sincronizadas. Durante el periodo de rodaje (1.000 km) no sobrepasar las velocidades indicadas:

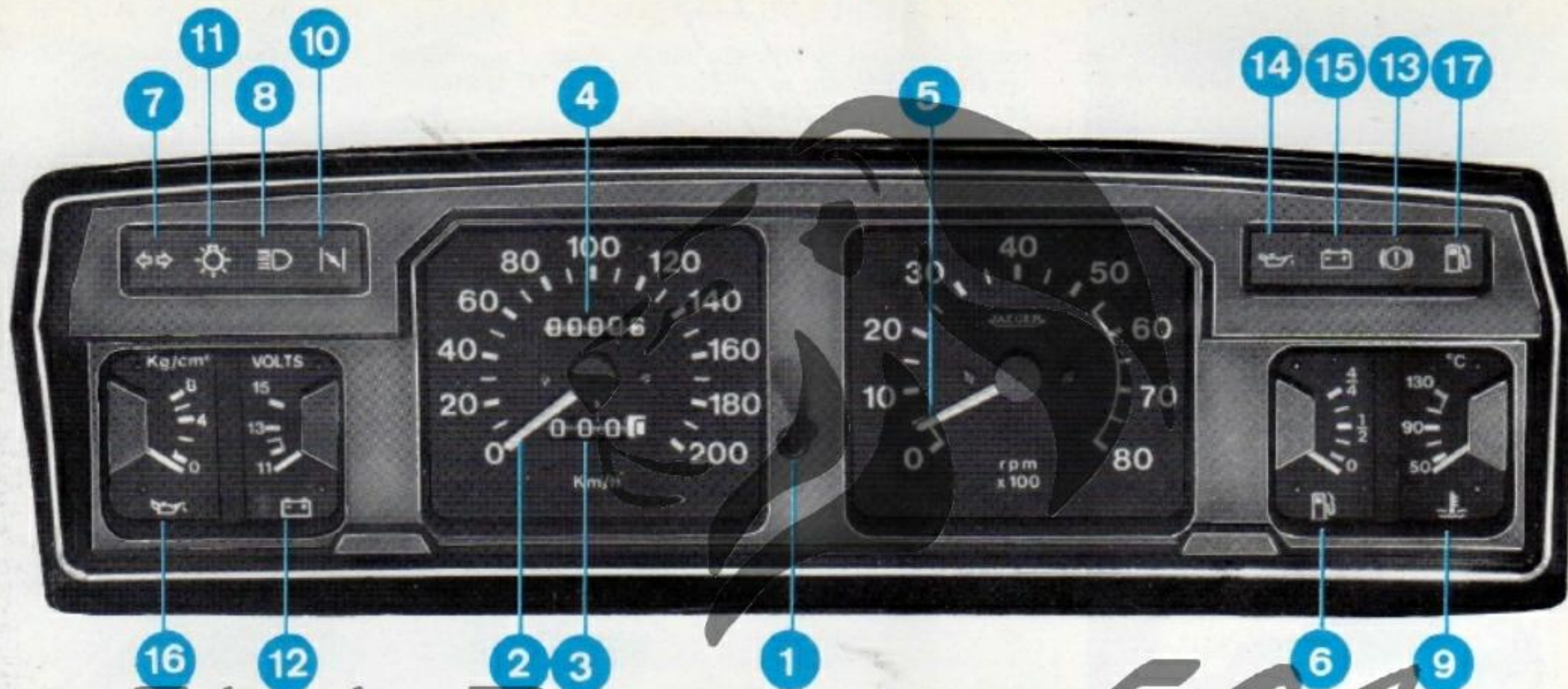
1ra:	30 km/h
2da:	50 km/h
3ra:	75 km/h
4ta:	105 km/h
5ta:	130 km/h

R: Retromarcha

- Durante la marcha no dejar nunca reposar el pie sobre el pedal de embrague.
- No bajar pendientes en punto muerto.
- Para colocar la marcha atrás es conveniente esperar a la total detención del vehículo.
- En una cuesta evitar mantener el vehículo en "equilibrio" con el embrague.
- Evitar realizar los cambios lentamente.

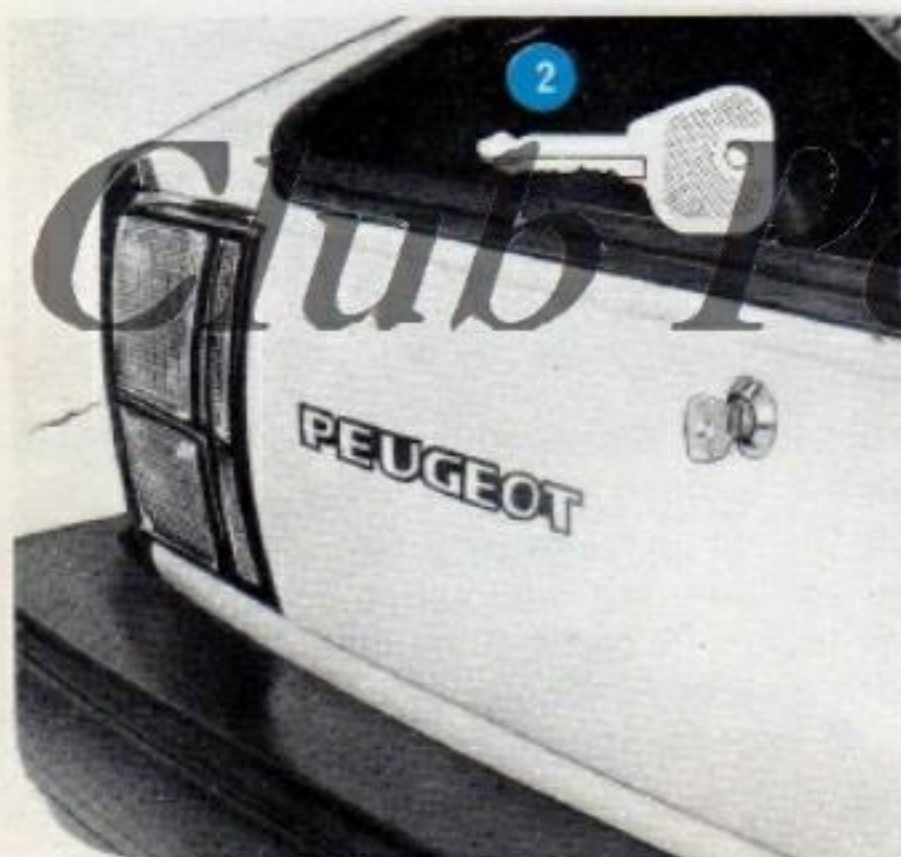
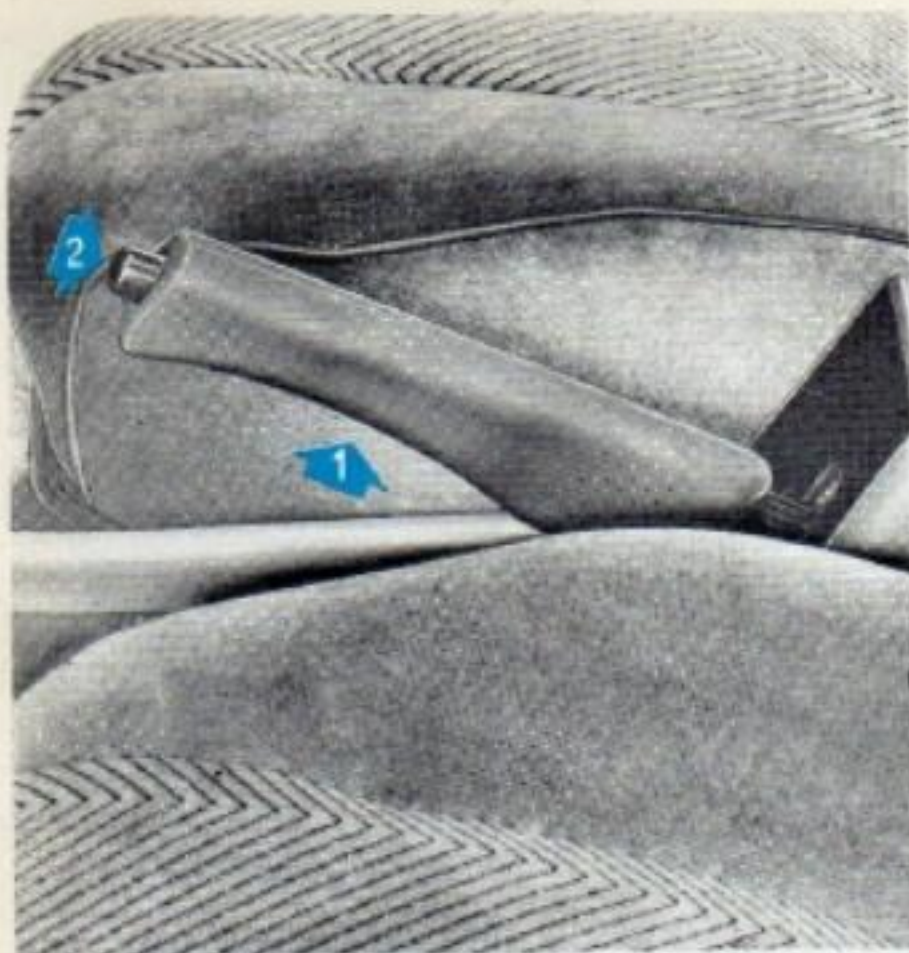


TABLERO DE INSTRUMENTOS



- 1 — Puesta a cero del contador parcial
- 2 — Indicador de velocidad
- 3 — Contador diario parcial
- 4 — Contador totalizador
- 5 — Cuentavueltas (rpm del motor)
- 6 — Indicador de nivel de combustible
- 7 — Luz verde testigo luces de giro
- 8 — Luz azul testigo de luz alta de proyectores
- 9 — Termómetro de temperatura de líquido refrigerante

- 10 — Luz amarilla testigo de cebador
- 11 — Luz verde testigo luces de posición
- 12 — Voltímetro térmico (carga de batería)
- 13 — Luz roja testigo de freno (ver pág. 19)
- 14 — Luz roja testigo presión de aceite
- 15 — Luz roja testigo de carga de batería
- 16 — Indicador de presión de aceite
- 17 — Testigo de reserva de combustible



FRENOS

El testigo **13** (ver pág. 17) responde a tres funciones dentro del sistema de frenos:

- 1- Depósito circuito hidráulico:** si durante la marcha se enciende, verificar y completar el nivel; si sigue encendido recurrir al representante oficial más próximo.
- 2- Desgaste pastillas de freno DL:** si el testigo se enciende cada vez que se actúa sobre el pedal de freno, se deberá efectuar un cambio de las pastillas correspondientes.

Resultará conveniente en los casos indicados, buscar sin demora las causas de la deficiencia. Para esto recurra al Concesionario más cercano.

- 3- Freno de mano:** Toda vez que la palanca del freno de mano **1** sea accionada, el testigo **13** (ver pág. 17) permanecerá encendido.

IMPORTANTE: Después de atravesar una capa de agua, algunas ligeras aplicaciones de frenos contribuirán a eliminar la humedad en los mismos (ver Mantenimiento, pág. 41).

ASISTENCIA DE FRENO

Este equipo comprende un freno de potencia a depresión, que permite disminuir el esfuerzo a ejercer sobre el pedal del freno.

Su funcionamiento se produce solamente cuando el motor está en marcha.

FRENO DE MANO

Para accionar el freno de mano, tirar de la palanca **1** hacia arriba.

La palanca debe recorrer de 7 a 13 muescas para conseguir un frenado eficaz.

Para destrabarlo, presionar el botón **2** y accionar ligeramente hacia arriba antes de bajar la palanca.

CAPOT

APERTURA

Para abrir el capot desprendar los ganchos laterales accionando hacia arriba la palanca **3** ubicada bajo el tablero de instrumentos (lado izquierdo volante).

Liberar después el gancho de seguridad **4** que se encuentra en la parte delantera. Elevar el capot, destrabar la varilla **6** sujeta por un broche ubicado en la parte superior del mismo.

Colocar el extremo de la varilla en la traba de enganche **5**.

CIERRE

Proceder a la inversa de lo anterior.

Asegurarse el cierre de los ganchos laterales ("cerraduras de capot", pág. 43).

BAUL DE EQUIPAJES

La apertura del baúl se efectúa haciendo girar la llave **2** en el sentido de las agujas del reloj.

Un dispositivo de bisagras compensadas mantiene el baúl abierto.

El cierre del baúl se produce automáticamente al bajar la tapa del mismo sin necesidad de utilizar la llave.

ILUMINACION INTERIOR

Los plafones de luces delanteros y traseros pueden ser basculados en 3 posiciones:

- Presionando el plafón parte trasera: Apagado.
- Sin presionar, al centro: encendido accionado por apertura de puertas delanteras.
- Presionando el plafón parte delantera: encendido permanente.

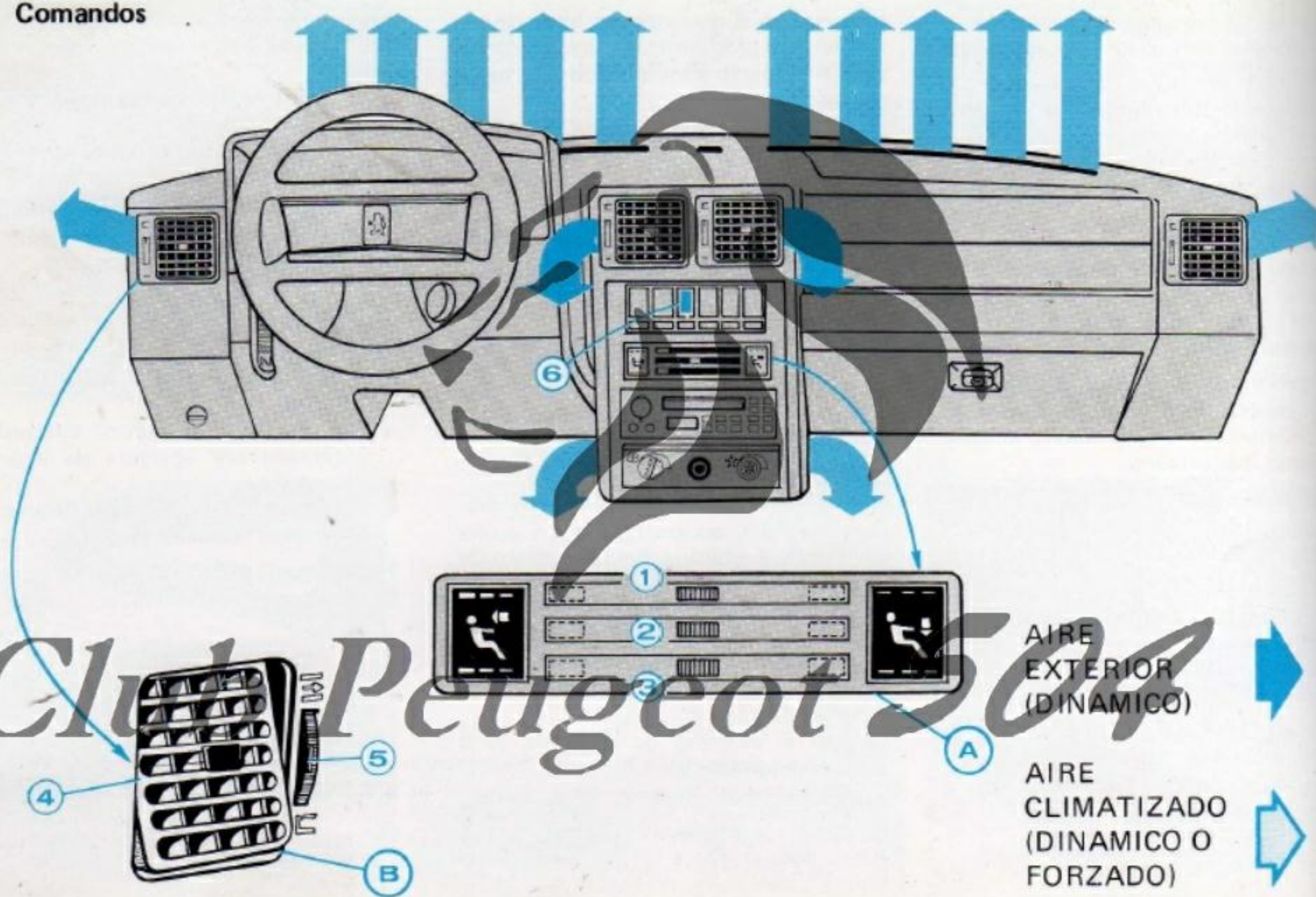
7- Iluminación Trasera.

8- Iluminación Delantera.



CLIMATIZACION

Comandos



A — COMANDOS

1- COMANDO DE AIREACION

A LA IZQUIERDA: permite la entrada de aire exterior a temperatura ambiente al calefactor, y a través de las rejillas centrales dentro del habitáculo.

A LA DERECHA: Impide la entrada de aire exterior.

2- COMANDO DE REPARTICION DEL AIRE

A LA IZQUIERDA: permite el pasaje de aire calefaccionado o no (según posición del comando 3) hacia el parabrisas (a través de rejillas parabrisas) y hacia los vidrios de las puertas delanteras (a través de rejillas laterales).

A LA DERECHA: Permite el pasaje de aire hacia los pies.

3- COMANDO DE CALEFACCION

A LA IZQUIERDA: Aire calefaccionado a máxima temperatura.

AL CENTRO: Aire calefaccionado a temperatura intermedia.

A LA DERECHA: Aire a temperatura ambiente.

B — REJILLA DIFUSORA

4- MANDO MULTIDIRECCIONAL:

Regula la orientación del aire.

5- RUEDA MOLETEADA: regula el caudal de aire.

UTILIZACION

EN INVIERNO

CALEFACCION:

Colocar los comandos en:

COMANDO 1 A LA IZQUIERDA (Entrada de aire exterior). (*)

COMANDO 2 A LA DERECHA (Aire hacia los pies).

COMANDO 3 De izquierda a derecha, según temperatura deseada.

COMANDO 6 1ª ó 2ª velocidad ventilador del climatizador.

DESCARCHADO Y DESEMPAÑADO DEL PARABRISAS Y VIDRIOS DELANTEROS

COMANDO 1 A LA IZQUIERDA (*)

COMANDO 2 A LA IZQUIERDA

COMANDO 3 A LA IZQUIERDA

COMANDO 5 ABIERTO (Rejillas laterales).

COMANDO 6 1ª ó 2ª velocidad del ventilador del climatizador.

(*) CONDICIONES PARTICULARES:

En caso de que la temperatura exterior sea extremadamente baja, circular por caminos polvorientos o para evitar la introducción de gases de otros vehículos, desplazar el comando 1 a la derecha (cierra entrada de aire exterior) y presionar el interruptor 6. De ésta manera, hará recircular el aire interior del habitáculo a través del climatizador.

EN VERANO

AIREACION:

Colocar los comandos en:

COMANDO 1 A LA IZQUIERDA

COMANDO 2 A LA IZQUIERDA (Aire hacia los pies)

A LA DERECHA (Aire hacia el parabrisas y rejillas laterales).

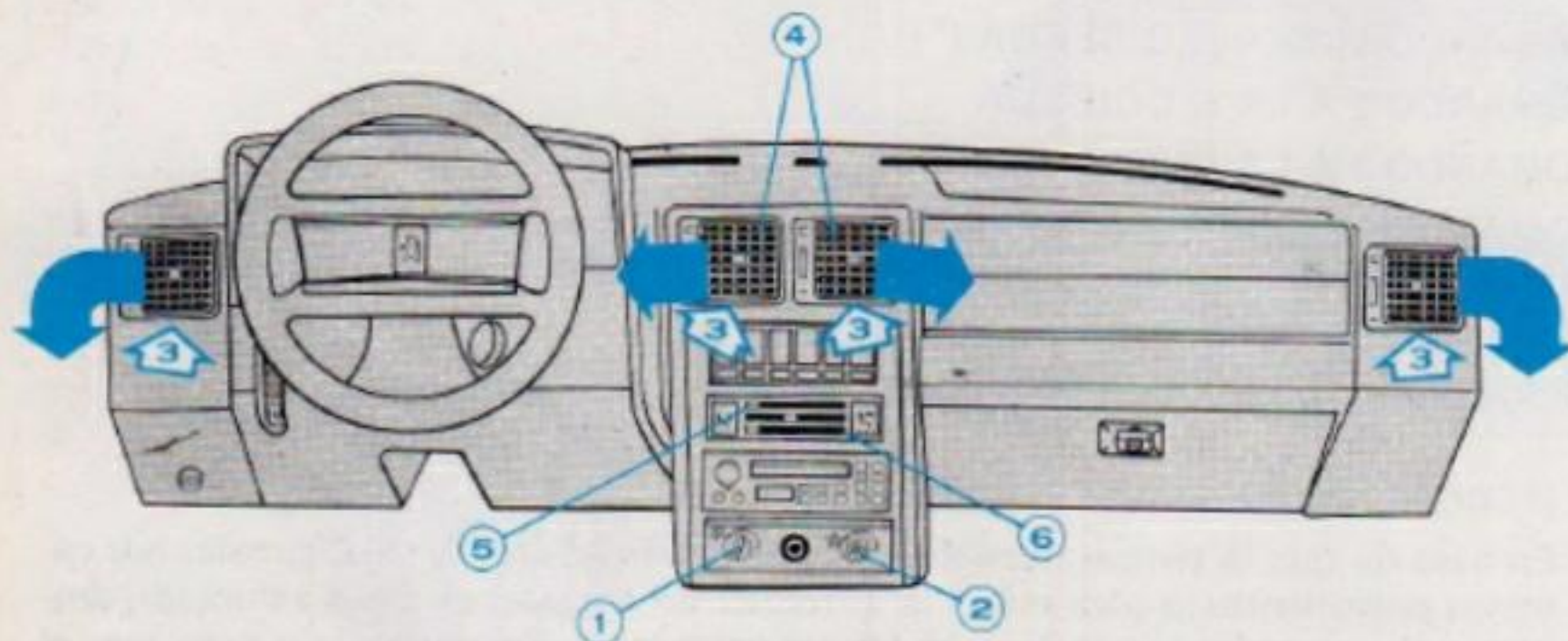
COMANDO 3 A LA DERECHA

EQUIPO DE AIRE ACONDICIONADO

INTRODUCCION:

El sistema de acondicionamiento de aire funciona en forma similar al equipo de un refrigerador. Esta instalación proporciona una temperatura uniforme y agradable en el interior de su coche, así como una buena deshumidificación del aire, incluso en las condiciones de funcionamiento más adversas, como ser: marcha en filas o aglomeraciones, arranque luego de un prolongado estacionamiento al sol, alto porcentaje de humedad ambiente, etc. En verano, en días lluviosos, evita la formación de vaho en los cristales. La refrigeración del automóvil es igualmente útil en invierno, ya que permite eliminar el exceso de humedad del interior del coche, la que se condensará sobre los serpentines del evaporador. La instalación de calefacción que, en este caso, se pone en marcha simultáneamente, impedirá el enfriamiento del aire.

Por supuesto, al funcionar este equipo de aire acondicionado, puede viajar con todos los cristales de su coche cerrados, aislando de este modo todos los factores externos que molesten, especialmente en un viaje largo, como los ruidos, el polvo, etc.



UTILIZACION:

DESCRIPCION DE LOS COMANDOS DE PUESTA EN MARCHA DEL EQUIPO DE AIRE ACONDICIONADO.

- 1- Comando velocidad motor refrigeración.

Posee 4 posiciones:

1ra posición: APAGADO

2da posición: MARCHA BAJA

3ra posición: MARCHA MEDIA

4ta posición: MARCHA ALTA

- 2- Termostato
- 3- Grillas de orientación del flujo de aire (funcionamiento horizontal y vertical).
- 4- Aireador central.
- 5- Comando de entrada de aire exterior al calefactor.
- 6- Comando de válvula de calefacción.

PUESTA EN MARCHA

Para la puesta en marcha del equipo de aire acondicionado se deben efectuar las siguientes operaciones:

- A) El comando **5** (entrada de aire exterior) debe estar en posición 'cerrado' (a la derecha).

B) El comando **6** (regulación del calefactor) debe estar en posición 'cerrado' (a la derecha).

C) Verificar que la perilla del termostato **2** se encuentre en su posición media.

D) La puesta en marcha del equipo de aire acondicionado se realiza por intermedio del comando **1**. La regulación del caudal de aire estará en función de la velocidad seleccionada.

REGULACION DE LA TEMPERATURA.

En función de las condiciones climáticas, la regulación de temperatura se realiza por intermedio del termostato **2**; girando esta perilla en el sentido horario, se engancha primero el compresor y luego se acentúa la refrigeración.

ORIENTACION DEL AIRE

Las grillas **3** y **4** dirigen el aire frío en la dirección deseada.

PARADA DEL EQUIPO DE AIRE ACONDICIONADO

Para parar el equipo, basta con llevar a la 1ra. posición el interruptor **1** de mando.

MANTENIMIENTO:

Cada 15.000 km.

- Comprobar el estado y la tensión de la correa del compresor.
- Comprobar el apriete de los soportes.
- Comprobar las fijaciones y el estado de las tuberías de gas R12 y de salida de agua del evaporador.
- Comprobar la electroválvula de ralentí del motor.
- Efectuar una prueba del tapón de presión del radiador.
- Comprobar el funcionamiento del embrague del compresor, y del motor nivelador del condensador.

Cada 30.000 (o cada año).

- Comprobar la carga y la hermeticidad del circuito de gas R12.

Según sea necesario:

- Limpiar los haces (tubos y aletas) del condensador y del radiador.

RECOMENDACIONES Y PRECAUCIONES

El equipo posee un sistema de seguridad que desconecta el compresor en caso de falta de gas refrigerante.

- No obstante, si el equipo no enfriara, se recomienda detener la climatización a fin de evitar deteriorarlo y hacer revisar el equipo.

- No colocar pantallas, deflectores ni accesorios delante del radiador, y limpiar regularmente el condensador de polvo e insectos con el fin de conservar una eficiente refrigeración del motor.

ATENCION

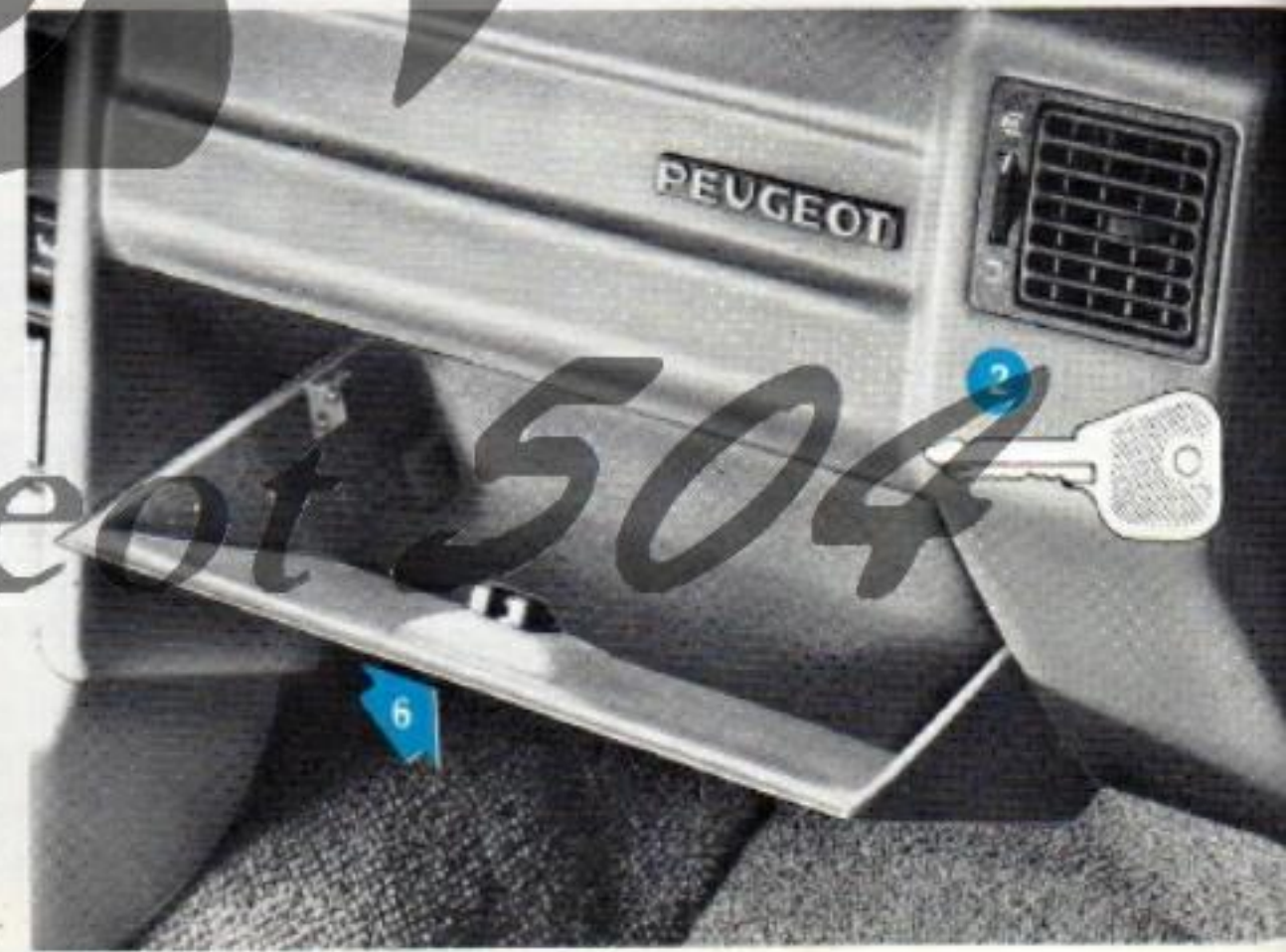
- Utilizar para la refrigeración del motor una solución con un 33% de anticongelante con inhibidor de corrosión, repuesto original SEVEL. Ver pág. 56 para periodicidad de cambio.

Los fusibles en la caja alimentan el motor ventilador, acoplamiento del compresor, y 1ra y 2da. velocidades del ventilador interior (evaporador).

El fusible aéreo alimenta la 3ra. velocidad (máxima) del ventilador interior.

- En invierno, hacer funcionar el dispositivo durante unos minutos cada semana, con el fin de mantener el sistema en estado de funcionamiento.
- La perilla del termostato no debe sobrepasar en tres cuartos su recorrido total cuando se van a mantener altas RPM constantes del motor (viajes largos a alta velocidad sostenida).
- Asimismo, es también aconsejable no colocar la máxima posición del termostato con mínima velocidad del ventilador.

Club Peugeot



ASIENTOS DE LANTEROS

La posición de los asientos delanteros puede ser regulada fácilmente después de haberse sentado.

- Tirar hacia arriba la palanca **1** situada en la parte delantera de cada asiento y deslizar el conjunto hasta obtener la posición más confortable.
- Para regular los respaldos, tirar de la palanca **2** y apoyándose obtener la inclinación deseada.
- El desenganche de la palanca **2** libera el respaldo, el que volverá automáticamente a su posición vertical.

APOYACABEZA

El apoyacabeza **3** es un elemento que además de brindar una gran comodidad presta un elevado margen de seguridad.

Extracción:

- Ejerciendo un esfuerzo hacia arriba.

Colocación:

- Haciendo coincidir los pernos de fijación con los agujeros del respaldo y presionando hacia abajo.

Los apoyacabeza traseros están incorporados en el asiento.

GUANTERA

La tapa guantera **6** se halla equipada con cerradura.

La llave correspondiente **2** es común a la cerradura de baúl.

RADIO PASACASSETTE

Este aparato está ubicado en la parte central del tablero de bordo.

En la guantera de su vehículo podrá encontrar el Manual de Instrucciones para su uso y las condiciones de Garantía respectivas.

RELOJ

El reloj eléctrico **5** se encuentra conectado permanentemente, excepto en el caso de encontrarse desconectada la batería del vehículo.

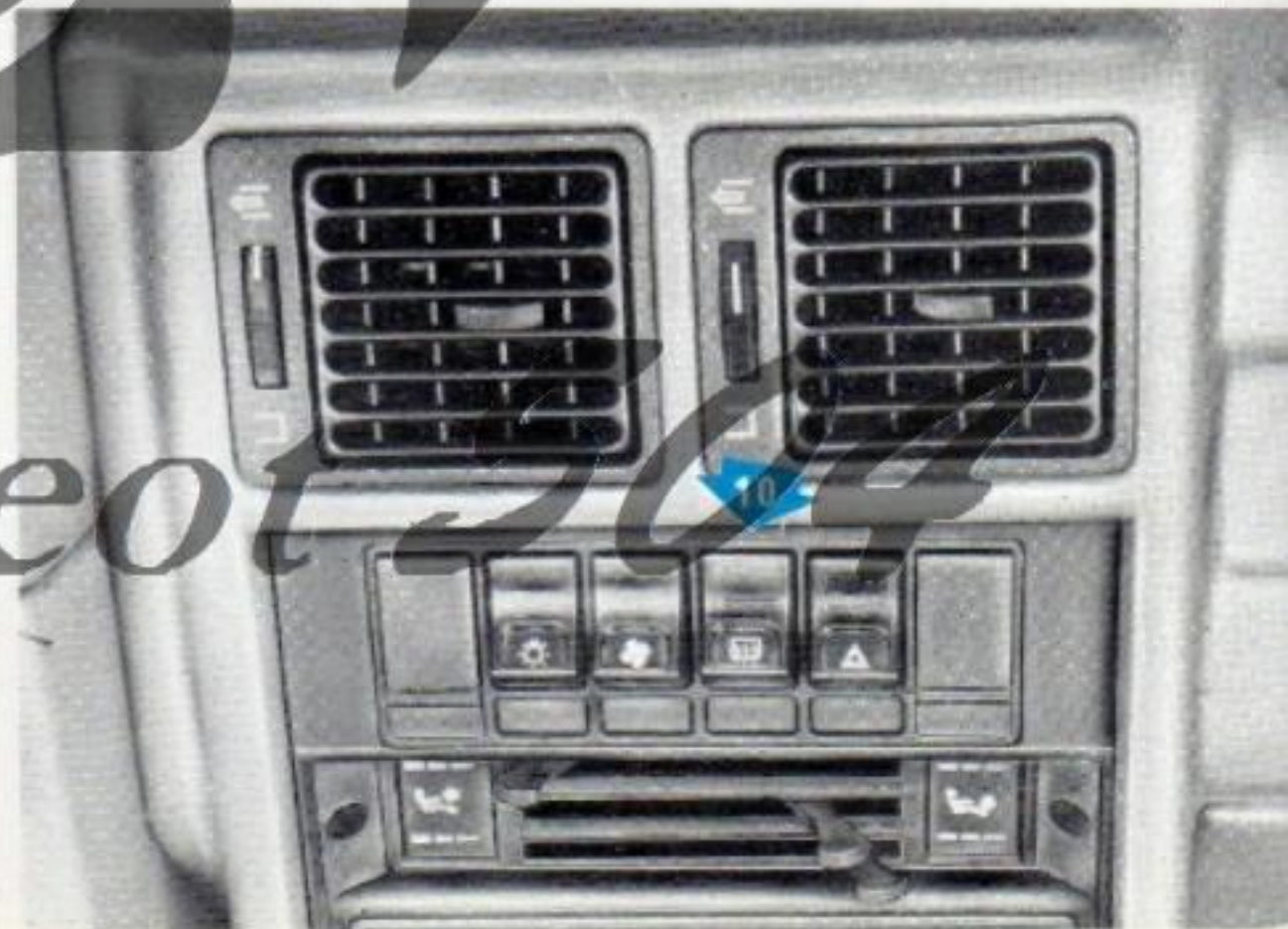
Si la corriente ha sido interrumpida para una intervención cualquiera, deberá ser puesta nuevamente la hora correcta, para lo que deberá consultarse el manual de instrucciones de la radio pasacassette. El display (cuadrante digital) permanecerá encendido mientras el vehículo esté detenido o en marcha con la llave del antirrobo en posición **A** ó **M** (ver pág. 10).

Club Peugeot^(**)

* Motivo en tela tapizado según equipamiento.

** Según equipamiento.





CENICERO DELANTERO Y TRASERO

Están ubicados en forma central, sobre el tablero de bordo y la consola, entre asientos delanteros.

- 1- Cenicero delantero.
- 2- Cenicero trasero.

ENCENDEDOR ELECTRICO

Para hacer calentar la resistencia, presionar a fondo el botón **3**.

Cuando éste se destraba, el encendedor puede ser utilizado retirándolo de su alojamiento.

EXTRACCION DE AIRE

La circulación de aire dentro del habitáculo se efectúa por medio de las grillas de extracción **4** ubicadas sobre los parantes laterales traseros.

LUNETAS CALEFACCIONADA

Este sistema permite desempañar perfectamente el vidrio de luneta **9**.

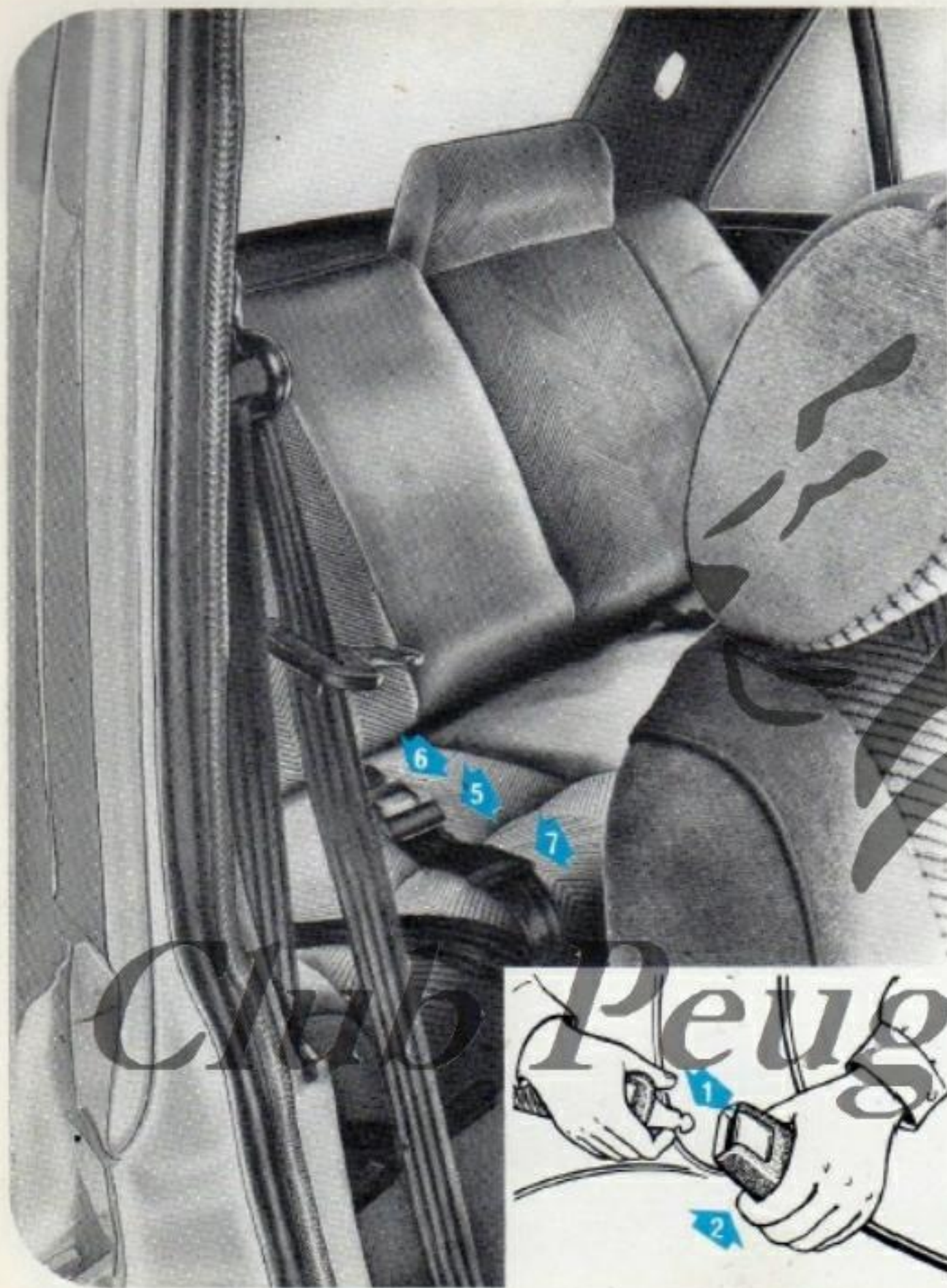
El funcionamiento se realiza por medio de un interruptor **10**, con la llave en posición **Acc** ó **M** del antirrobo (ver pág. 10).

Dicho interruptor posee un testigo luminoso que permite controlar su funcionamiento.

Para evitar el deterioro del circuito impreso, no se debe limpiar nunca la cara interior del vidrio con elementos que puedan raspar o cortar el mismo.



Club Peugeot 504



CORREAJES DE SUJECION

ASIENTOS DELANTEROS

Correaes con enrollador automático

- Regular el asiento y tirar de la correa sobre sí, asegurándose que los extremos no estén retorcidos.
- Introducir el pestillo 1 sobre el soporte de traba 2 fijado entre los asientos.
- Para soltar el correae, oprimir el comando rojo de desabrochar, que se ubica sobre el soporte de traba.

ASIENTOS TRASEROS

Correae abdominal:

- Colocar correctamente el correae abdominal.
- Enganchar el pestillo 5 en el soporte de traba 6 fijado en la parte central del asiento trasero.
- Regular la longitud, estirando el correae por intermedio de la hebilla de regulación 7.
- Para soltarlo, oprimir el mando rojo de desabrochar.

RECOMENDACIONES

- Cada correae debe ser utilizado por una sola persona; los mismos no están previstos para menores de 6 años.
- El correae debe ajustarse en forma correcta y confortable; muestre a sus acompañantes como debe usarse.
- Ajustar el correae antes de poner en marcha el vehículo.
- Comprobar periódicamente el estado de la correa; evitar el roce de la misma con cantos vivos.
- Los correaes que accidentalmente hayan sido forzados, deberán ser reemplazados y se comprobarán los puntos de anclaje.
- Para evitar alterar su eficacia, no deben modificarse ni el anclaje ni su sistema de fijación.

ESPEJOS RETROVISORES

8- Interior:

Del tipo "día y noche". Para evitar el encandilamiento producido por proyectores de otros vehículos, modifíquese el ángulo de reflexión, actuando sobre la perilla inferior.

9- Exterior:

Actúa como complemento del anterior, asegurando de ésta manera un excelente campo de visión. La regulación es comandada desde el interior del vehículo.

Club Peugeot 504

CONTROL DE MARCHA

ACEITE

Luz testigo color rojo **14** (ver pág. 17).

Si este indicador se enciende durante la marcha normal del vehículo es señal de un defecto de lubricación.

Detener el motor y dejarlo enfriar unos minutos, comprobar el nivel de aceite con la varilla; si éste llegara a faltar, completar su nivel normal.

Ponga el motor en marcha. Si el testigo rojo **14** continúa encendido, o se enciende después de algunos minutos de funcionamiento, recurra al representante SEVEL más próximo.

LIQUIDO REFRIGERANTE

La temperatura normal de funcionamiento del motor, corresponde a la zona central del termómetro.

Nunca acelere a fondo si la aguja se encuentra dentro de la zona de 50° C.

Si la aguja alcanza la zona-roja, ello es índice de un defecto de refrigeración.

Verificar el nivel del líquido refrigerante tomando las precauciones indicadas en la pag. 37 (Radiador).

Verifique asimismo la correa del ventilador y el arrastre de la misma (pág. 49 correa del alternador).

BATERIA

En periodo de utilización normal, el alternador asegura la carga normal.

En caso de una detención del vehículo prolongada, hacer aplicar todos los meses carga para asegurar su mantenimiento.

Proteja los bornes de la batería mediante el agregado de grasa consistente o vaselina neutra.

CARGA DE BATERIA

El control de carga de la batería es realizado por el voltímetro térmico **12** (ver pág. 17). Verifíquese alternadamente este elemento para conocer la tensión de la batería y por consiguiente su estado de carga.

FUNCIONAMIENTO DEL VOLTÍMETRO

Motor detenido: La aguja deberá encontrarse dentro de la zona central, 40 a 70 segundos después de haber puesto el contacto.

En marcha normal: La aguja deberá encontrarse a la derecha de la zona central. Si la aguja no se situara en las zonas anteriormente citadas, haga verificar la carga de la batería o el funcionamiento de la instalación eléctrica.

VENTILADOR DEL MOTOR

El motor está equipado con un ventilador desembragable automático, cuya puesta en marcha depende de la temperatura del agua de refrigeración.

Se acopla a los 82° C y desacopla cuando la temperatura es inferior a los 68° C. Su funcionamiento es totalmente automático y no precisa ningún cuidado particular.

En caso de calentamiento anormal del motor, verificar:

1. Tensión de correa del alternador (ver pág. 49):

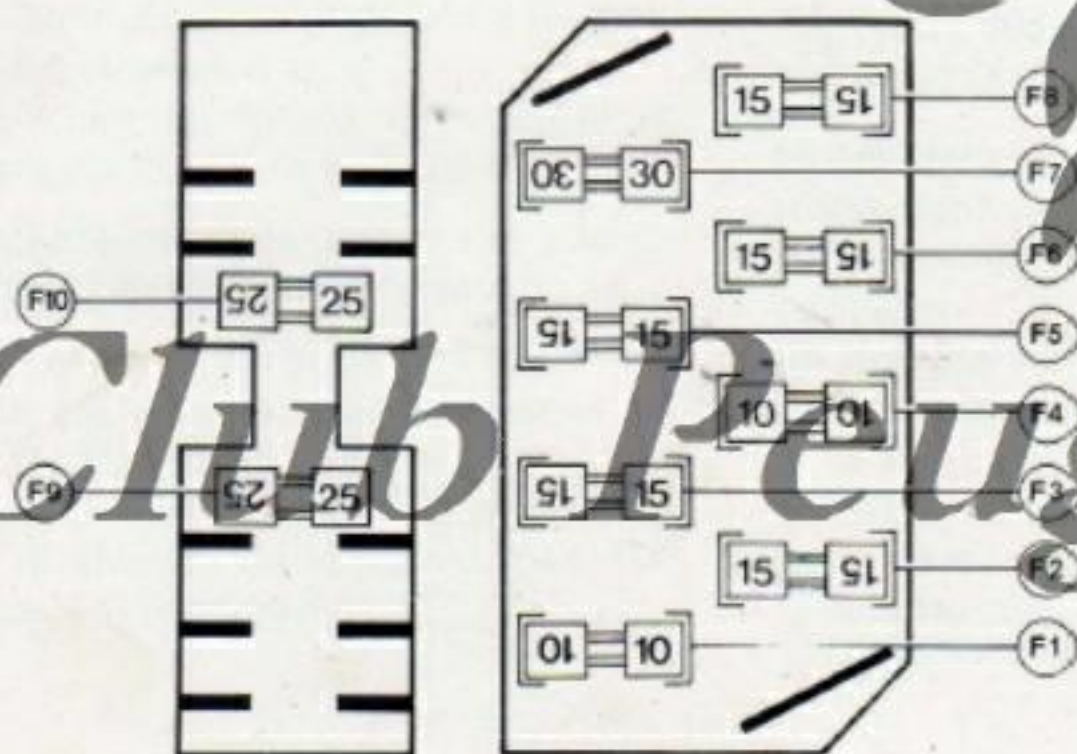
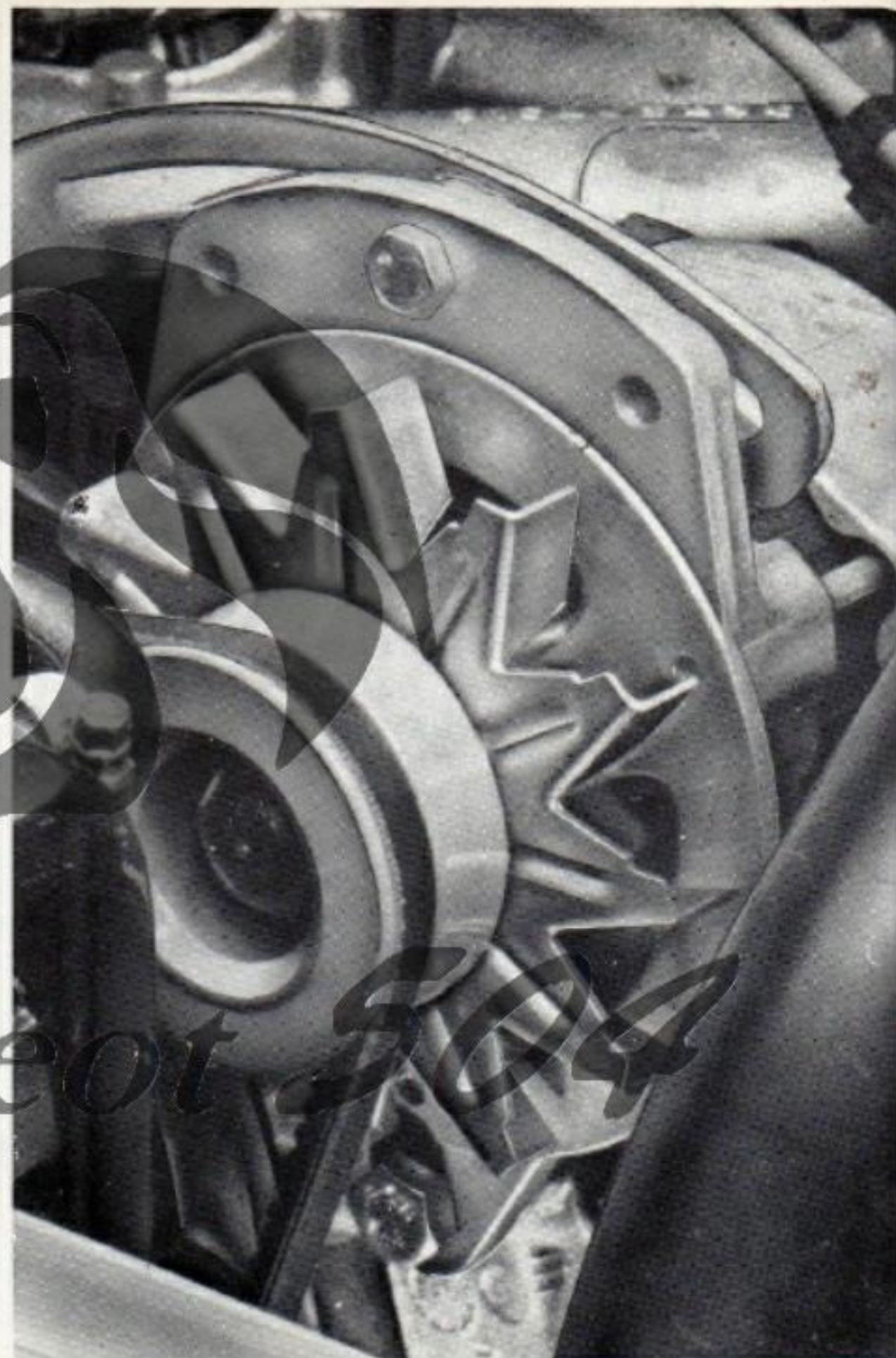
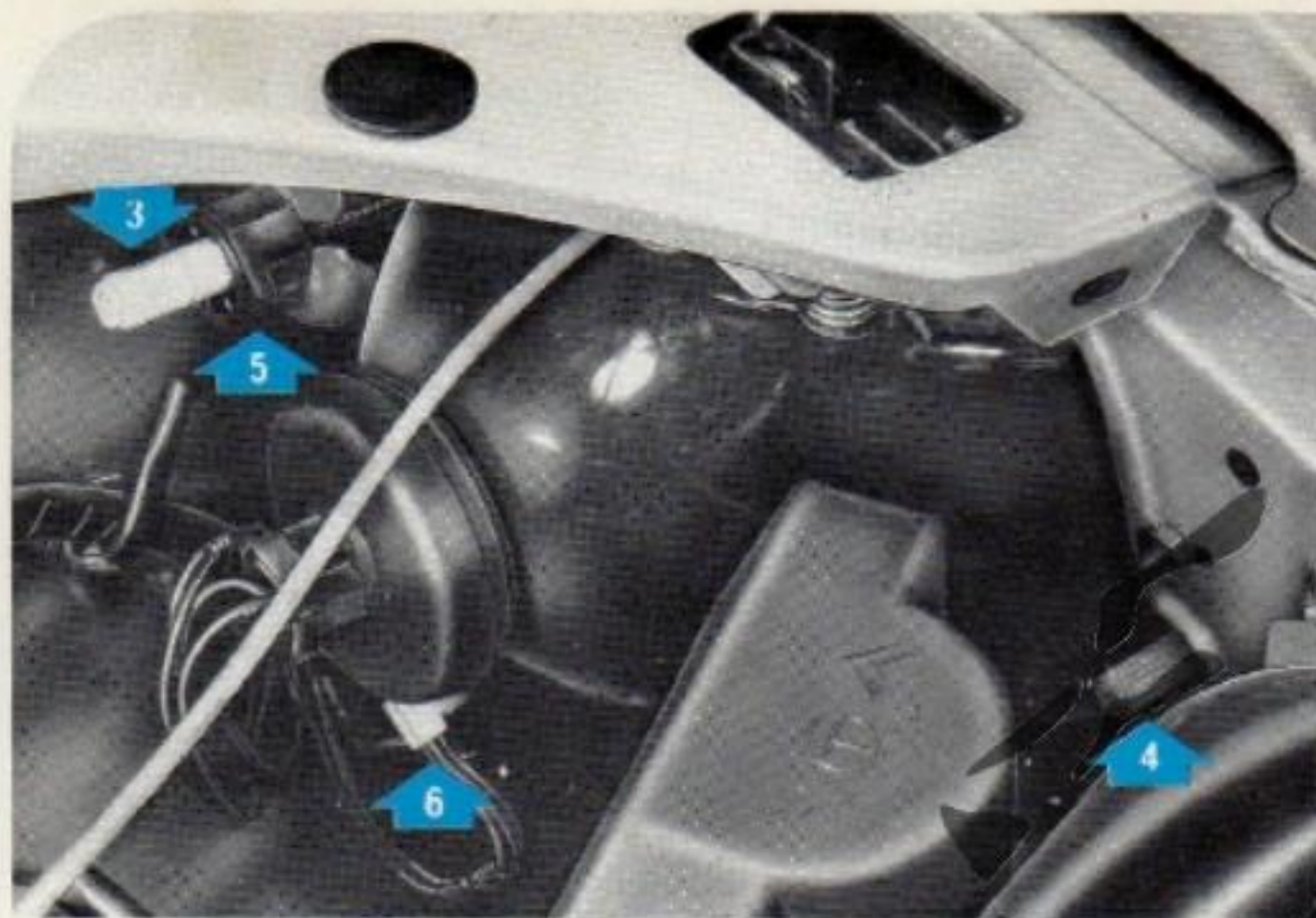
- Poner la llave en posición contacto, sin hacer girar el motor.
 - Efectuar un corto-circuito entre los dos bornes del contacto térmico que se encuentra en la parte baja del radiador, cerca de la válvula de vaciado.
 - Establecido el conexionado, se deberá percibir claramente el sonido producido por el acoplamiento.
- Si este acoplamiento no se efectúa, reparar provisoriamente el desperfecto actuando sobre los tornillos de reglaje.
- Aflojar las contratueras de los tres tornillos (ver pág. 49).
 - Apretar los tres tornillos sin forzar.
 - Ajustar las contratueras.
 - De ésta forma el ventilador será arrastrado en forma continua hasta efectuar la reparación.

2. Verificar el acoplamiento y arrastre del ventilador.



SUGERENCIAS

Club Peugeot 504



FUSIBLES

		SR11/SRX c/refrig.	SR11 sin refrig
Fus.	Amp.		
F1	15		Luz interior Luz de baúl Luz guantera Encendedor Encendedor
F2	30	Levanta vidrios delanteros	Accesorios panel de instrumentos Iluminación display radio
F3	15		Luces de emergencia (intermitente) Bocinas
F4	15		Luneta térmica Limpiaparabrisas
F5	10		Luz posición delantera Luz posición trasera Luz patente Iluminación panel de instrumentos Accesorios en consola (teclas comando de cli- matización y encendedor)
F6	15		Ventilador calefactor Luz de giro
F7	15	Traba centralizada de puertas	
F8	10		Ventilador desembragable Luz retromarcha Luz stop

		SR11/SRX c/refrig.	SR11 sin refrig
Fus.	Amp.		
F9	25		Ventilador condensador de aire acond.
F10	25		Compresor de aire acond. Ventilador evaporador aire acond. (habitáculo)

Posición 11 bajo tablero (ver pág. 8)

ALTERNADOR

La adopción de este elemento trae aparejada la observación de ciertas precauciones que deben respetarse.

No se debe:

- Invertir las conexiones de los cables del regulador, del alternador o de polaridad de la batería, ya que se pueden dañar los rectificadores del alternador, la instalación eléctrica del vehículo u otros componentes del circuito de carga.
- Cargar la batería estando esta instalada en el vehículo sin haber desconectado previamente los dos cables de unión de los bornes de batería a la instalación del automóvil.
- Desconectar la batería mientras el alternador gira.
- Poner el motor en marcha sin su batería.

PROYECTORES

Los dos proyectores trapezoidales están equipados con lámparas de doble filamento (luz alta - luz baja). (Ver cuadro de lámparas pág. 59).

SUSTITUCION DE UNA LAMPARA

- Liberar el collarín rebatiendo los dos resortes hacia el exterior.
- Desmontar la lámpara del block óptico.
- Retirar el conector, tirando en sentido axial.
- Montar la nueva lámpara ubicándola en las muescas del proyector.
- Rebatir los dos resortes sobre el collarín.

REGLAJES

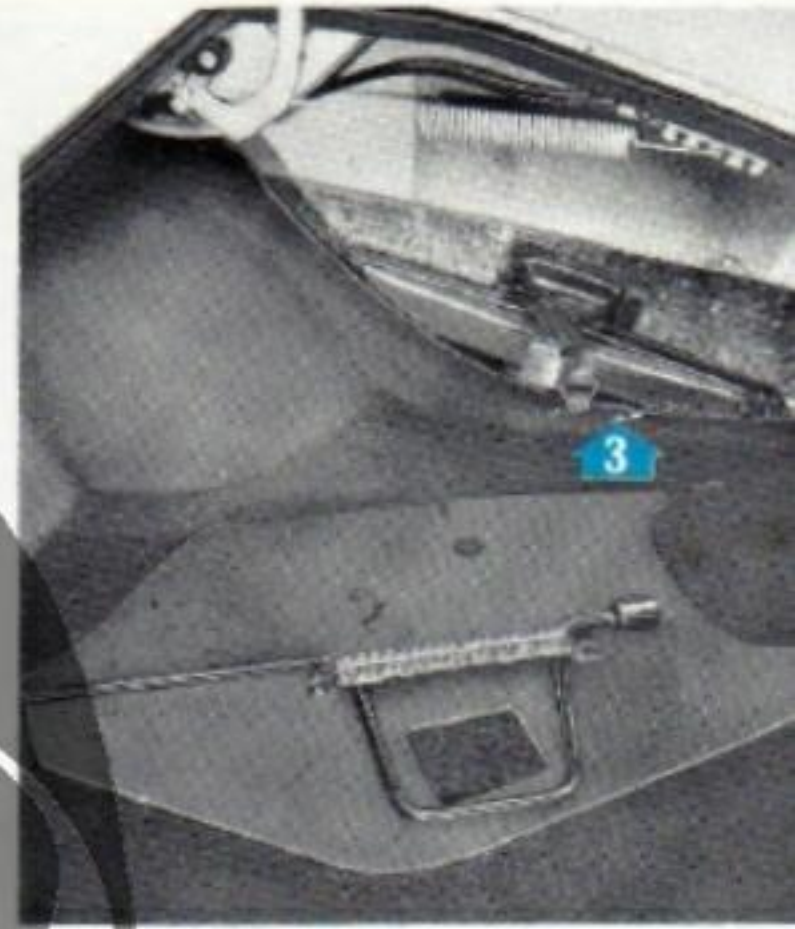
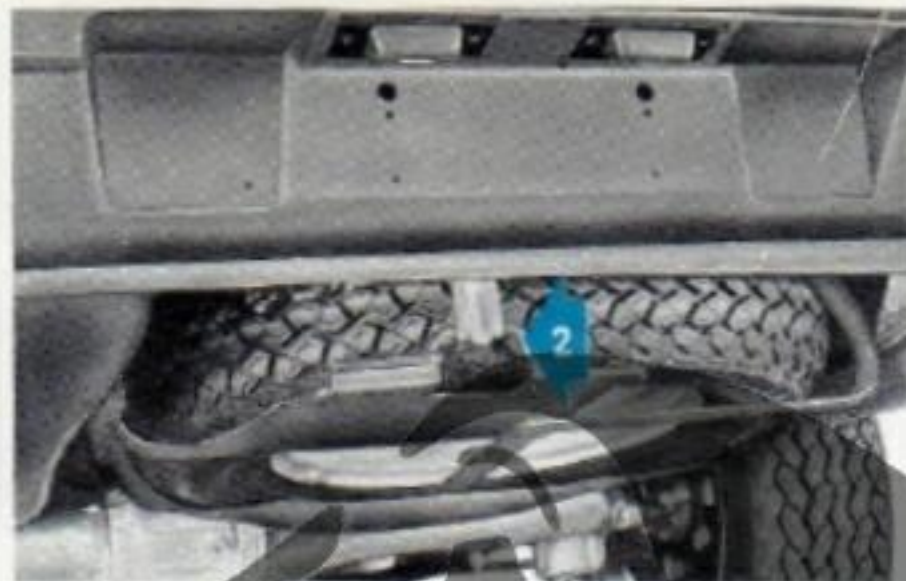
- Para la regulación vertical, accionar la perilla moleteada 3.
- Para la regulación horizontal, accionar cada una de las perillas moleteadas 4.

Cuando el vehículo está cargado en su parte trasera, el haz luminoso puede encandilar a los conductores que circulan en sentido opuesto.

Para evitar tal inconveniente, bajar el haz luminoso de cada proyector, girando 1/4 de vuelta el comando 5, ubicado al costado del cuerpo del proyector, accesible desde el vano motor.

LUZ DE POSICION

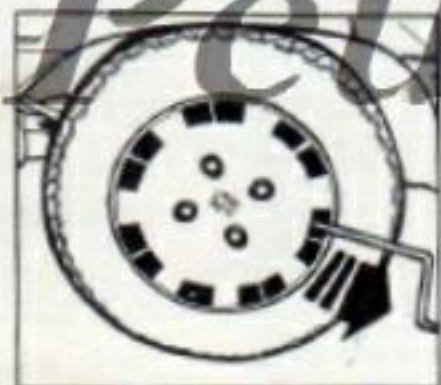
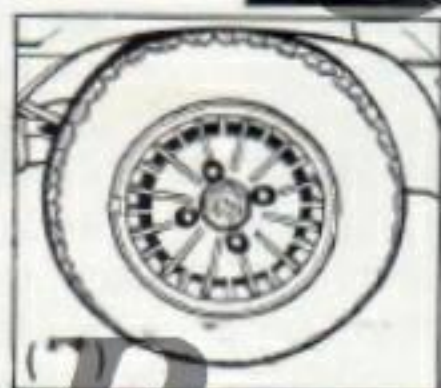
Retirando a presión, se procede a su desmontaje y montaje.



Emplazamiento
del crique en uno
de los puntos
de la carrocería



Enganche de
la manija con
el crique



SUSTITUCION DE UNA RUEDA

Estacione el vehículo sobre suelo plano y resistente.

No olvide accionar las luces intermitentes de emergencia y colocar las balizas portátiles.

- Aplicar el freno de mano y colocar la palanca de cambios en 1ra. o marcha atrás.
- Retirar la rueda de auxilio de su alojamiento aflojando el tornillo 1, girándolo con la herramienta provista aprox. unas 15 vueltas; levantar ligeramente el portarrueda para retirar el gancho 2.
- Sacar la rueda (de ser necesario, limpiar la cara de apoyo).
- Tomar el crique "tijera" y la manija 3, ubicada en el lado derecho del baúl.
- Calzar las ruedas opuestas a las que ha de levantar.
Retirar las tazas de adorno colocadas a presión (*).
Aflojar las tuercas sin sacarlas.
- Colocar el crique en el emplazamiento 4 más cercano a la rueda que se ha de cambiar y levantar el vehículo.
- Desmontar la rueda y efectuar el recambio.
- Apretar las tuercas.
- Bajar el vehículo y retirar el crique.
- Reapretar las tuercas de fijación.

ATENCION: Colocar el adorno plástico y tener en cuenta la fijación del mismo; tendrá que coincidir la abertura para el acceso a la válvula de inflado del neumático.

En cuanto sea posible, comprobar:

- La presión de inflado de los neumáticos.
- El equilibrado dinámico (balanceo).
- El apriete de las tuercas.

PRECAUCIONES EN TIEMPOS DE HELADAS

(Zonas muy frías)

JUNTAS DE PUERTAS Y BAUL

Para evitar que se despeguen los burletes de puertas y baúl, aplicar con un pincel una película de glicerina.

CERRADURAS

Para lubricar y proteger, aplicar aceite grafitado.

BATERIA

Controlar y mantener siempre la batería con carga completa.

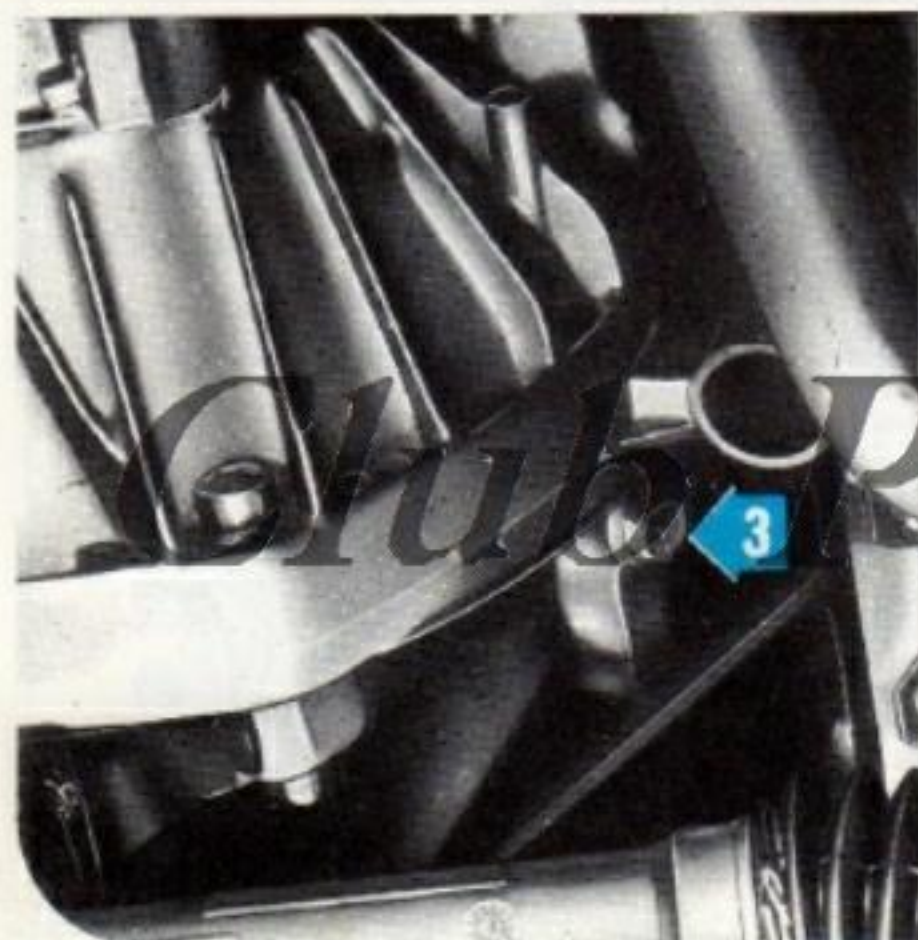
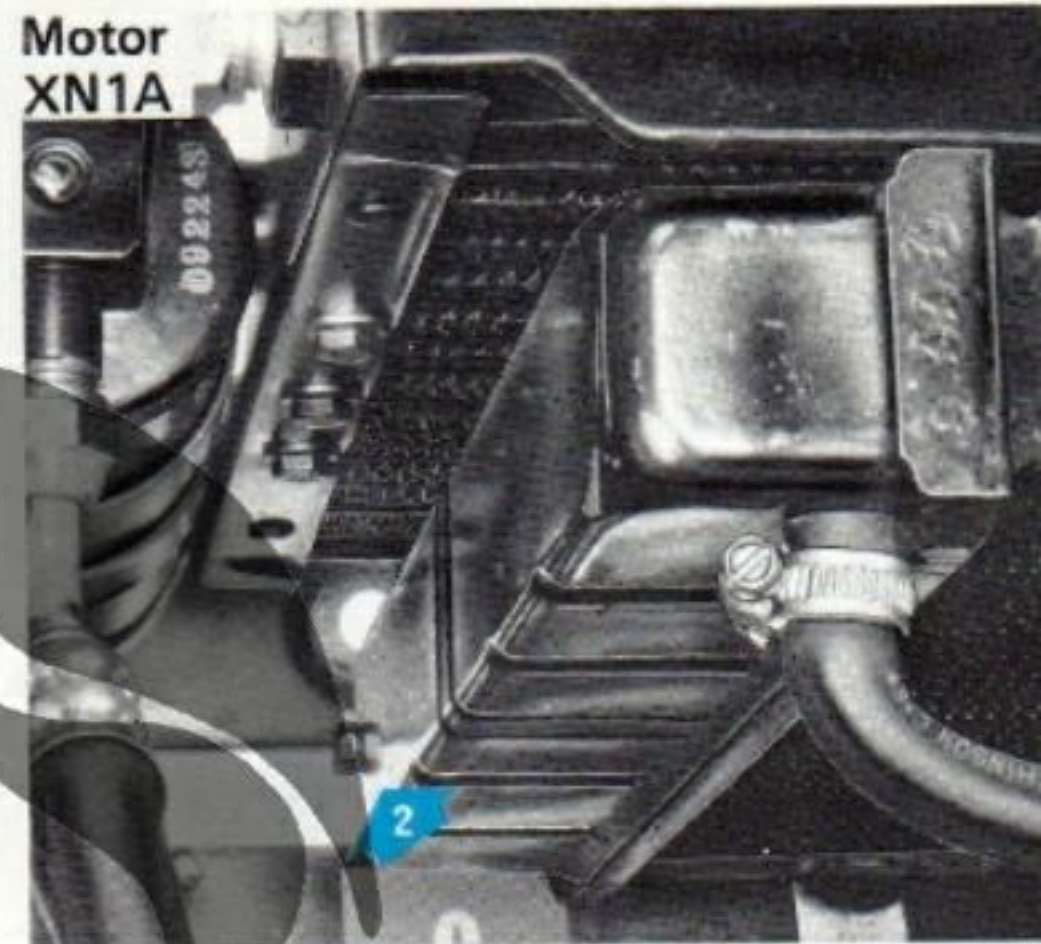
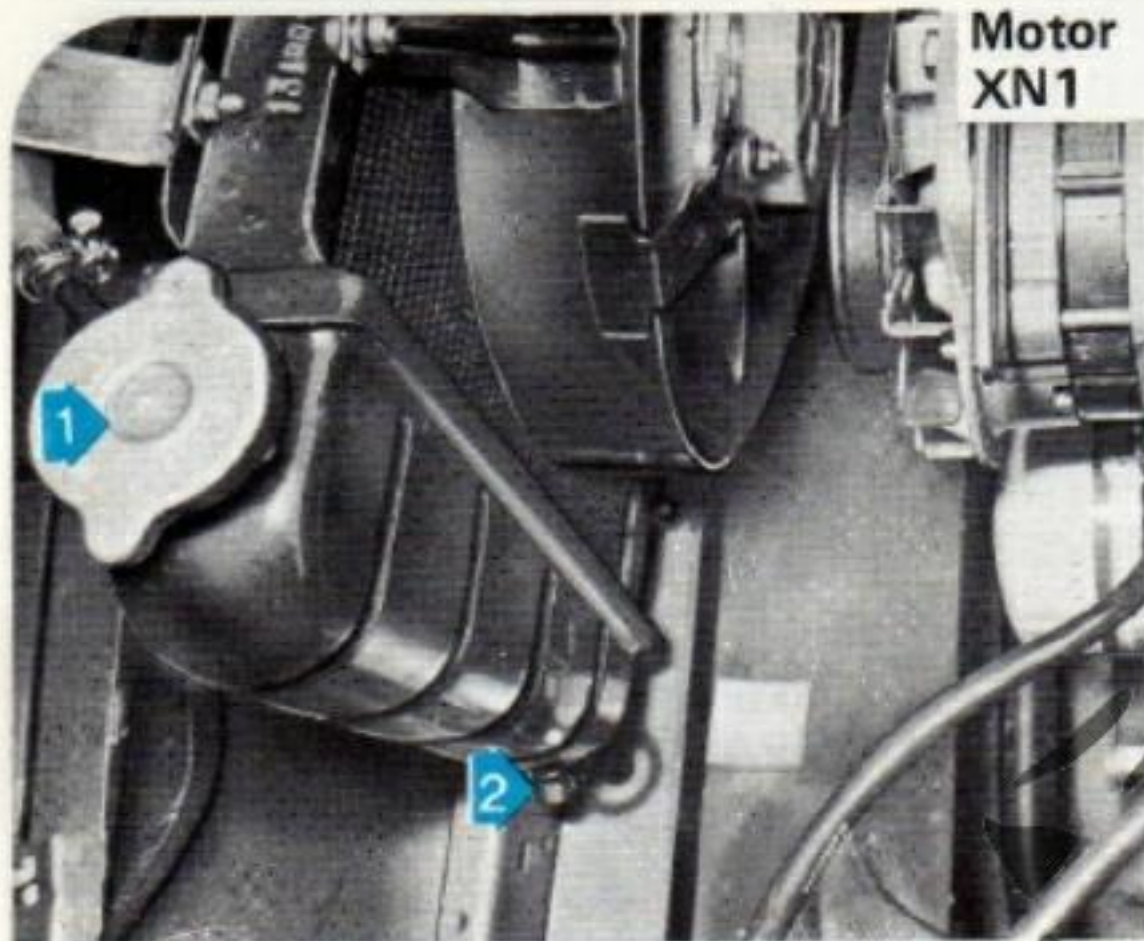
CIRCULACION DE LIQUIDO REFRIGERANTE

Su motor está protegido hasta -15°C con anticongelante, con inhibidor de corrosión SEVEL. Verificar nivel de radiador.

(*) Según el equipamiento del vehículo

(**) Sacar la rueda sin retirar adorno

Peugeot 504



MOTOR

Para que el motor alcance rápidamente su temperatura normal de funcionamiento, el circuito de agua está equipado con un termostato que se abre a una temperatura determinada. Este termostato ha sido estudiado especialmente para su vehículo y no deberá nunca desmontarlo.

VACIADO DEL CIRCUITO DE REFRIGERACION

Este vaciado debe ser efectuado solamente en caso de limpieza o reparación. Para realizarlo, proceder de la siguiente manera:

- Colocar el comando **6** en el punto rojo, para permitir el simultáneo vaciado del sistema de calefacción.
- Abrir la válvula de vaciado **2** situada en la parte baja delantera del radiador.
- Retirar el tapón **3** que se encuentra en la parte trasera derecha del block motor.
- Asegurarse que el vaciado se efectúe normalmente.
- El vaciado total del circuito deberá efectuarse regularmente cada 2 años.
- Desmontar la tapa **1**.

LLENADO

- Verificar la estanqueidad de la junta del tapón de vaciado del block motor y asegurarse que la válvula de paso **2** del radiador esté bien cerrada.
- Colocar el líquido refrigerante en el depósito suplementario **4** hasta 6 ó 7 cm por encima de la marca **—MIN—**.
- Completar el nivel de agua a 5 cm del orificio de llenado.
- Después de llenado, hacer girar el motor algunos minutos para permitir el llenado del circuito de climatización.
- Verificar los niveles.

RADIADOR

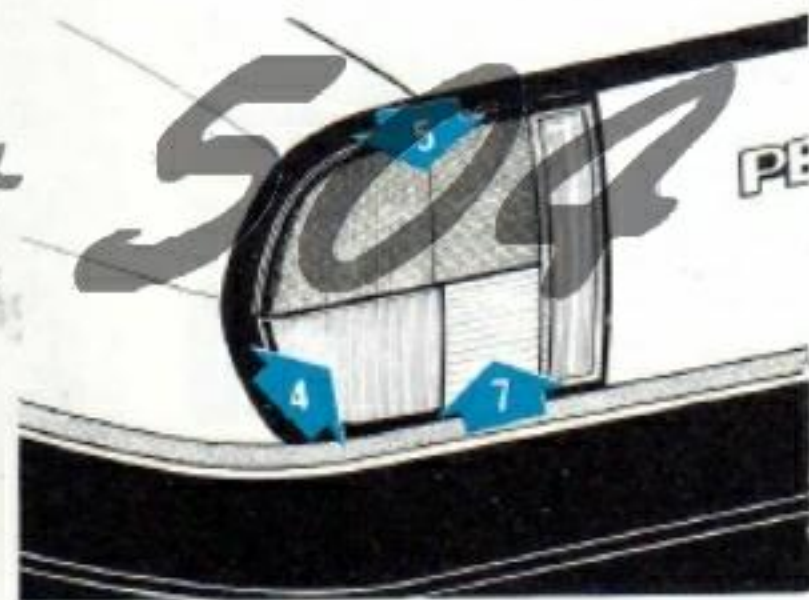
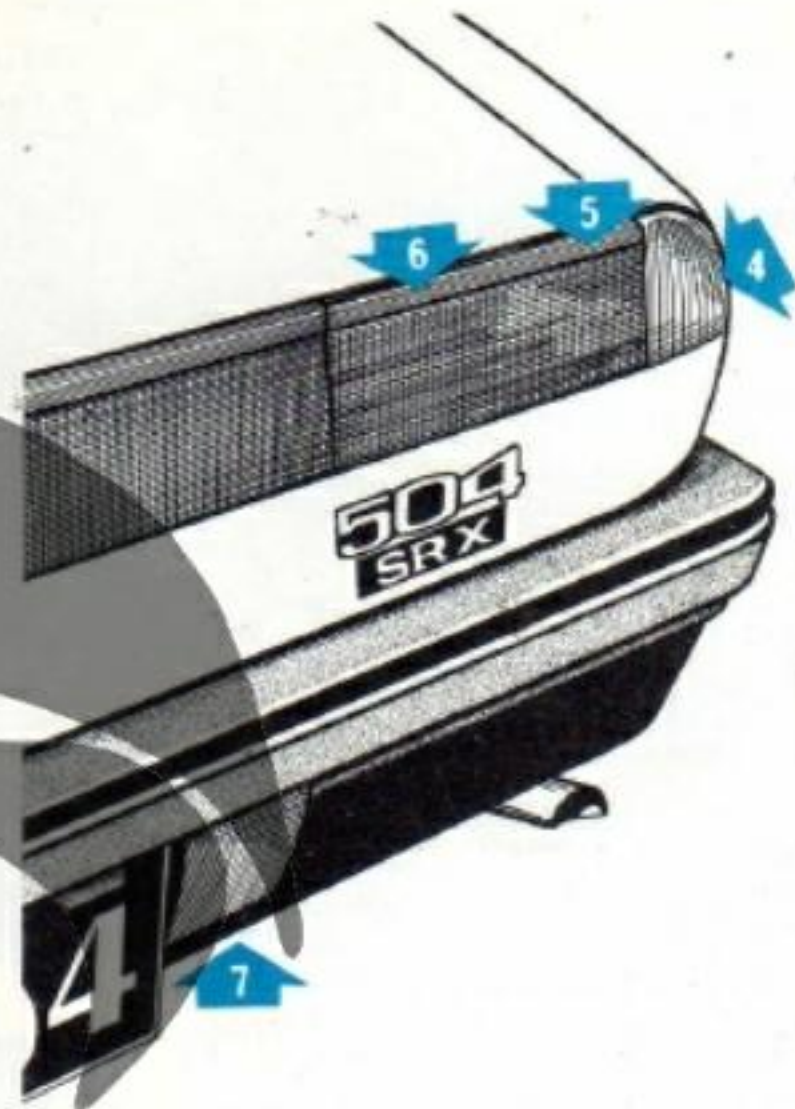
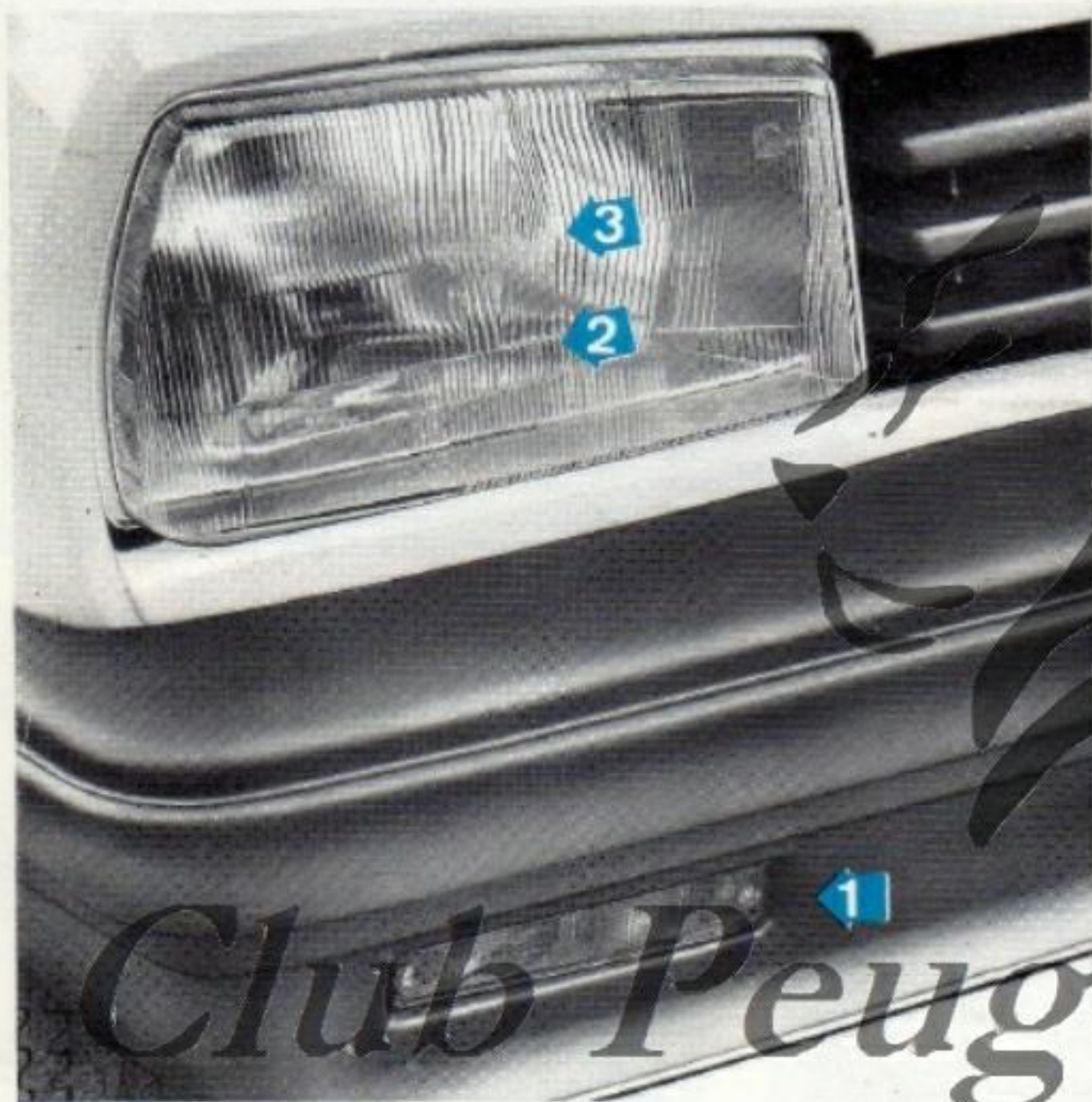
Para retirar la tapa **1** cuando el motor se encuentra caliente, girar hasta la primera muesca, dejando escapar el vapor antes de extraerla por completo.

El tapón **5** debe mantenerse cerrado.

PANEL DEL RADIADOR

Cuidar su limpieza y si fuera necesario, limpiarlo mediante sopleteado con aire comprimido, actuando desde la parte trasera del radiador hacia adelante.

Club Peugeot 504



ILUMINACION DELANTERA

Cada luz delantera agrupa:

- 1- Luz de giro y emergencia.
Para efectuar un reemplazo, desmontar el plástico.
- 2- Luz de posición. (en proyector).
- 3- Luz alta - luz baja.

ILUMINACION TRASERA

Cada luz trasera agrupa:

- 4- Luz de giro y emergencia.
- 7- Luz de retroceso.
- 5 y 6- Luz de stop y posición.

Las lámparas son accesibles desmontando el plástico protector.

Para la versión SRX deben quitarse girando el portalámpara, accediendo desde el interior del baúl retirando el protector.

Ver cuadro de lámparas pág. 59.

LIMPIEZA DE TAPIZADO

TAPIZADOS DE PAÑO

Las manchas aisladas se quitan con bencina aplicada ligeramente. No usar tricloroetileno ni nafta ordinaria, que lo perjudican y le quitan elasticidad.

Otros procedimientos deben ser desechados, porque provocan manchas indelebles en los asientos.

MANTENIMIENTO DE LA CARROCERIA

Al lavar el vehículo evite:

- Hacerlo a pleno sol.
- Utilizar una manguera con elevada presión.
- Mezclar el agua con combustibles o aditivos.

Es conveniente:

- Reblandecer previamente y quitar el barro, por proyección de gran cantidad de agua.
- Disponer de dos esponjas, una para el lavado de la carrocería, destinando otra al lavado de partes que pudieran quedar impregnadas de aceite.
- Enjuagar con bastante agua.
- Secar con gamuza, enjuagando varias veces.

VIDRIOS

La limpieza puede hacerse utilizando productos apropiados o con agua jabonosa.

Secar después con un trapo bien seco y limpio.

No olvidar la limpieza de las escobillas del limpiaparabrisas, las que podrían extender la suciedad nuevamente.

MANCHAS DE ALQUITRAN

Las manchas de alquitrán deberán extraerse preferentemente utilizando productos grasos como ser vaselina líquida, aceite de oliva, aceite de ricino, etc.

No utilizar en lo posible productos comerciales ya que en algunos casos se podría deteriorar la pintura.

TECHO CORREDIZO

Asegurarse de que los cuatro conductores de evacuación de agua se hallen libres de obstrucciones por impurezas, hojas de árboles, etc. De ser necesario, destaparlos utilizando aire comprimido.

Club Peugeot 504

NEUMATICOS

PERMUTACION.

Para obtener un mayor rendimiento de los neumáticos permutar la posición de los mismos según lo indicado en el diagrama.

No olvide restablecer correctamente la presión de inflado.



NEUMATICOS SIN CAMARA

Este vehículo está equipado con neumáticos sin cámara de aire, los cuales van montados únicamente en ruedas de llanta especial FH (Flat Hump), que lleva una válvula independiente. Al sustituir un neumático, se deberá colocar una nueva válvula.

ATENCION:

Las cubiertas que equipan a esta unidad pueden ser utilizadas con cámara de aire; para ello se tendrá la precaución de quitar la válvula independiente a efectos de liberar el pasaje de la otra válvula, correspondiente a la cámara de aire.

DIMENSIONES	PRESION DELANTERA		TRASERA y Rueda de Auxilio	
	Kg/cm ²	Lbs/pulg. ²	Kg/cm ²	Lbs/pulg. ²
195/70 HR 14"				
195/70 SR 14"	1,6	23	1,8	26

UTILIZAR UNICAMENTE NEUMATICOS QUE CORRESPONDAN A LAS CARACTERISTICAS RECOMENDADAS.

PARA UTILIZACION A ALTAS VELOCIDADES, RECOMENDAMOS IN-

CREMENTAR LA PRESION DE INFLADO EN 0,28 kg/cm² ó 4 lbs/pulg.².

— Una presión de inflado demasiado baja, aumenta la resistencia al rodamiento y por consiguiente el consumo de combustible y desgaste.

EQUILIBRADO DE LAS RUEDAS

El equilibrado estático y dinámico de las ruedas delanteras, deberá efectuarse después de cualquier reparación y en cada permutación periódica.

El de las ruedas traseras se efectuará en casos particulares que se dejan a criterio del jefe de taller.

Algunos fabricantes de neumáticos sugieren presiones de inflado diferentes, según la carga del vehículo.

A menos que se utilice en forma continuada, no aconsejamos este método, que obliga a frecuentes modificaciones difícilmente realizables.

Las presiones de inflado de los neumáticos deben ser controladas en frío.



**MANTENIMIENTO
REGLAJES**

Club Peugeot 504

VERIFICACION A LOS 1.000 KM

Esta verificación es obligatoria para tener derecho a la garantía.

Ella debe ser efectuada por un concesionario de nuestra marca entre los 1.000 y 1.500 Km.

La tarjeta de garantía le permitirá efectuar esta verificación. Reserve turno con el concesionario al que confiará usted este trabajo.

LUBRICANTES

Utilice únicamente los lubricantes recomendados en las páginas siguientes.

Ellos han sido seleccionados mediante severos ensayos y se encuentran perfectamente adaptados al óptimo mantenimiento de su vehículo.

Estos productos recomendados no son corrosivos para las aleaciones utilizadas dentro de nuestra fabricación.

MANTENIMIENTO

Para la ejecución de los diferentes reglajes descritos en este capítulo, confíe su vehículo al Concesionario o Agente Oficial.

Recuerde que al aproximarse la época de vacaciones, los talleres estarán muy sobrecargados de trabajo. Prevea con suficiente antelación los controles o reparaciones que desea hacer efectuar y reserve turno con tiempo, sin esperar hasta último momento para recurrir al taller.

En las páginas siguientes nos remitiremos a indicar las distintas operaciones de mantenimiento y/o reglajes del vehículo. Para obtener la frecuencia o periodicidad de dichas operaciones, es imperativo consultar la Libreta de Garantía y Mantenimiento Programado, que se provee a tal efecto junto al presente manual.

ANTES DE LA PUESTA EN MARCHA DEL VEHICULO

VERIFICAR

- La posición de su asiento.
- El reglaje de los espejos retrovisores.
- El destrabado del freno de mano.
- La posición en punto muerto de la palanca del cambio de velocidades.

CONTROLES ANTES DE EMPRENDER UN VIAJE

VERIFICAR

- Los niveles de aceite y líquido refrigerante del motor.
- Nivel del líquido frenos.
- Nivel del fluido hidráulico, en caso de contar con dirección asistida.
- Combustible.
- Depósito del lavaparabrisas.
- Presión de los neumáticos (incluyendo rueda de auxilio).



CARROCERIA LUBRICACION

Lubricar con aceite "uso doméstico".

- 1 Cerrojo de capot.
- 2 Bisagras de capot y articulaciones del soporte.
- 3 Cerraduras del capot.
- 4 Articulaciones y cierre de baúl.
- 5 Articulaciones de la empuñadura y cerraduras de puertas (*).
- 6 Guías de techo corredizo.
- 7 Bisagras de puertas.

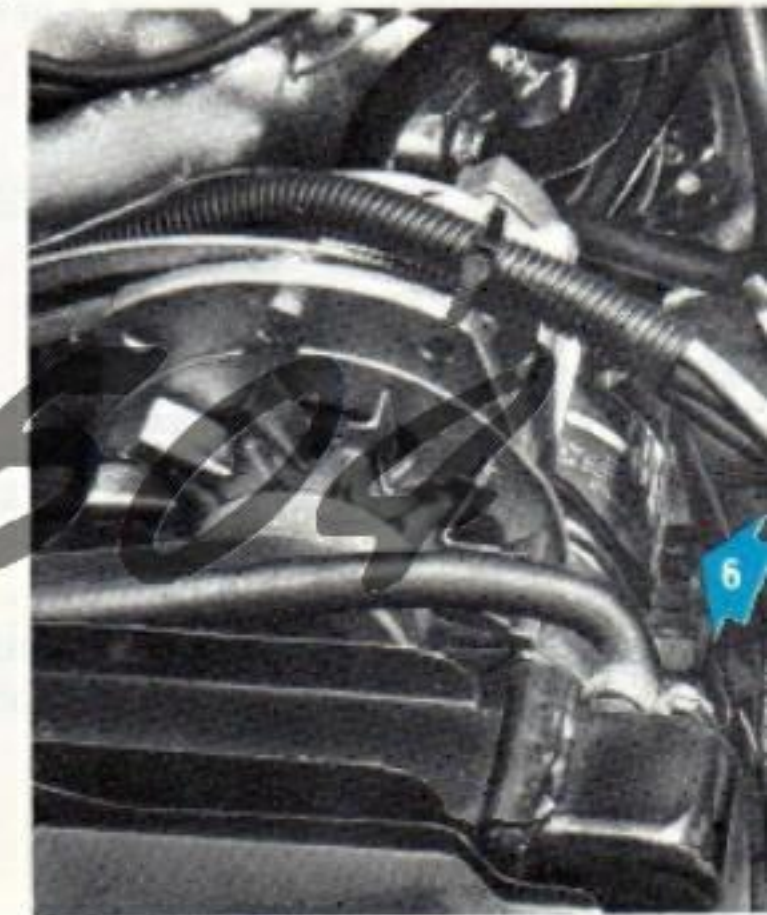
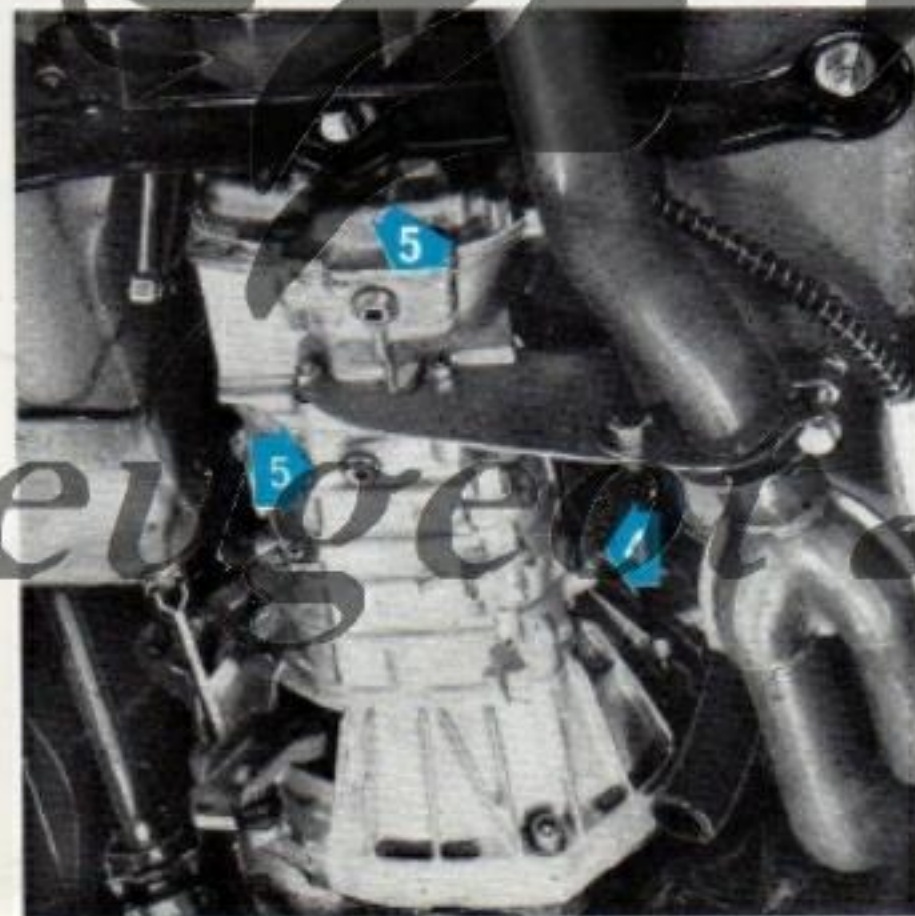
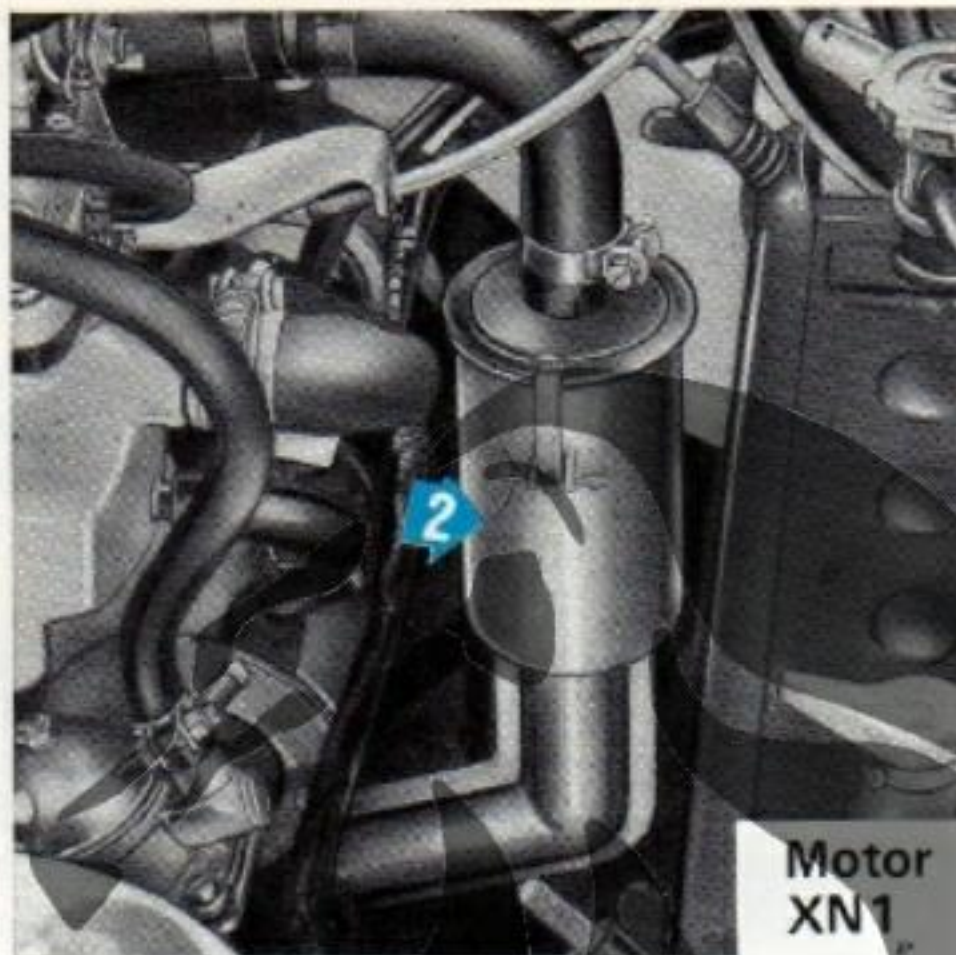
(*) Lubricar con glicerina.





①

-Max.
-Nor.
-Min.



MOTOR

VERIFICACION DEL NIVEL DE ACEITE

El agregado de aceite entre dos cambios es una operación normal de mantenimiento que se efectúa teniendo en cuenta los límites constituidos por la varilla **1** de medición del nivel.

La muesca superior de la varilla corresponde al nivel **MAXIMO** de la capacidad del motor.

La muesca inferior corresponde al nivel **MINIMO** de aceite que debe contener el cárter.

Al detener el motor, el aceite del filtro vuelve todo o en parte al cárter inferior, en un tiempo que varía según la fluidez del lubricante y la temperatura del motor.

La muesca intermedia indica el nivel **NORMAL** en un motor que se llenó rigurosamente con cuatro litros de aceite.

LLENADO (2)

Contenido: 4 litros
(Ver guía de lubricación, pág. 56).

VACIADO (3)

El vaciado debe efectuarse en caliente.

FILTRO DE ACEITE

El filtro de aceite "fácil cambio" debe ser reemplazado:

- A los 1.000/1.500 Km.
- Posteriormente de acuerdo a la frecuencia indicada en la Libreta de Garantía y Mantenimiento Programado.

ATENCIÓN: Para instalar el elemento filtrante **6** aceitar la cara inferior de la junta, roscar a mano hasta efectuar el contacto con el cuerpo y efectuar el apriete final con 1/2 ó 3/4 de vuelta.

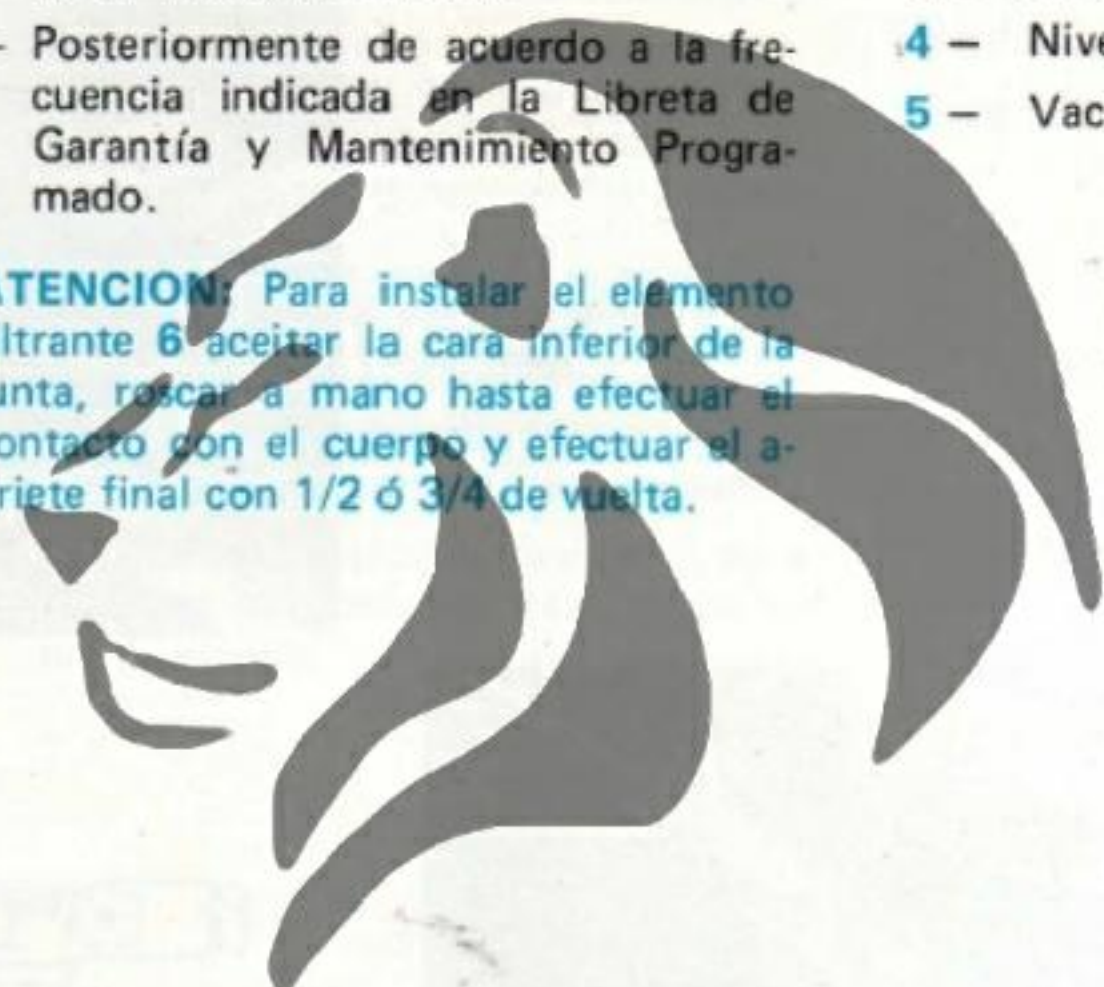
CAJA DE VELOCIDADES

CAJA MANUAL

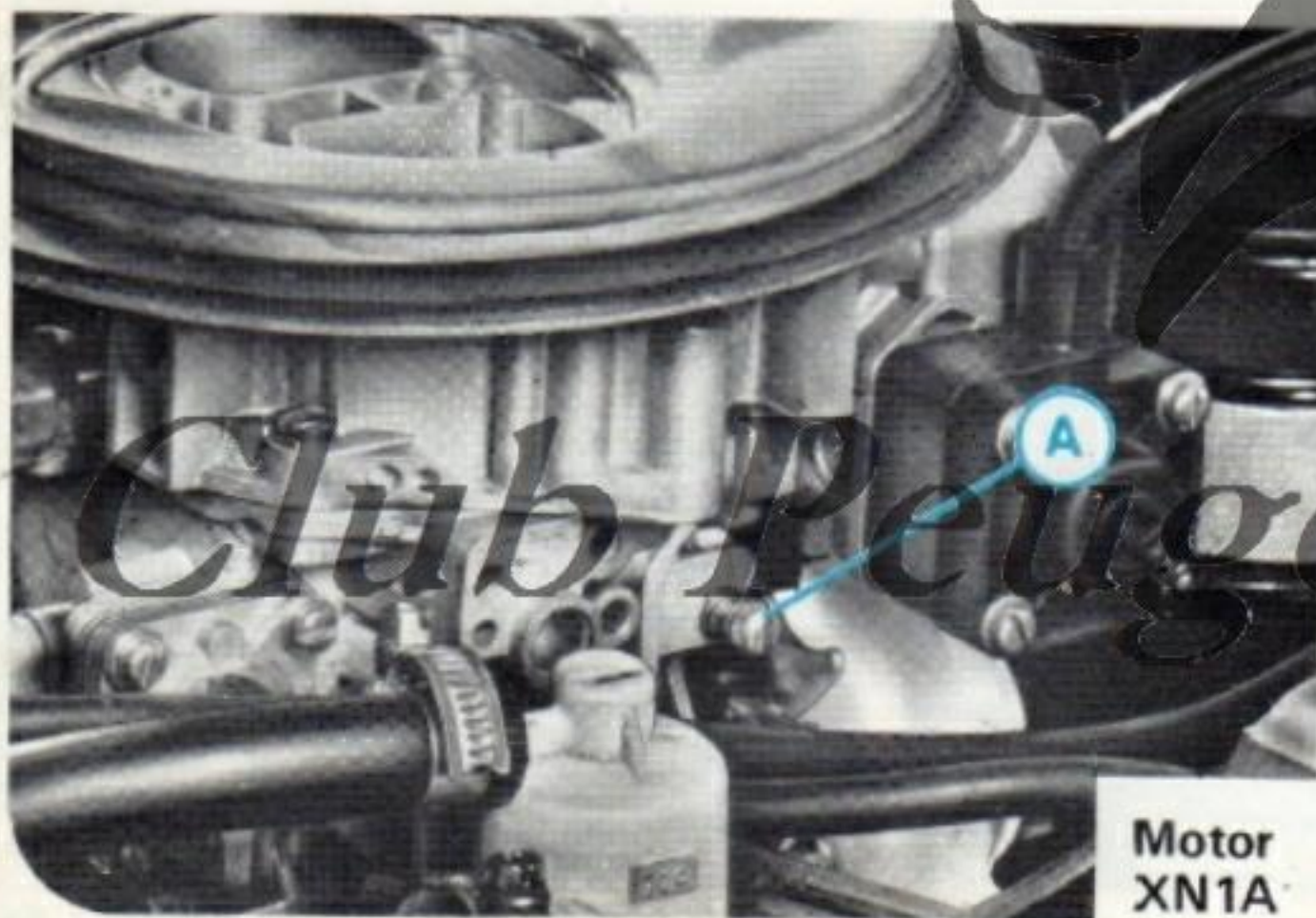
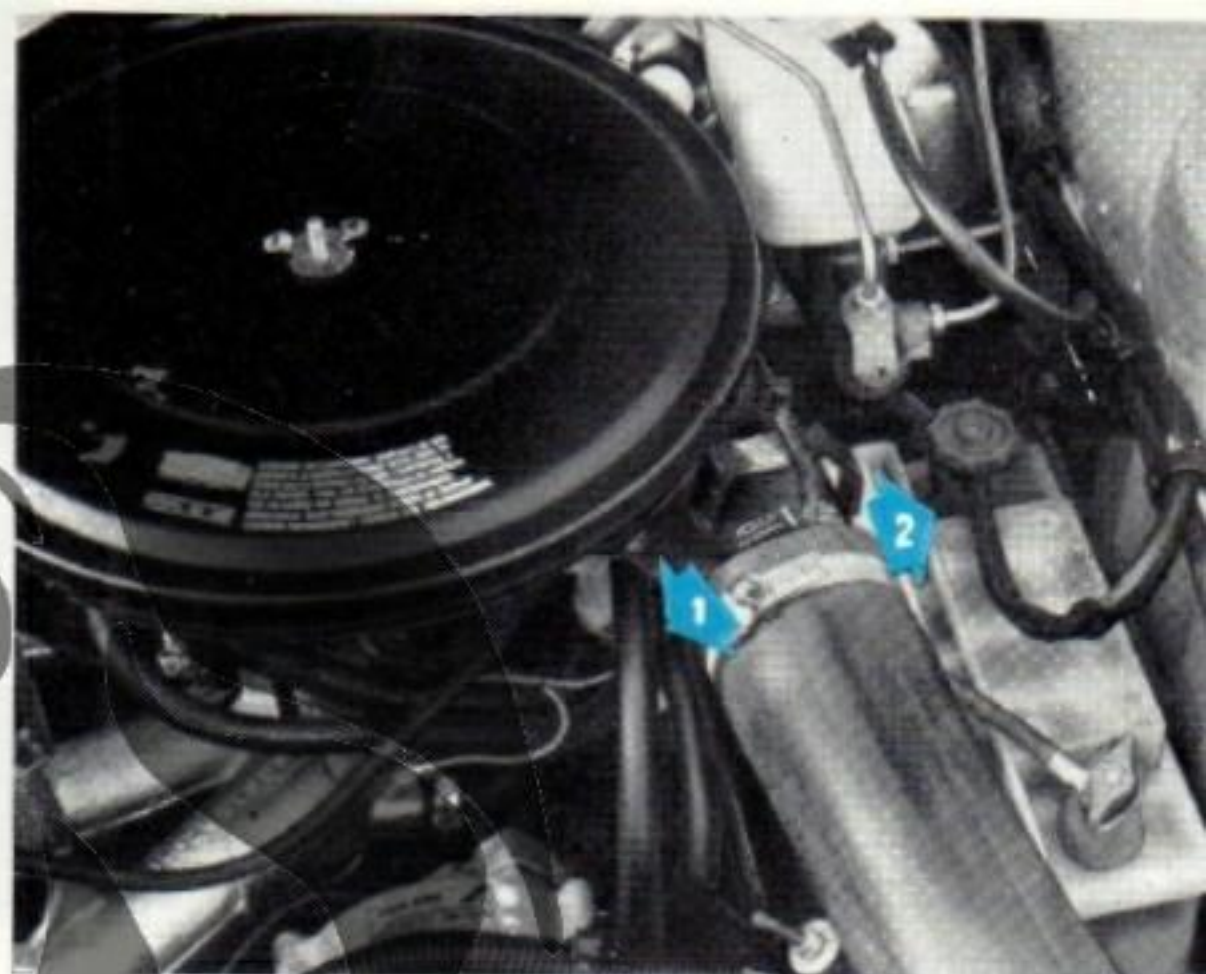
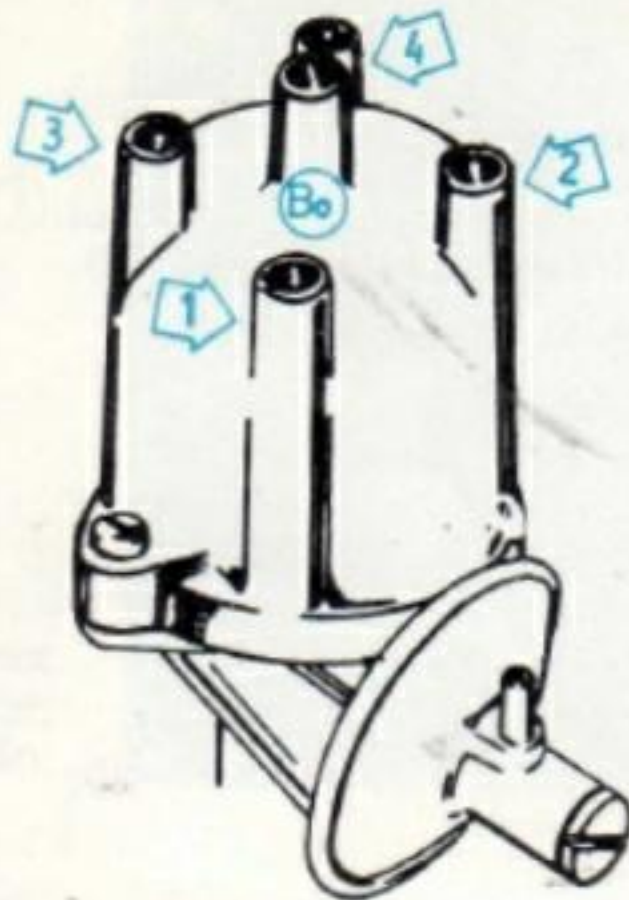
5 marchas; contenido: 1,450 litros.
(Ver guía de lubricación, pág. 56).

4 — Nivel y llenado

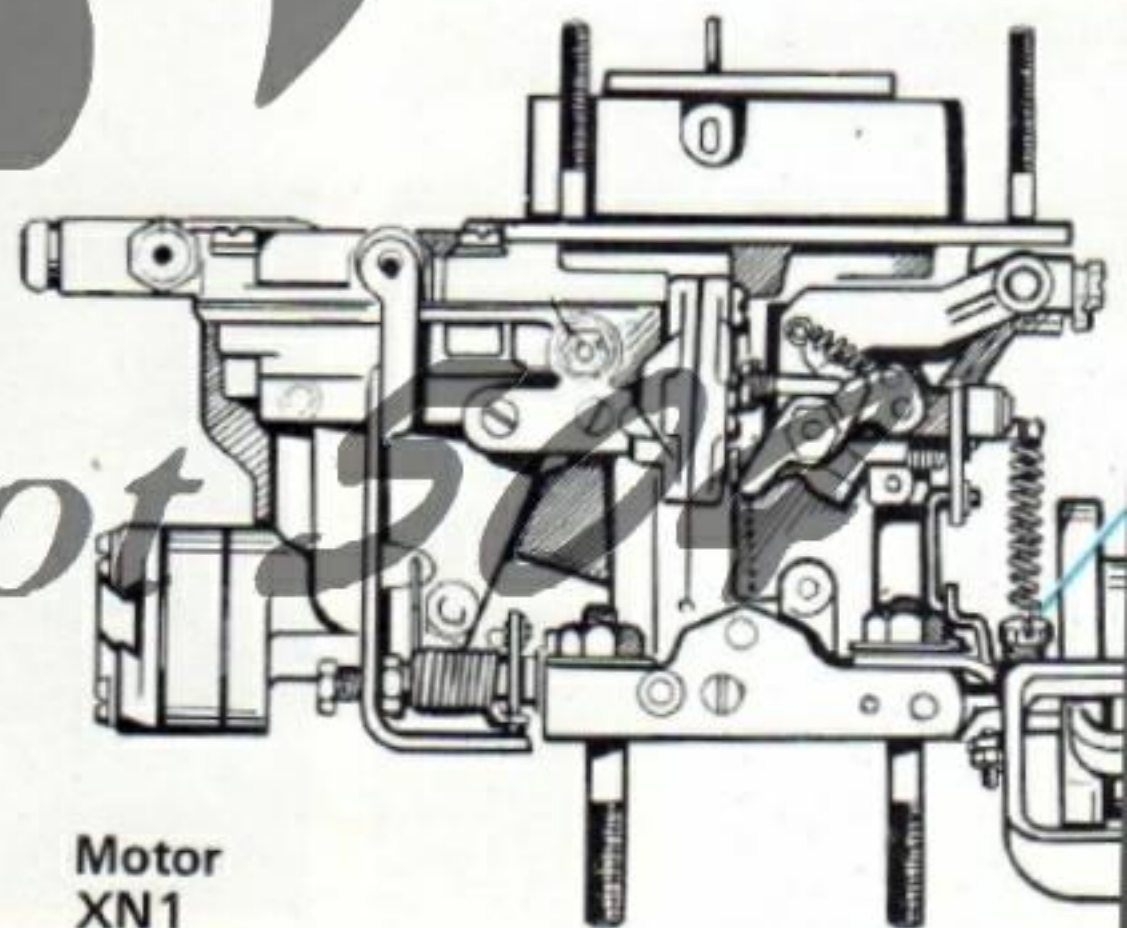
5 — Vaciado



Club Peugeot 504



Motor
XN1A



Motor
XN1

CARBURADORES

Los carburadores son del tipo descendente, y se presentan de acuerdo con el siguiente detalle:

SOLEX - ARGELITE TEIE 7

SOLEX 34 - 34 CISAC Z1
(Versión SRX)

Su regulación, estudiada en función de la performance del vehículo y de la minimización de la contaminación ambiental, no debe ser modificada.

REGULACION MARCHA LENTA (RALENTI)

En caso de anormal funcionamiento del motor en marcha mínima, regule el régimen mediante el tornillo **A**, girándolo hasta obtener un régimen comprendido entre las 900/950 rpm.

De no ser suficiente esta regulación, diríjase a un concesionario oficial SEVEL para que realice la revisión y puesta a punto del sistema de alimentación, dado que el mismo posee los medios adecuados a tal fin, asegurándole el cumplimiento de las normas sobre prevención de la contaminación ambiental, referidas a la emisión permitida de monóxido de carbono.

FILTRO DE AIRE

La limpieza del filtro o el recambio del elemento filtrante debe realizarse de acuerdo a la frecuencia indicada en la Libreta de Garantía y Mantenimiento Programado.

En caso de circular por caminos polvorientos, se deben acortar las frecuencias indicadas para el reemplazo del elemento filtrante.

MOTOR XN1A: la toma de aire del carburador posee dos posiciones:

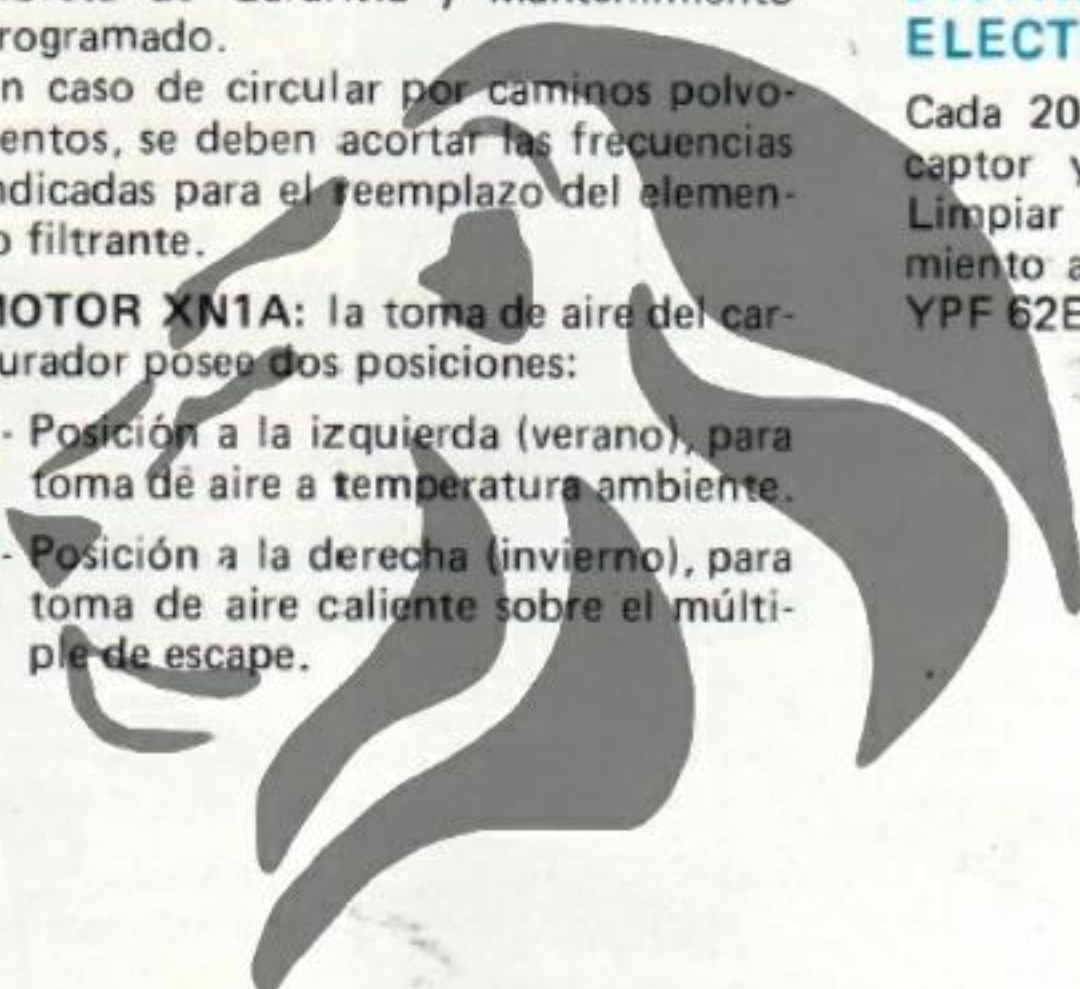
- 1- Posición a la izquierda (verano), para toma de aire a temperatura ambiente.
- 2- Posición a la derecha (invierno), para toma de aire caliente sobre el múltiple de escape.

ENCENDIDO

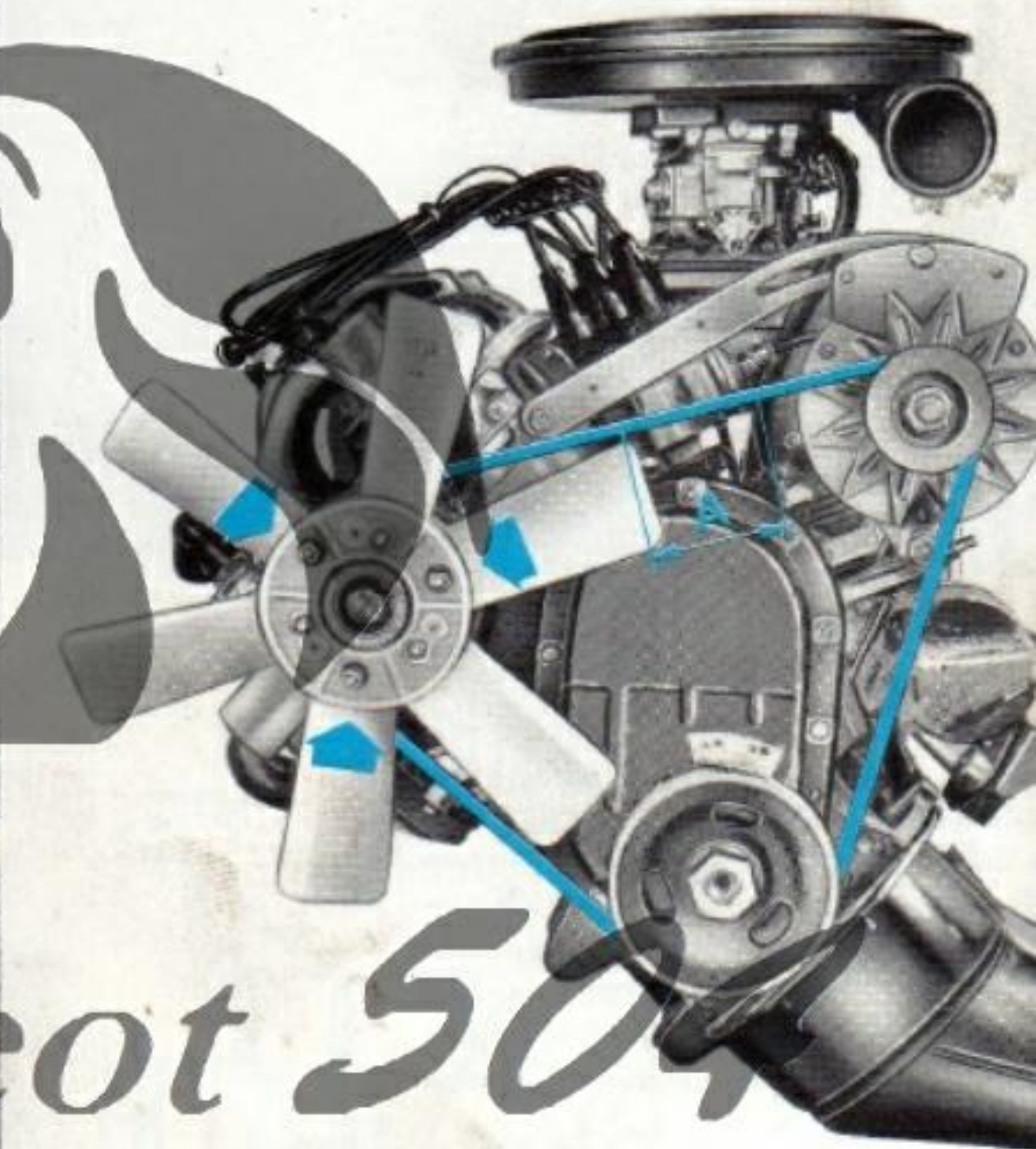
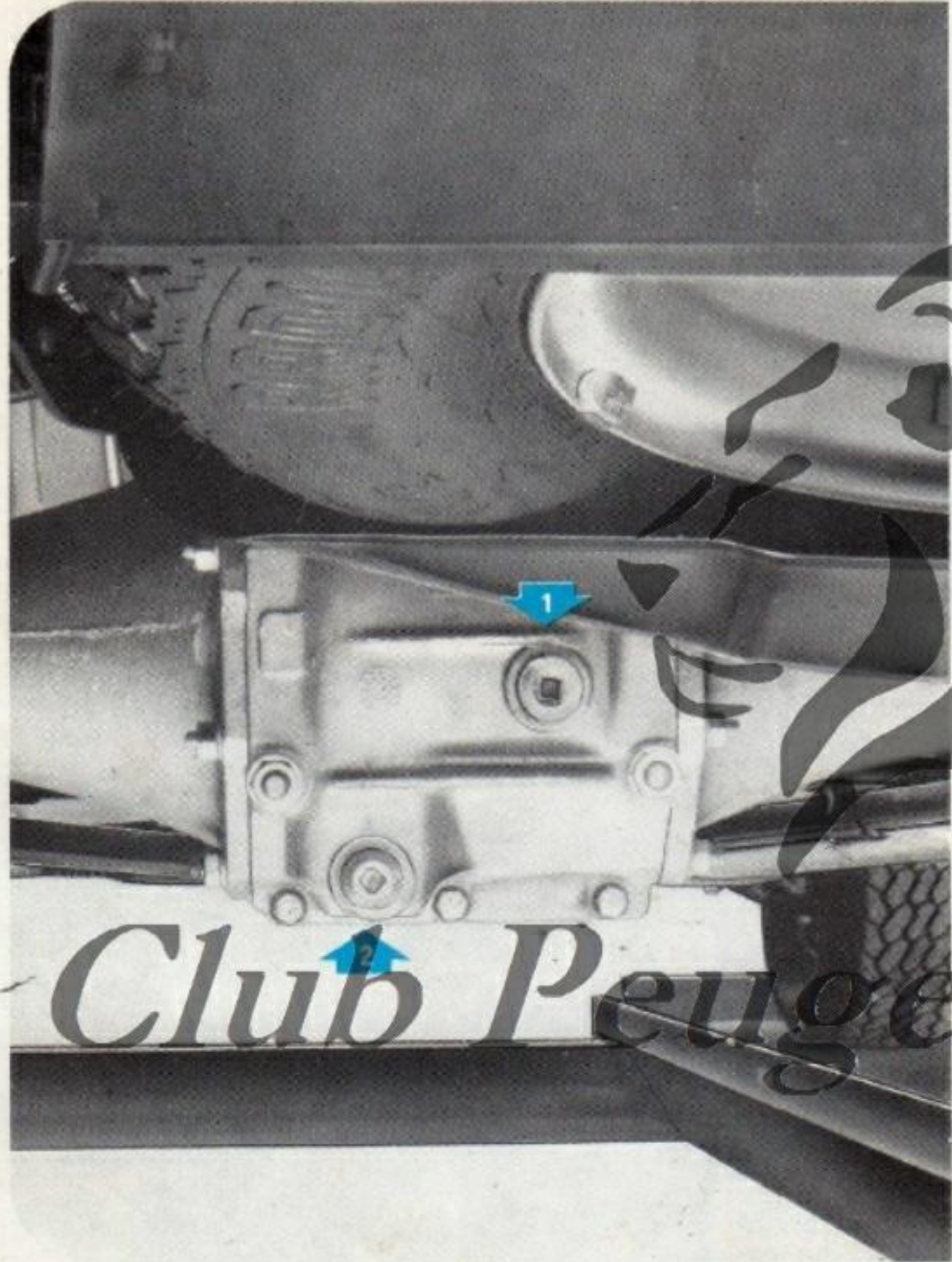
Orden de encendido: 1-3-4-2.
Avance al encendido: Ver pág. 57.

DISTRIBUIDOR ELECTRONICO

Cada 20.000 km. desmontar el cuerpo captor y el dispositivo de depresión. Limpiar y lubricar superficies de rozamiento aplicando una película de grasa YPF 62EP ó SHELL ALVANIA N° 2.



Peugeot 504



Club Peugeot 504

TAPA DE CILINDROS

APRIETE DE LOS TORNILLOS

Los tornillos de fijación de la tapa de cilindros deben apretarse mediante la utilización de una llave y un método especial, para lo que debe recurrirse a al Concesionario Oficial.

ATENCION:

De acuerdo al diseño del motor, no se debe realizar ninguna operación de reapriete de tapa de cilindros en los servicios de mantenimiento.

PUENTE TRASERO

- Tipo: hipoidal.
- Relación: 10 x 37.
- Contenido: 1,600 litros.
(Ver guía de lubricación, pág. 56).

1- Nivel y llenado.

2- Vaciado.

CORREA DEL ALTERNADOR

El reglaje deberá ser realizado al comprobar, hallándose el motor frío, que la correa se encuentra destensada, "floja".

La regulación de la tensión debe efectuarse en idénticas condiciones (motor frío).

- Aflojar el tornillo que fija el alternador sobre la brida.
- Practicar dos referencias (marcas) distantes 100 mm sobre la correa en descanso.
- Luego de tensionada, desplazando el alternador, dicha distancia A deberá ser de 102 a 103 mm.
- Reapretar el tornillo de fijación.

VENTILADOR DESEMBRAGABLE

La separación normal entre el electroimán y la plaqueta del ventilador debe ser de 0,30 a 0,40 mm.

La regulación se efectúa actuando sobre los tres tornillos.

BALANCINES

La regulación debe efectuarse con el motor frío, sin que haya funcionado al menos durante seis horas.

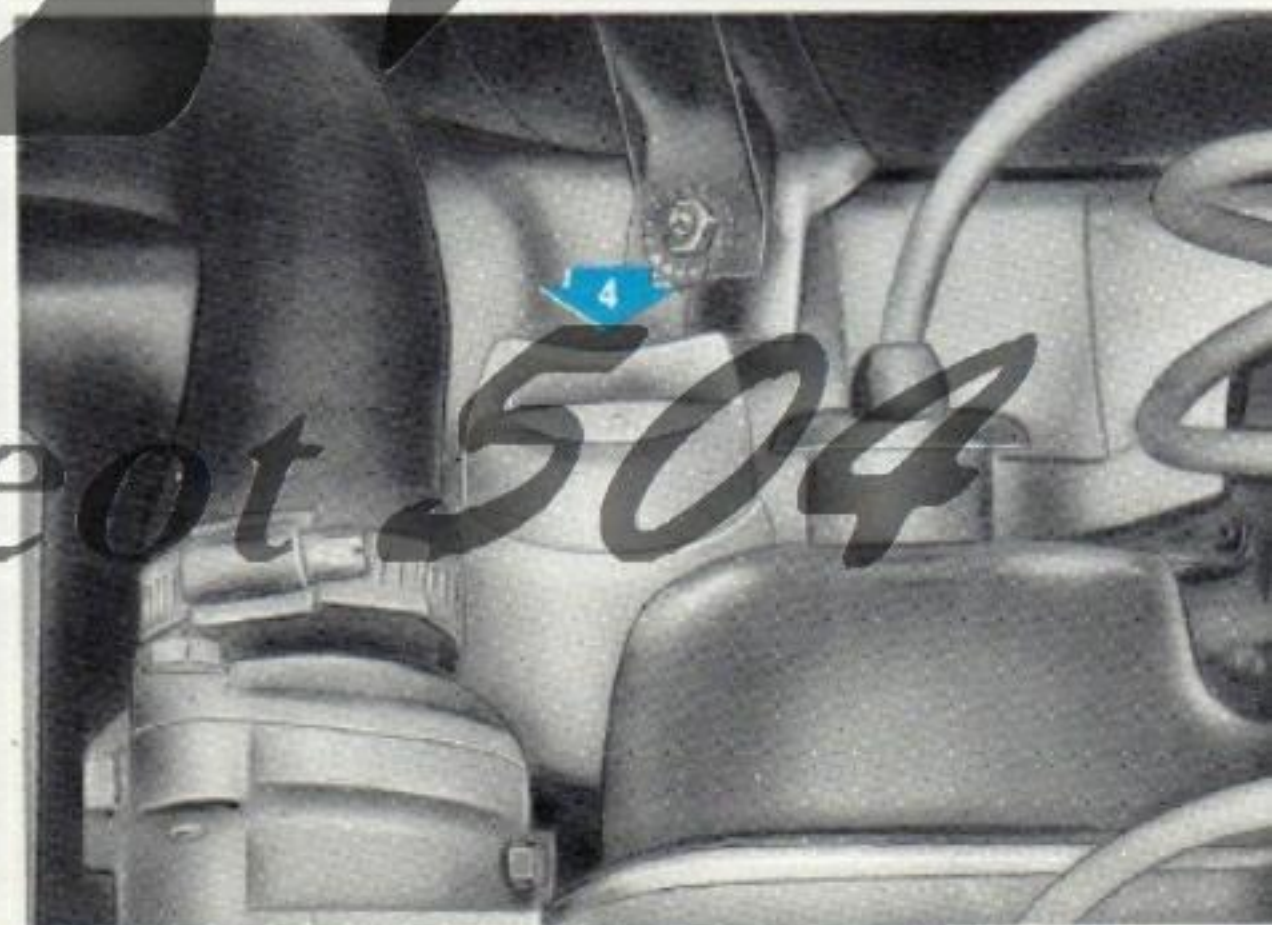
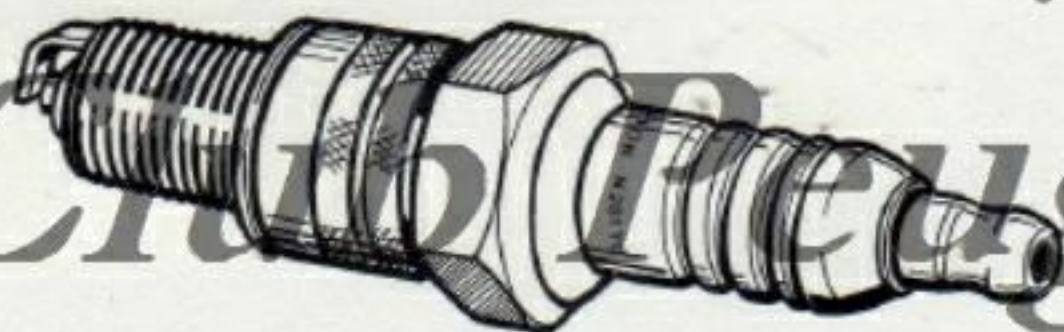
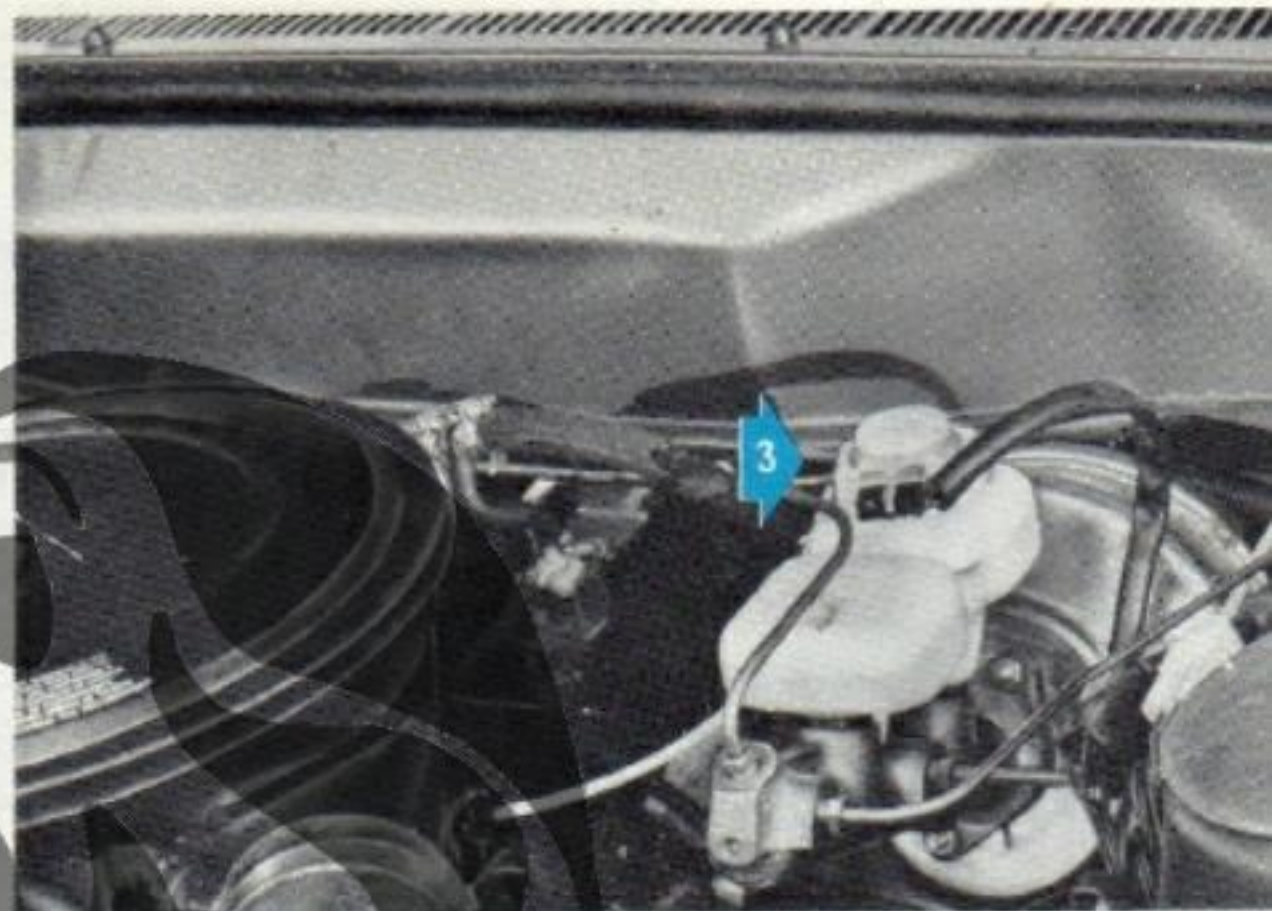
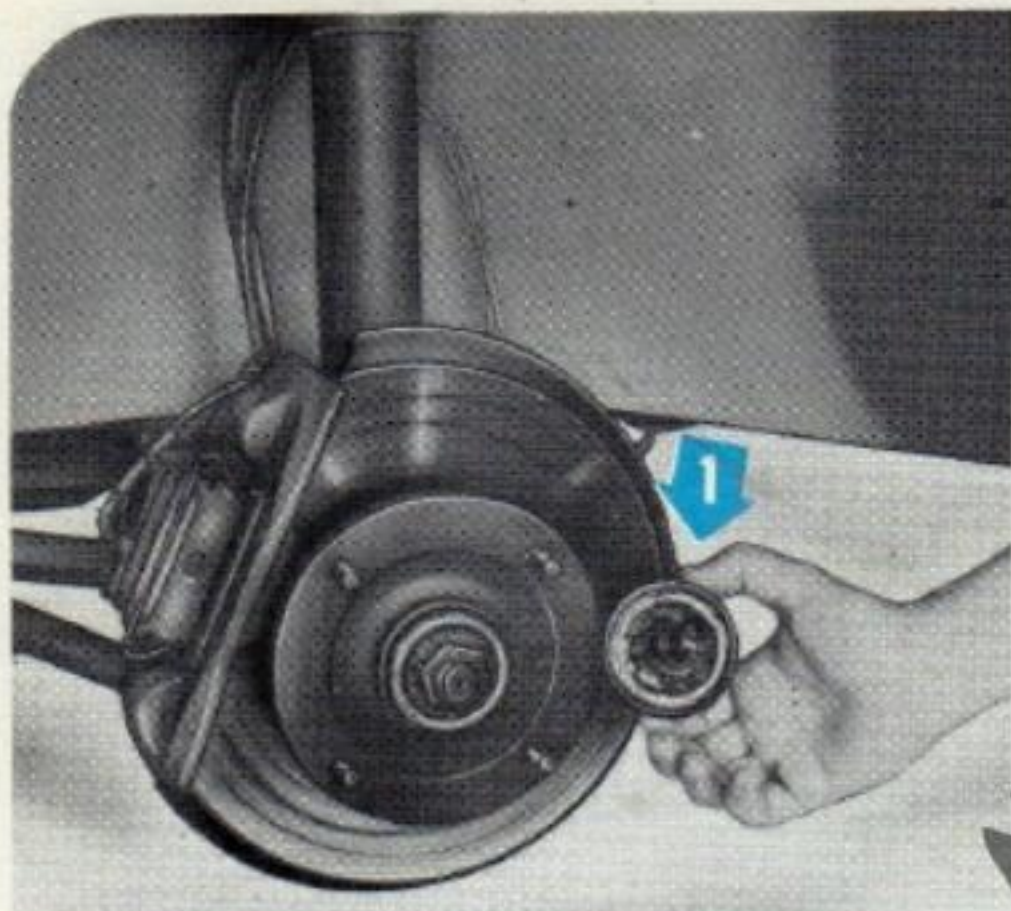
La holgura entre balancines y vástagos de válvulas debe ser la siguiente:

- Admisión: 0,10 mm.
- Escape: 0,25 mm.

Plena apertura válvula	Regular
E1	A3 E4
E3	A4 E2
E4	A2 E1
E2	A1 E3

NOTA: Las válvulas llevan el mismo número que el cilindro correspondiente. El cilindro número 1 corresponde al lado volante.

Club Peugeot 504



FRENOS

FRENOS DELANTEROS

Este vehículo se halla equipado con frenos a disco en las ruedas delanteras.

Los mismos no necesitan mantenimiento especial ni regulación, ya que las "pastillas" de freno compensan automáticamente el desgaste (ver "Frenos", en pág. 19).

Cuando la placa de freno (pastilla) ha disminuido su espesor a 3 mm debe ser reemplazada.

ATENCIÓN: Por ninguna circunstancia se debe permitir que el desgaste lleve el espesor a menos de 1,5 mm.

FRENOS TRASEROS

La regulación de las cintas de freno traseras es realizada automáticamente por un dispositivo que actúa al ser aplicados los frenos, por lo que no es necesaria ninguna regulación periódica.

FRENO DE MANO

Verificar la tensión.

MAZAS DELANTERAS

Colocar aproximadamente 15 gramos de grasa (tamaño de una nuez) repartidos en el interior de la tapa 1. (Ver guía de lubricación, pág. 56).

BUJIAS DE ENCENDIDO

Las bujías a utilizar son del tipo:

BOSCH W7DC

CHAMPION N281YC

PVI PAG 322

La separación entre electrodos debe ser de 0,60 mm.

ASISTENCIA DE DIRECCION

(Según equipamiento)

Este equipo disminuye el esfuerzo a realizar para girar el volante dirección, ofreciendo un gran confort de manejo.

ATENCIÓN: la bomba no debe funcionar por ningún motivo sin aceite (en caso de fuga, quitar la correa de la bomba).

- 4 — Full hot - nivel en caliente.
- Full cold - nivel en frío.

Aceite: ESSO ATF DEXRON II

El funcionamiento se produce solamente con el motor en marcha.

CIRCUITO HIDRAULICO

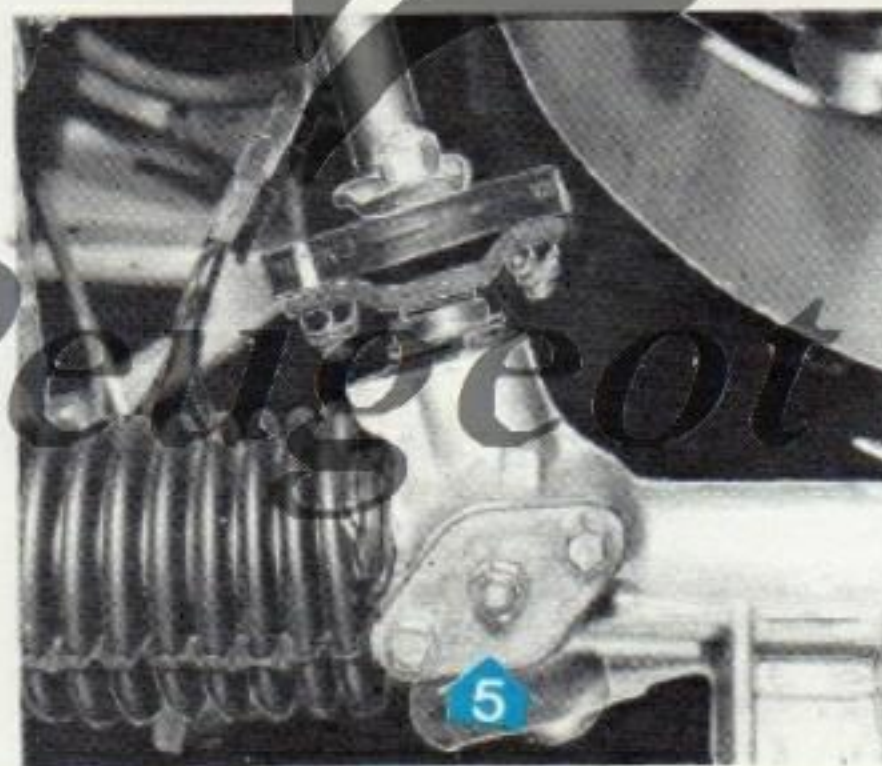
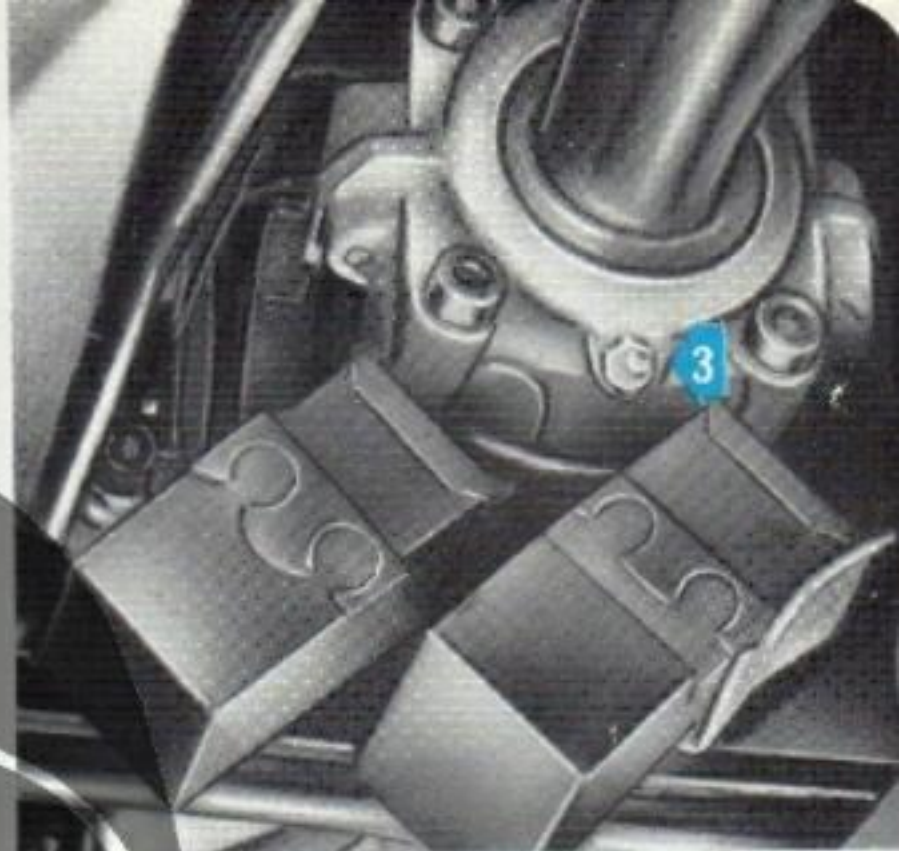
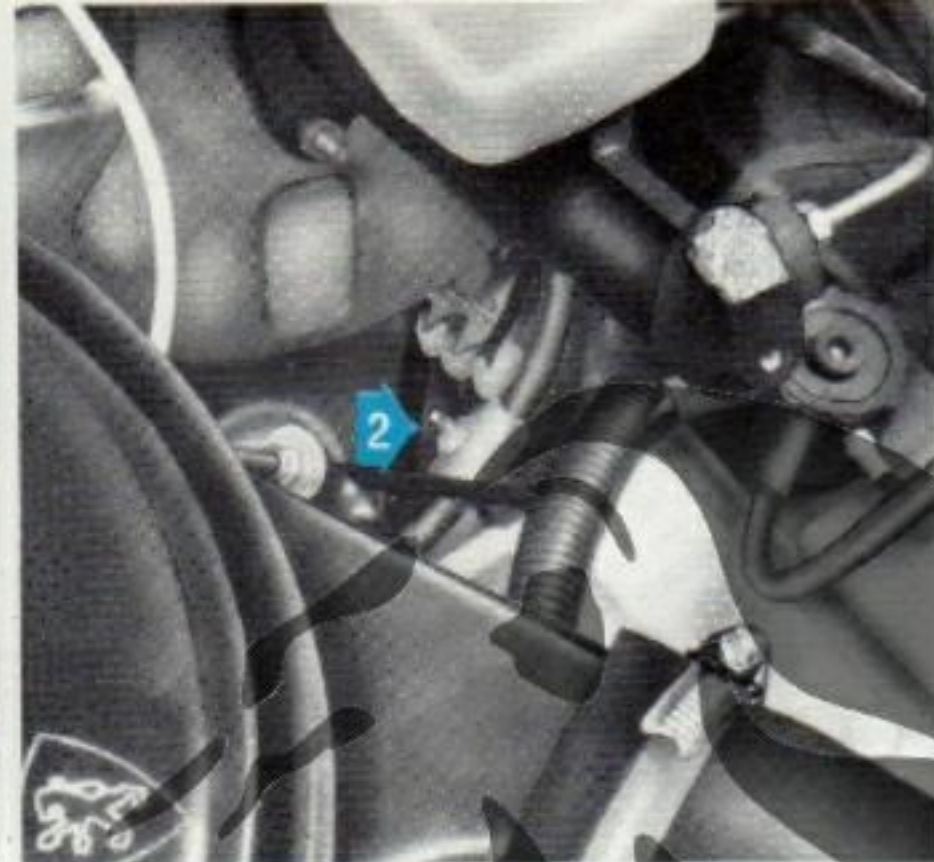
Observar periódicamente el nivel de los depósitos transparentes 3.

Cuando se complete el nivel no sobrepasar el resalte superior.

En ciertos casos, un pequeño descenso de nivel es producido por la compensación del desgaste que se efectúa en las pastillas y cintas de freno.

Toda baja excepcional de nivel revela una fuga dentro del circuito, cuyo origen debe ser verificado y reparado sin demora.

Utilizar exclusivamente líquidos que correspondan a la norma IRAM-CETIA 6H5, Tipo 3.



Club Peugeot 504

ORGANOS MECANICOS

Engrase a presión: 4 engrasadores. (Ver guía de lubricación pág. 56).

- Esfera tubo de empuje 3.
- Rodamiento central del árbol de transmisión 4.
- Cremallera de dirección 5.
- Cable de embrague 2.

BATERIA

Verificar el nivel del electrolito que deberá mantenerse aproximadamente 1 cm por encima de las placas.

Agregar únicamente agua destilada, a fin de evitar el deterioro de la batería.

El uso del vehículo en ciudad o durante el invierno, así como los pequeños recorridos o arranques frecuentes, pueden ocasionar un descenso de carga importante.

Según sea la utilización, haga completar la carga durante algunas horas por medio de un cargador de baterías, tomando la precaución de desconectar ambos bornes de unión al circuito eléctrico.

DEPOSITO LAVAPARABRISAS

Verificar el nivel de agua del recipiente ubicado en el cofre motor en forma periódica.

HERRAMIENTAS

Se entregan con el vehículo: un crique "tijera" y manija múltiple, ubicadas en el baúl de equipajes.

Club Peugeot 504



Club Peugeot 504

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS
Y PARTICULARIDADES

GUIA DE LUBRICACION

ORGANO	Y.P.F.	SHELL	ESSO	EUROLUBE	CLASIFICACION	CAPACIDAD LITROS	PERIODICIDAD KM.
MOTOR (Nafta)	Ultramóvil SF MF SAE 15W40	Helix SAE 20W50	Maxxoil SAE 15W40	Tutela N1 SAE 15W40	API SF/CC MIL - L 46152 B	4	Según Manual de Mantenimiento Programado
CAJA DE VELOCIDADES (manual)	Idem a motores (multigrados)					1,450	
DIFERENCIAL	Hipomóvil 510 (Monogrado)	Spirax HD 80W90	GX 80W90	Tutela LS SAE 90	API GL5 MIL - L 2105 C	1,6	
DIFERENCIAL DE DESLIZAMIENTO LIMITADO			LSA 90 AWS 728		API GL5 con modificad. de fricción	1,6	
MASAS DELANTERAS (Tapacubo) ENGRASADORES A PRESION (4) BORNE DE BATERIA CAJA DE DIRECCION	Grasa N° 62 EP	Retinax A o Alvania EP 2	Grasa Multiuso H o Grasa Fibrosa Grasa Multiuso H o Grasa Adhesiva				
LIQUIDO REFRIGERANTE					Agua destilada + 33% de anticongelante con inhibidor de corrosión hasta - 15° C.	7,3	c/2 años
LIQUIDO DE FRENOS					Para servicio pesado (según IRAM - CETIA SH5 tipo 3)	0,421	c/60.000
DEPOSITO LIMPIAPARABRISAS					Mezcla de agua y detergente; en zonas frías anticongelante	2	
DEPOSITO COMBUSTIBLE					Nafta especial	50	

El aceite especial (de uso obligatorio en el puente trasero), no se debe mezclar con cualquier otro lubricante.

Existen diversos criterios para caracterizar la calidad de un aceite para motor o su nivel de desempeño, normas o especificaciones establecidas por el API (American Petroleum Institute), por los órganos militares y por los fabricantes de motores.

El Instituto Americano del Petróleo (API), en conjunto con la Sociedad de Ingenieros Automotrices (SAE) y la Sociedad Americana para Pruebas y Mate-

riales (ASTM), estableció un sistema de clasificación para los aceites de motor, que está basado en la descripción de los niveles de desempeño de cada tipo de aceite.

Aunque no sea una regla rígida, la serie "S" generalmente se aplica a los motores a carburador y la serie "C" a los motores Diesel. Los aceites específicamente formulados para motores a carburador, no siempre son adecuados para los motores Diesel y viceversa. Ejemplo: SA, SB, SD, SE, SF (este último de nivel superior); CA, CB, CC, CD (este último de alta severidad).

Cuando se dice que un aceite responde a la más alta clasificación API, este aceite excede la mayoría de los niveles de desempeño anteriores.

En la guía de lubricación existen aceites que abarcan más de una graduación, los llamados multigrado; éstos tienen una gama de temperatura de trabajo más amplia que los aceites monogrado.

ATENCION:
NO DESCUIDE EL MANTENIMIENTO Y REVISION DE SU UNIDAD. UD. SE BENEFICIARA PROLONGANDO LA VIDA UTIL DEL VEHICULO.

MOTOR

Tipo
Potencia DIN (CV)
CETIA (KW)
Régimen corresp. (RPM)
Disposición
Número de cilindros
Diámetro (mm)
Carrera (mm)
Cilindrada (cm³)
Relación de Compresión
Block
Cilindros
Tapa de Cilindros
Válvulas
Distribuidor electrónico (curva)
Arbol de levas
Disposición
Cigüeñal
Distribución
Carburador
Avance del encendido
Ventilador

EMBRAGUE

Tipo
Comando

CAJA DE VELOCIDADES

Número de velocidades
Comando

SR II	SRX
XN1	XN1A
100	108
73,6	79,5
5.200	
Inclinado a 45°	
4	
88	
81	
1.971	
8,8:1	
en fundición de hierro	
camisas húmedas	
intercambiables	
En aleación de aluminio	
con cámaras hemisféricas	
a la cabeza	
M130	C020 y D015
XN1	XN1A
lateral en el block	
de 5 bancadas	
a cadena de doble eslabón	
Solex Argelite	Solex 34 - 34
34 - 34 TEIE	CISAC Z1
8° APMS al volante	
desembragable	

Monodisco en seco
Hidráulico

5 sincronizadas y M.Atrás
al piso

TREN DELANTERO

Características en orden de marcha

— Convergencia 4,5 ± 1 mm
— Caída 1° 3' ± 45'
— Avance 2° 33' ± 15'

EJE TRASERO

Tipo piñón y corona hipoidales - Rígido
Relación de diferencial, convencional
o autoblocante 10 X 37

DIRECCION

Radio de giro: entre cordones 5,20 m
entre muros 5,45 m

FRENOS

Tipo: Adelante a disco
Atrás a campana
Comando: al pie hidráulico, con válvula
de mano compensadora
por cable sobre ruedas traseras

SUSPENSION

Delantera: Tipo Mc Pherson, con resortes
Trasera: helicoidales y barra de torsión
Resortes helicoidales, barra de
Amortiguadores: torsión y barra estabilizadora
Delanteros y Traseros, hidráulicos
telescopicos

NEUMATICOS

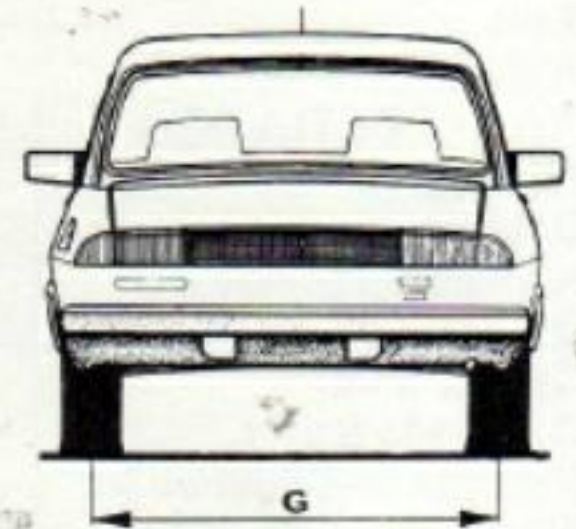
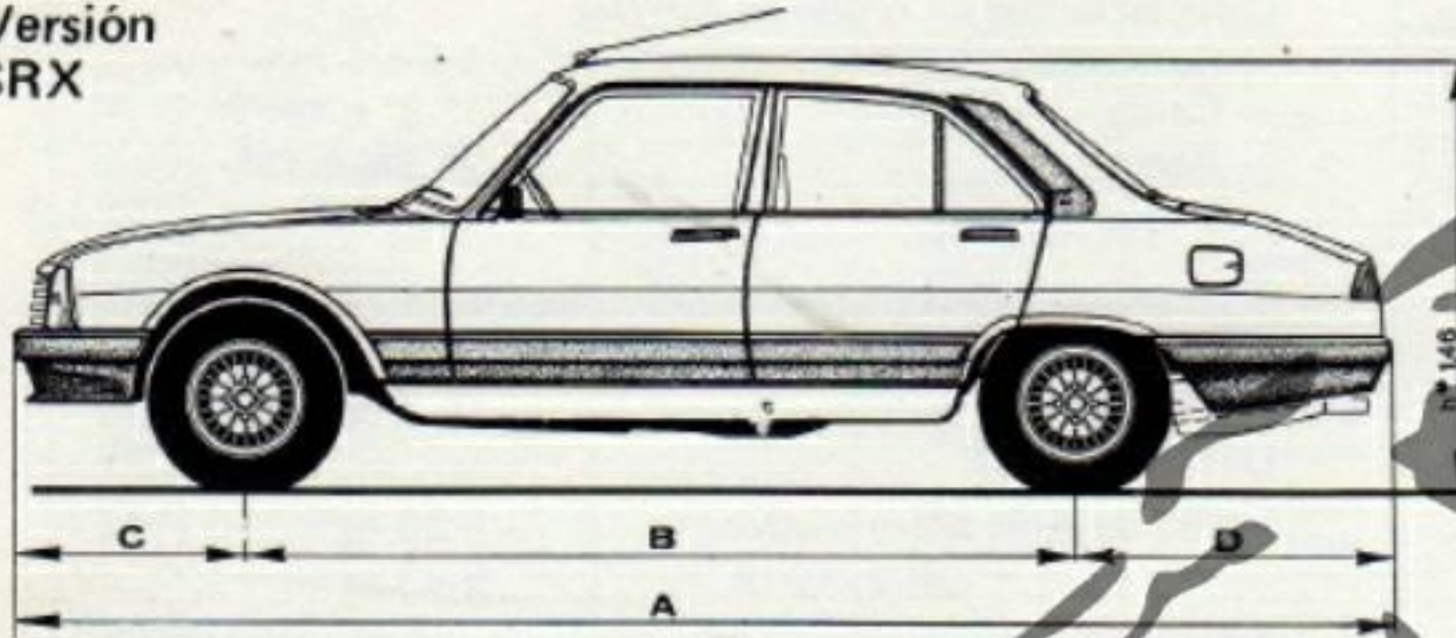
Dimensiones 195/70 SR 14"
195/70 HR 14"

SISTEMA ELECTRICO

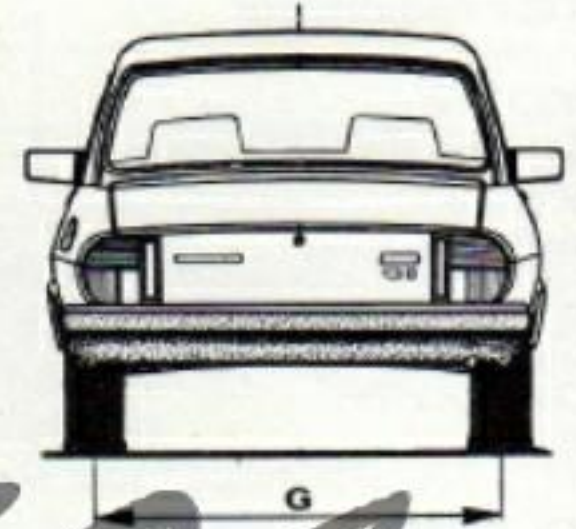
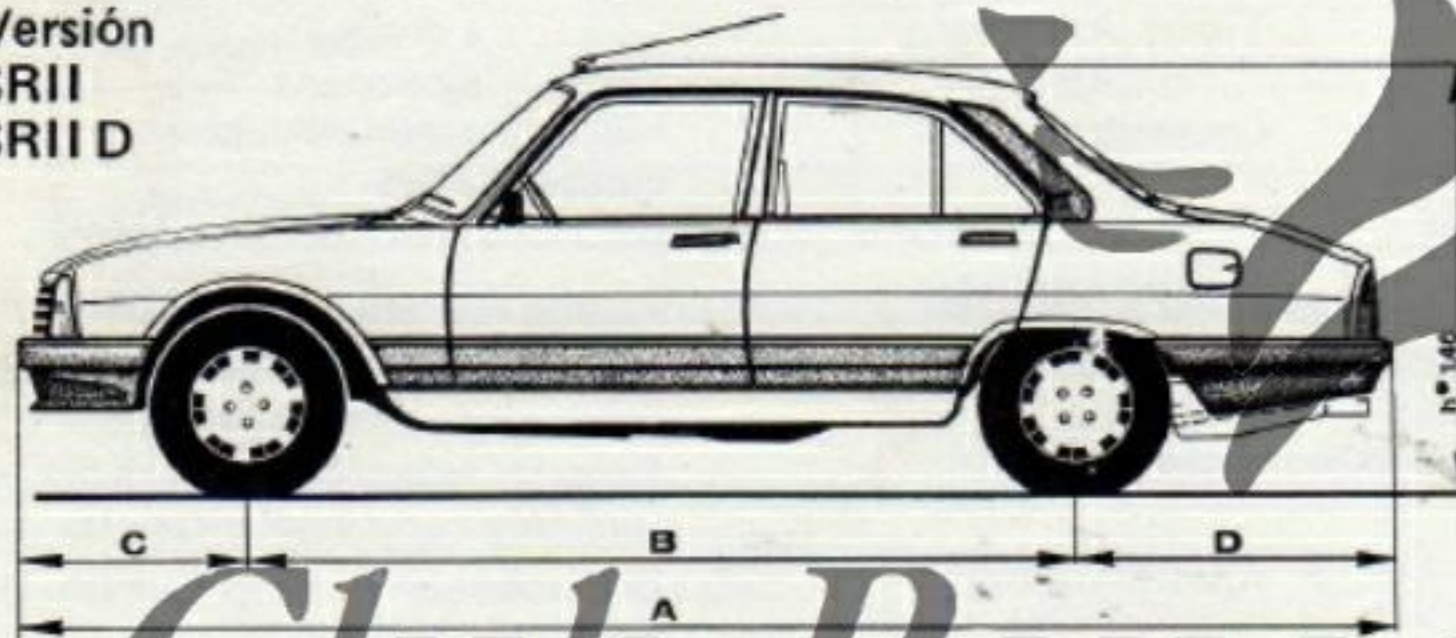
Batería 12 V - 45 A/h
Alternador 12 V - 500 W
12 V - 750 W (con aire acond.)

GENERALIDADES

Versión
SRX



Versión
SR II
SR II D



Club Peugeot 504

A —	4,600 m
B —	2,740 m
C —	0,778 m
D —	1,082 m
E —	1,690 m
F —	1,420 m
G —	1,330 m
H —	1,460 m
Con carga	1,410 m

Número de plazas	5
Peso en orden de marcha (1)	1.186 Kg
Carga autorizada	480 Kg
Capacidad de remolque	1.000 Kg
Velocidad máxima de remolque	80 Km/h

(1) con herramientas, agua, aceite y lleno de combustible

CUADRO DE LAMPARAS

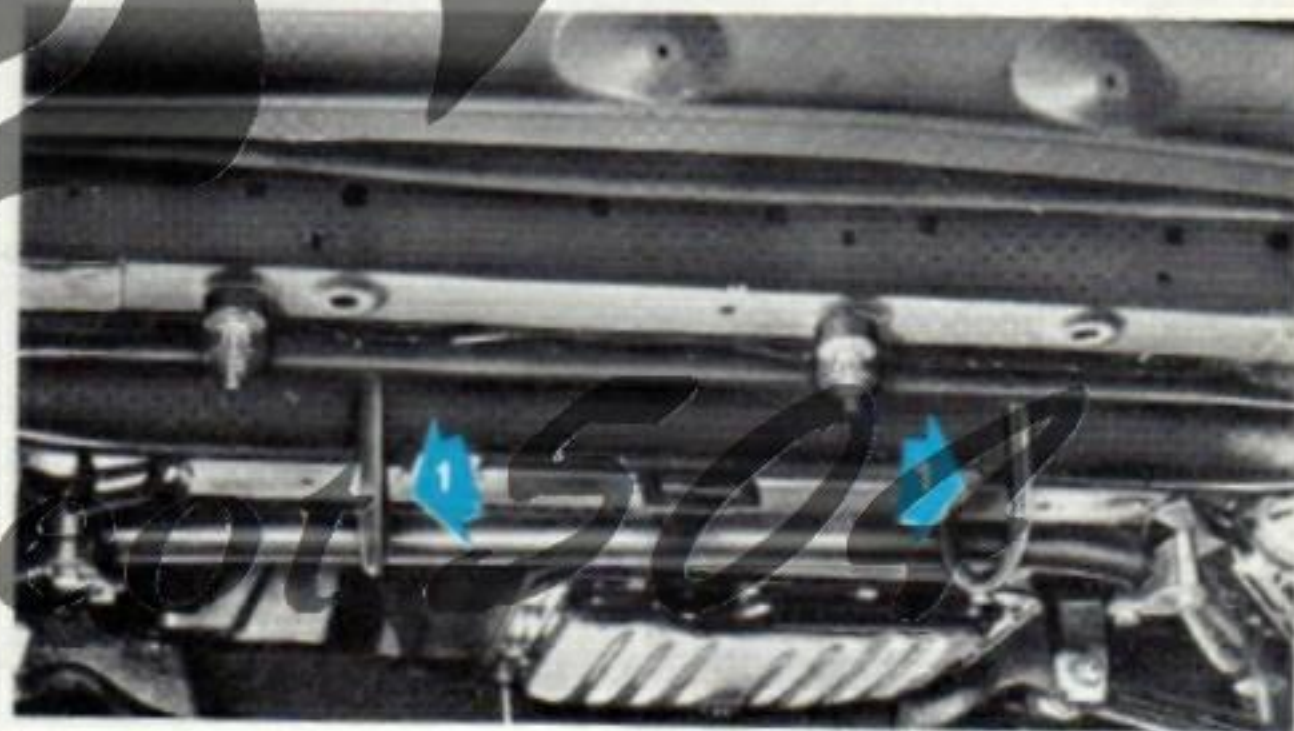
PROYECTORES	12V - 60/55W (Tipo H4)
LUZ DE GIRO Y EMERGENCIA DEL. TRAS.	12V - 15 W 12V - 21 W
LUZ DE RETROCESO	12V - 21 W
LUZ DE POSICION/PARE (TRAS.)	12V - 21/5 W
LUZ DE POSICION DEL. ALUMBRADO PATENTE	12V - 5 W 12V - 5 W
ALUMBRADO BAUL	12V - 4 W
ALUMBR. TABLERO INSTRUMENTOS	12V - 1,2 W
INDICADOR DE FRENO	12V - 1,2 W
INDICADOR DE GIRO	
INDICADOR DE CEBADOR	
INDICADOR DE FAROS	
INDICADOR PRESION DE ACEITE	
INDICADOR LUZ DE POSICION	
INDICADOR DE CARGA	
INDICADOR LUZ DE EMERGENCIA	
ALUMBRADO INTERIOR	12V - 4 W

CAPACIDAD DE LOS ORGANOS

Cárter motor	4 litros
Caja de velocidades (manual) 5 marchas	1,450 litros
Puente trasero hipoidal	1,600 litros
Líquido frenos	0,505 litros
Tanque de combustible	60,000 litros
Circulación del líquido refrigerante	10,500 litros

REMOLQUE

Se han previsto puntos de anclaje **1** adelante y atrás, para inmovilizar el vehículo durante su transporte en tren o en barco. Dichos puntos de anclaje pueden servir en caso necesario para el remolque del automóvil.



RECOMENDACIONES SOBRE CONTAMINACION AMBIENTAL

CONTAMINACION ATMOSFERICA

A FIN DE RESPETAR LO ESTABLECIDO POR LAS REGLAMENTACIONES VIGENTES SOBRE PREVENCIÓN DE LA CONTAMINACIÓN AMBIENTAL, RECOMENDAMOS NO ALTERAR LAS CARACTERÍSTICAS ORIGINALES O REGULACIONES DE CARBURADOR Y/O INYECCIÓN DE COMBUSTIBLE, SISTEMA DE RECIRCULACIÓN DE GASES DEL CARTER, FILTRO DE AIRE Y PUESTA A PUNTO DEL ENCENDIDO, OBSERVAR LAS RECOMENDACIONES DE LOS MANUALES DE USO Y CARACTERÍSTICAS Y DE GARANTÍA Y MANTENIMIENTO PROGRAMADO, CON LO CUAL AHORRARA DINERO, NO DERROCHARA COMBUSTIBLE Y CONTAMINARA MENOS.

CONTAMINACION SONORA

ESTE VEHICULO FUE FABRICADO CUMPLIENDO CON LAS REGLAMENTACIONES VIGENTES EN LO REFERENTE A NIVELES DE RUIDO (*).

POR CONSIGUIENTE Y A FIN DE CONSERVARLO SEGUN LO ESTABLECIDO EN DICHAS REGLAMENTACIONES, SE DEBERA EFECTUAR EL MANTENIMIENTO RECOMENDADO POR LA FABRICA, UTILIZAR EXCLUSIVAMENTE REPUESTOS ORIGINALES Y ABSTENERSE DE REALIZAR MODIFICACIONES, EN PARTICULAR EN EL SISTEMA DE ESCAPE. EL FABRICANTE DE LA UNIDAD, EN CASO DE INCUMPLIMIENTO DE LO PRECEDENTEMENTE EXPRESADO, DESLINDA TODA RESPONSABILIDAD AL RESPECTO, QUEDANDO LA MISMA ASUMIDA POR EL USUARIO Y CADUCADA AUTOMATICAMENTE LA GARANTIA.

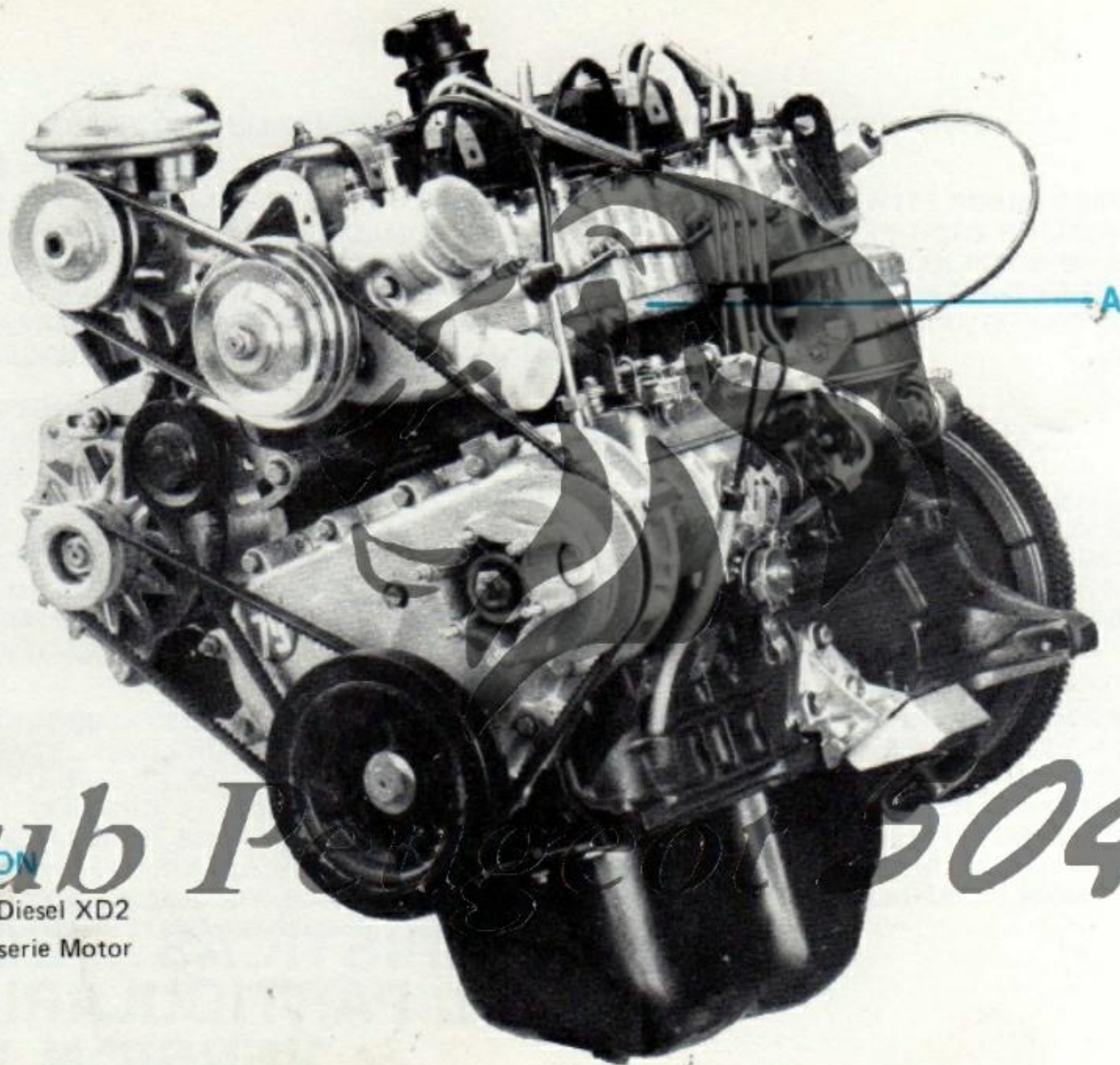
(*)

CONJUNTO DE SONIDOS DIVERSOS SIN NINGUNA ARMONIA PRODUCIDO POR EJEMPLO: POR UNA BOCINA ACCIONADA INUTILMENTE, LAS FRENADAS BRUSCAS, VIOLENTAS ACELERADAS PROVISTO DE ESCAPE LIBRE O "RONCADOR" Y CUANDO EL ORGANISMO AUDITIVO PERCIBE ESTA VIOLENCIA ACUSTICA, LA MISMA ES A SU VEZ TRANSMITIDA AL CEREBRO, EL CUAL NO TOMA CONCIENCIA Y TRANSMITE EN LA MISMA MEDIDA, DE MANERA DE ALTERAR EL ESTADO DE EQUILIBRIO DE OTROS ORGANOS Y PARTES DEL CUERPO; POR EJEMPLO: UN AUMENTO DE LA FRECUENCIA CARDIACA, ANALOGAMENTE AUMENTA LA PRESION SANGUINEA, UNA ALTERACION EN EL RITMO RESPIRATORIO, LA MUSCULATURA REGISTRA UN AUMENTO DE TONO O UNA ESPASMODICA CONTRACCION DE GRAN PARTE DE LOS MUSCULOS DEL CUERPO.



Club Peugeot 504

**CARACTERISTICAS TECNICAS
Y PARTICULARIDADES
VERSION DIESEL**

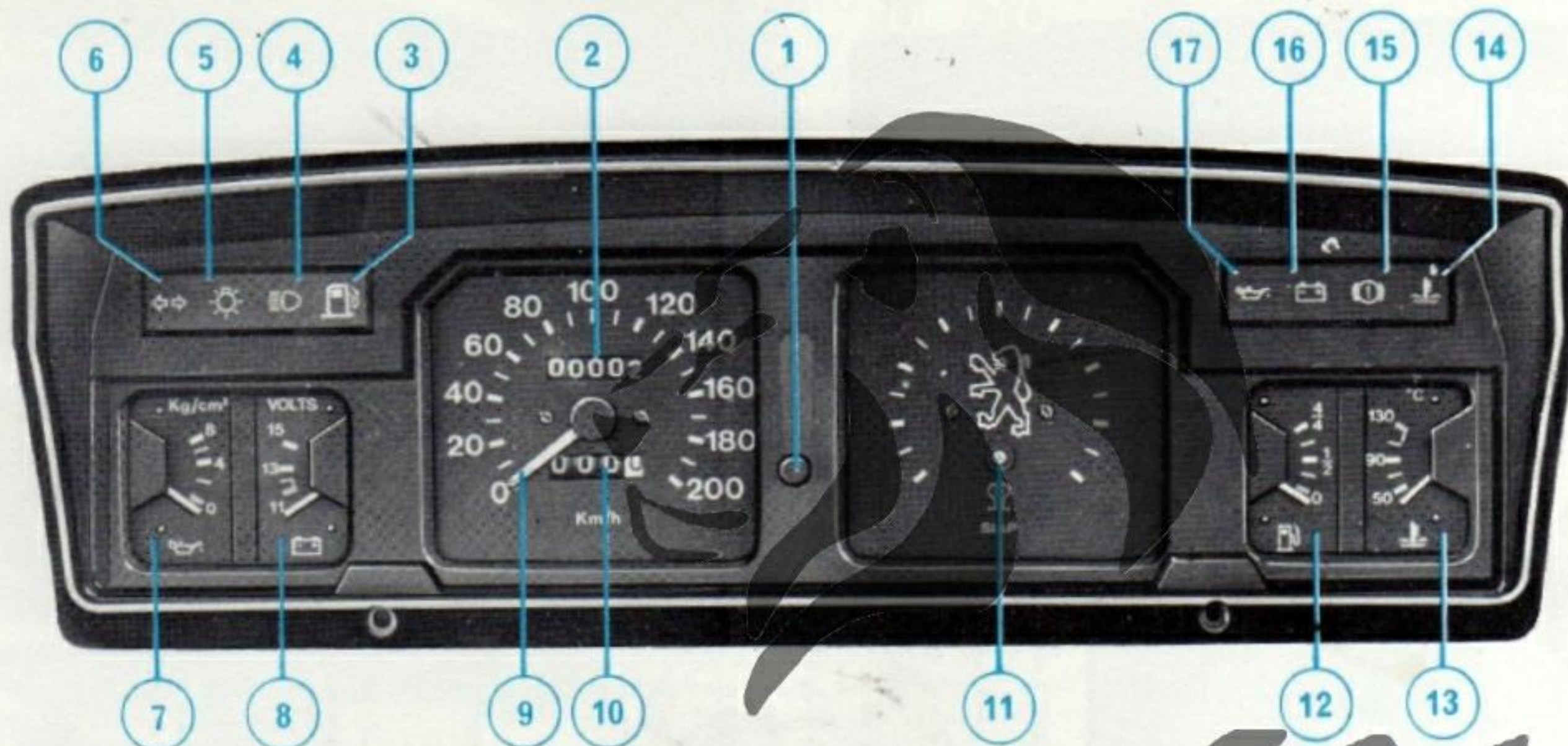


IDENTIFICACION

Modelo: Peugeot Diesel XD2

A: Número serie Motor

TABLERO DE INSTRUMENTOS



1 Puesta a cero del contador parcial.

2 Contador diario parcial.

3 Testigo reserva de combustible.

4 Luz azul testigo de luz alta de proyectores.

5 Luz verde testigo de luces de posición.

6 Luz verde testigo de luces de giro.

7 Indicador de presión de aceite.

8 Voltímetro térmico (carga de batería).

9 Indicador de velocidad.

10 Contador diario parcial.

11 Luz amarilla testigo de precalentamiento.

12 Indicador nivel de combustible.

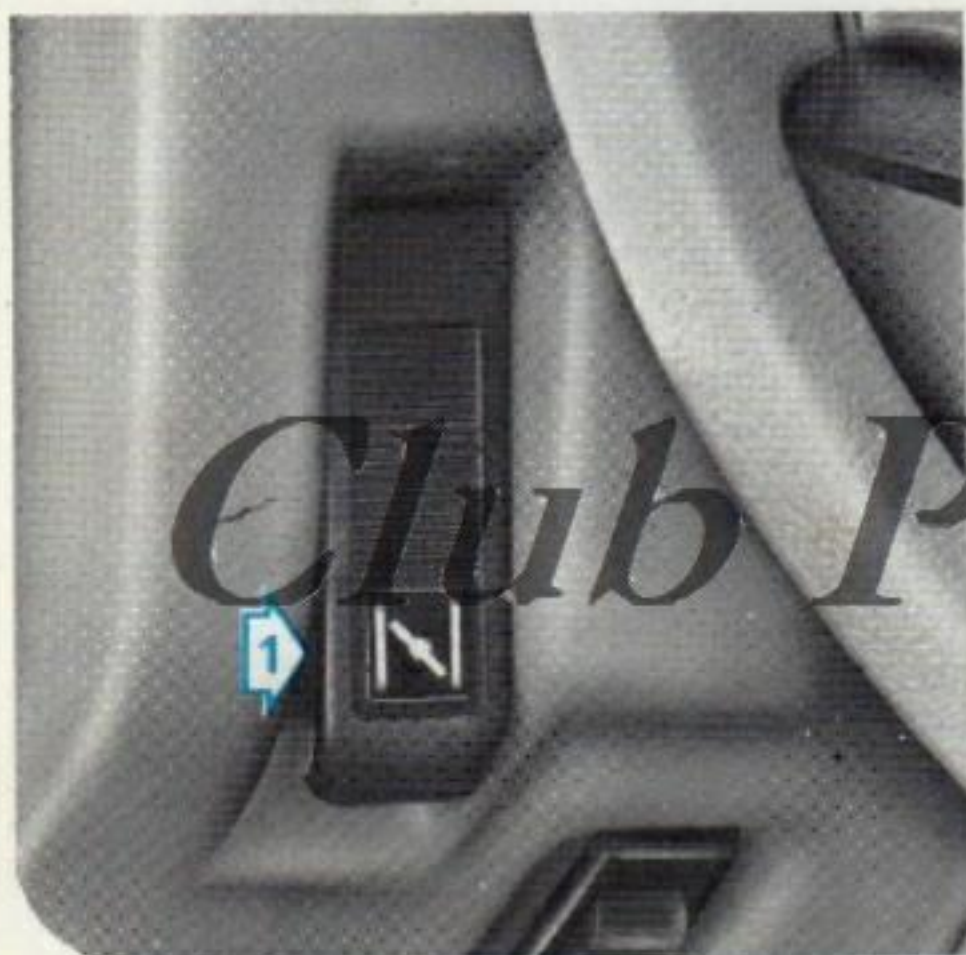
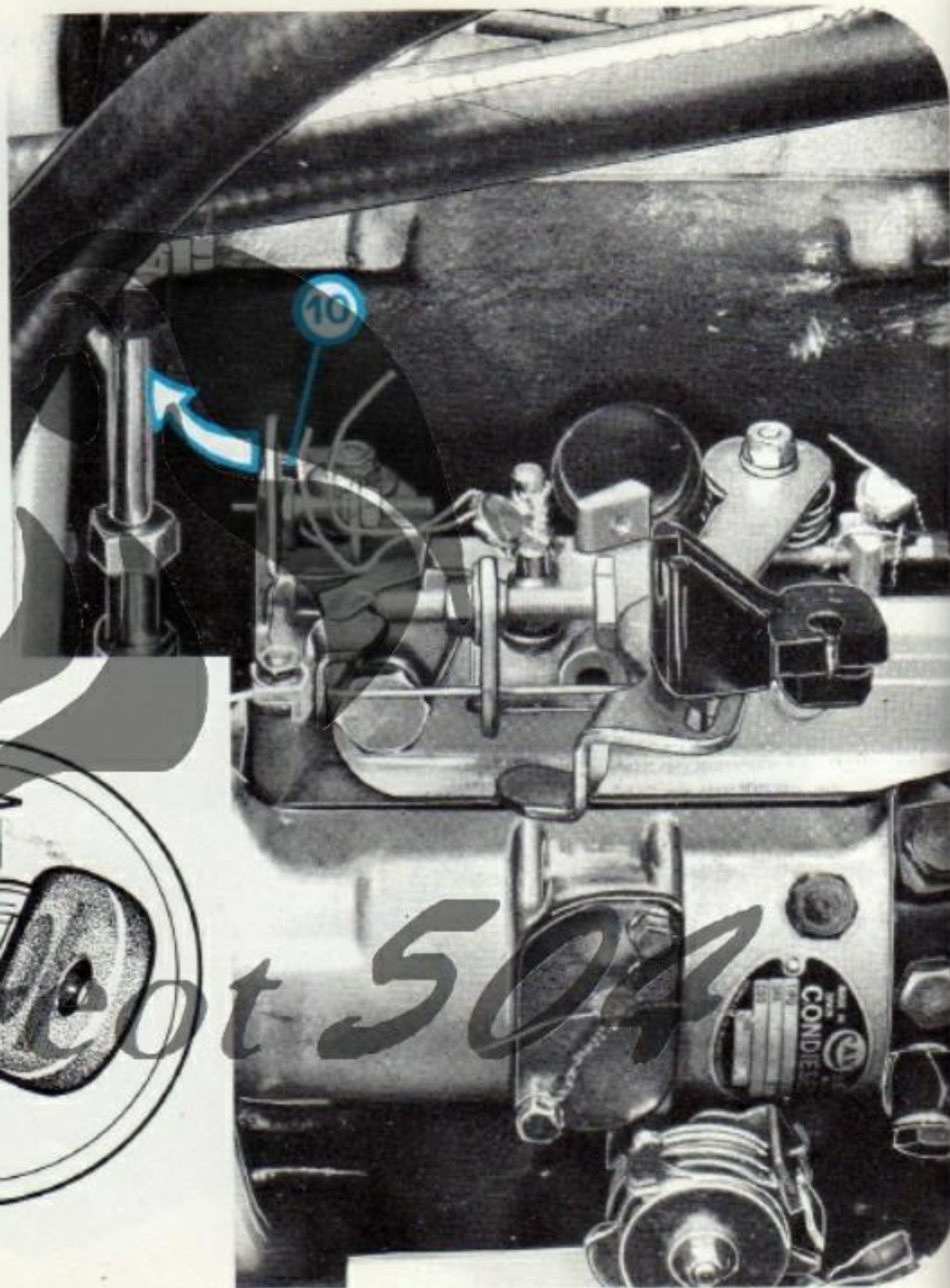
13 Termómetro temperatura de líquido refrigerante.

14 Luz testigo temperatura de líquido refrigerante.

15 Luz roja, testigo de frenos, freno de mano colocado, nivel líquido de frenos o desgaste de pastillas de freno Del.

16 Luz roja, testigo de carga del alternador.

17 Luz roja, testigo de insuficiente presión de aceite.



②

PUESTA EN MARCHA

CON MOTOR FRIO

- Tirar el mando **1**, girar la llave de contacto **2** hasta la posición **M**, para establecer precalentamiento.
- Se encienden los testigos **3** de precalentamiento, **4** de presión de aceite y **5** de carga de batería.
- Mantener la llave en esa posición hasta que la luz testigo de precalentamiento se apague; luego girar a tope acelerando ligeramente.
- Una vez el motor esté en marcha, soltar la llave, la que volverá automáticamente a la posición original.
- Dejar calentar el motor algunos instantes, no exigirlo hasta tanto no haya tomado la temperatura normal de funcionamiento (con la aguja del termómetro situada en la zona central).
- Volver a llevar el mando **1** a la posición original.

CON MOTOR CALIENTE

No es necesario el precalentamiento. Acelerar ligeramente al accionar el arranque.

NO AGREGAR NUNCA LIQUIDO REFRIGERANTE CON EL MOTOR CALIENTE.

CONTROL DE FUNCIONAMIENTO

Si se enciende una luz roja durante la marcha normal, parar inmediatamente.

- 4** - Testigo de aceite encendido indica: falta de presión de aceite, presión de aceite insuficiente o la obstrucción del filtro de aceite. No rodar en estas condiciones.
- 6** - Luz testigo de temperatura de agua, indica temperatura excesiva del líquido refrigerante; verificar el estado de la correa del ventilador y el nivel o una posible obstrucción del circuito de refrigeración.

El encendido simultáneo de los testigos de carga de batería y de temperatura de agua indica correa de alternador rota o floja, terminal de batería o de arranque flojo, o avería del alternador.

- 7** Termómetro de agua con la aguja en la zona roja indica temperatura excesiva del líquido refrigerante (simultáneamente se encenderá la luz testigo **6**).

DETENCION DEL MOTOR

Girar la llave hacia la izquierda, sin retirarla de su alojamiento hasta la total detención del vehículo (posibilidad de traba de la dirección por acción del antirrobo).

- Posición **"G"** (garaje): la dirección queda libre.
- Posición **"0"** (Stop): la dirección queda bloqueada a condición de girar el volante hasta lograr trabarlo con la acción del antirrobo.
- En caso de deficiencias en el "pare" eléctrico, accionar el comando de parada manual **10** sobre la bomba inyectora.

BOMBA DE INYECCION

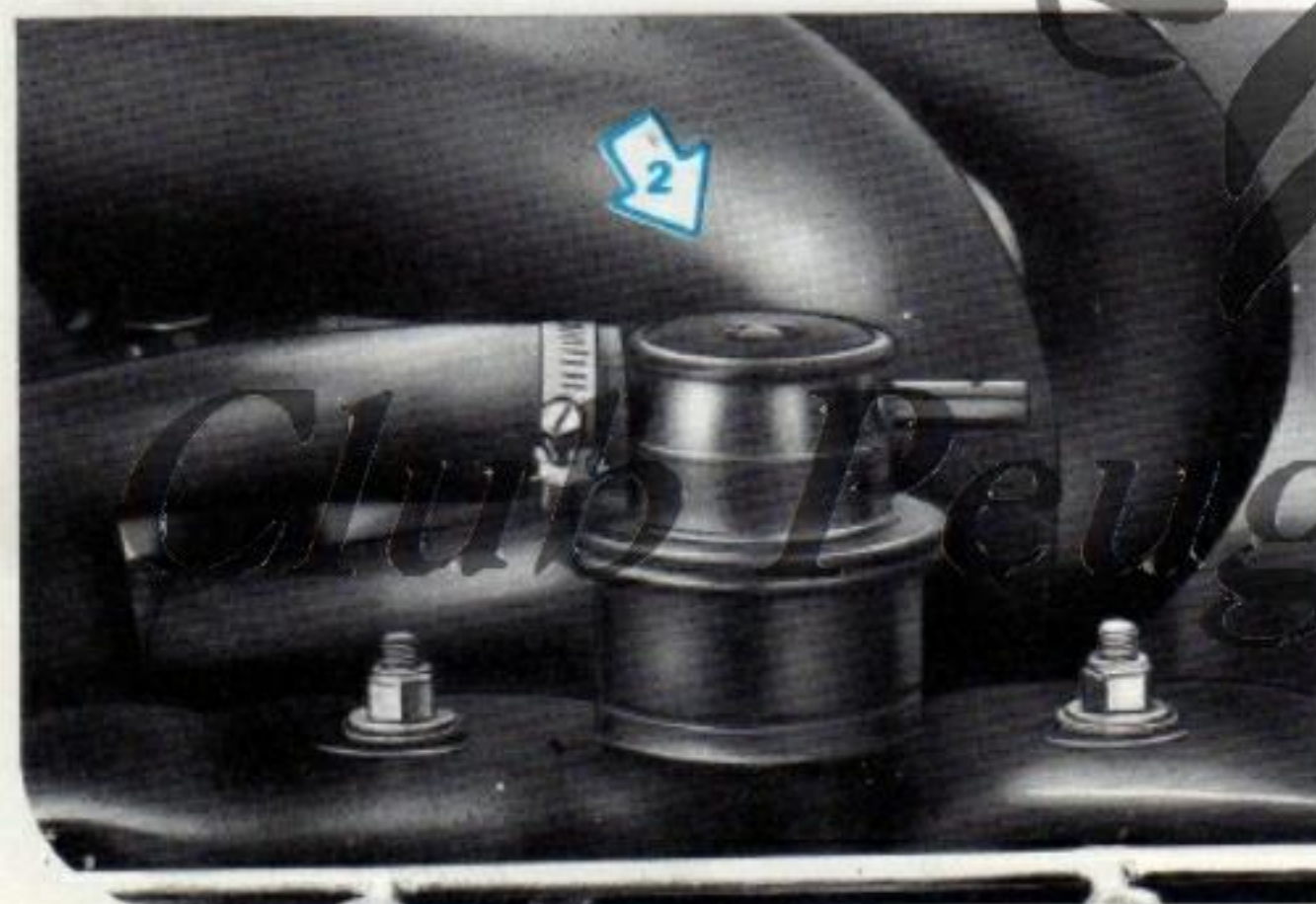
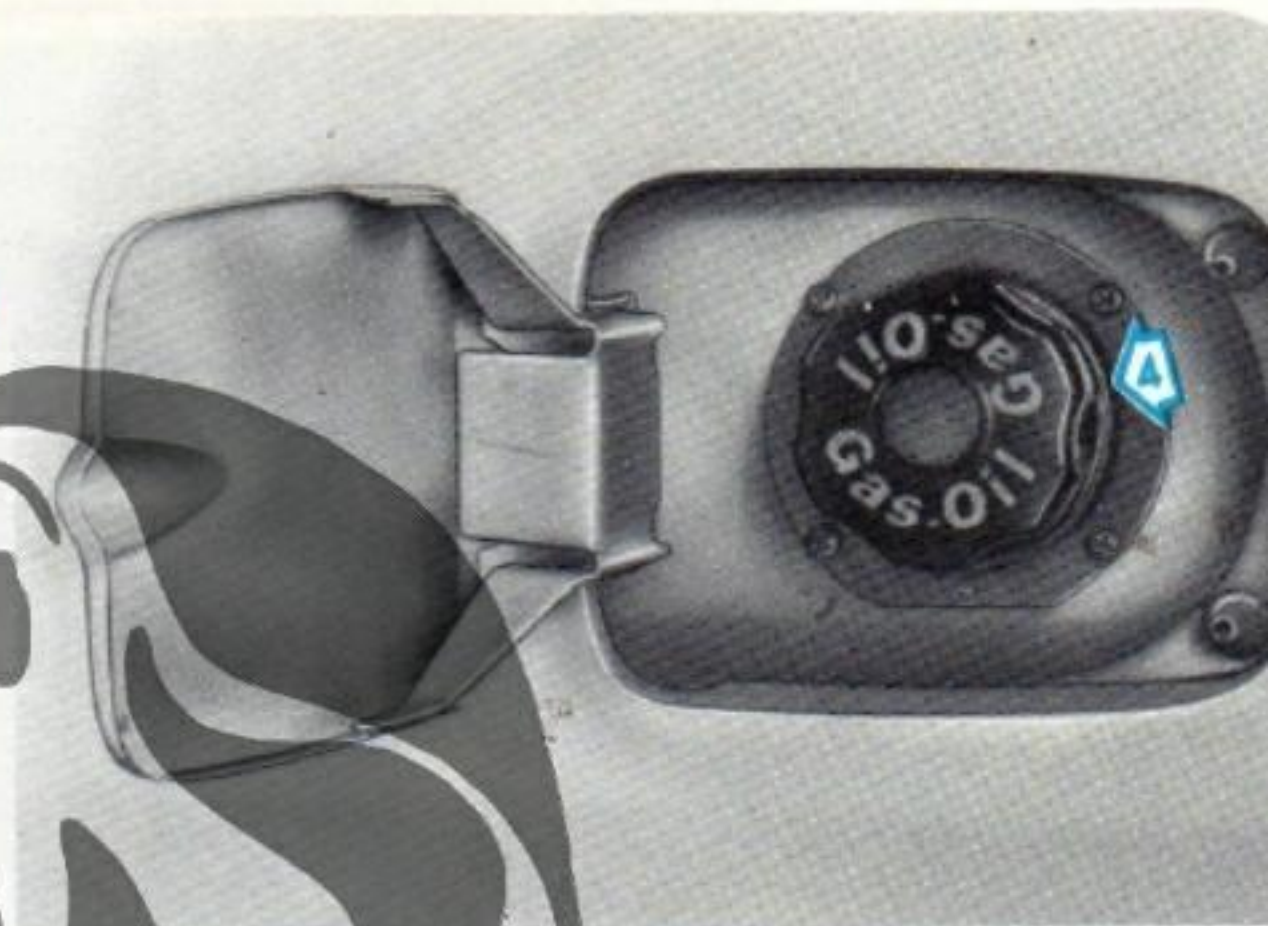
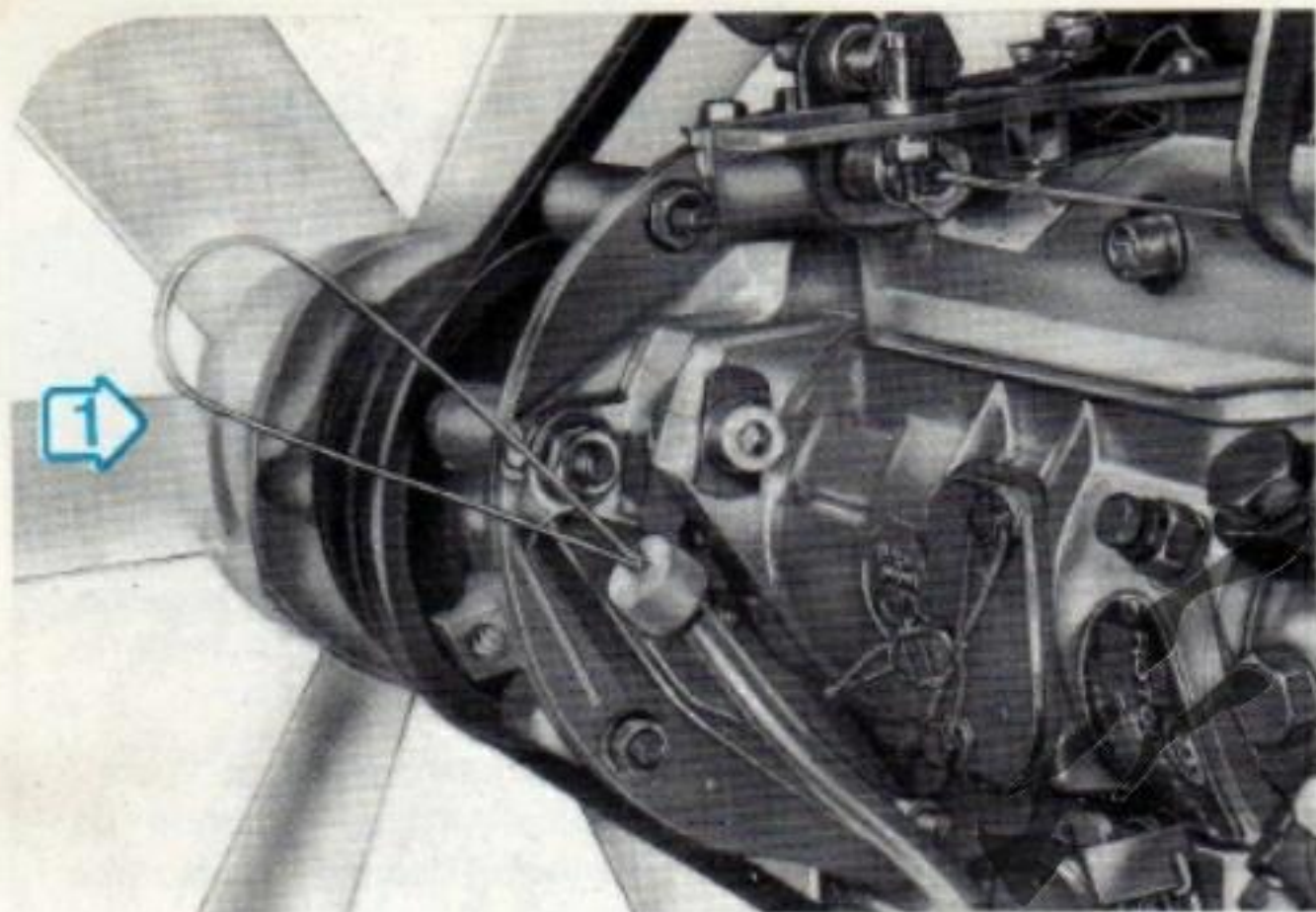
El reglaje de la bomba de inyección es sellado y no debe ser modificado por ninguna razón.

Toda variación de éste reglaje, permite la posibilidad de un rápido deterioro del motor y la caducidad inmediata de la Garantía.

Vigilar el apriete de los empalmes.

Ante un desperfecto en su funcionamiento, recurrir al concesionario.

Club Peugeot



MOTOR

VERIFICACION DEL NIVEL DE ACEITE

El agregado de aceite entre dos cambios es una operación normal de mantenimiento que se efectúa teniendo en cuenta los límites constituidos por la varilla **1** de medición del nivel.

La muesca superior **A** de la varilla corresponde al nivel **MAXIMO** de la capacidad del motor.

La muesca inferior **B** de la varilla corresponde al nivel **MINIMO** de aceite que debe contener el cárter.

Al detener el motor, el aceite del filtro vuelve todo o en parte al cárter inferior, en un tiempo que varía según la fluidez del lubricante y la temperatura del motor.

La muesca intermedia indica el nivel **NORMAL** en un motor que se llenó rigurosamente con cinco litros de aceite.

LLENADO (2)

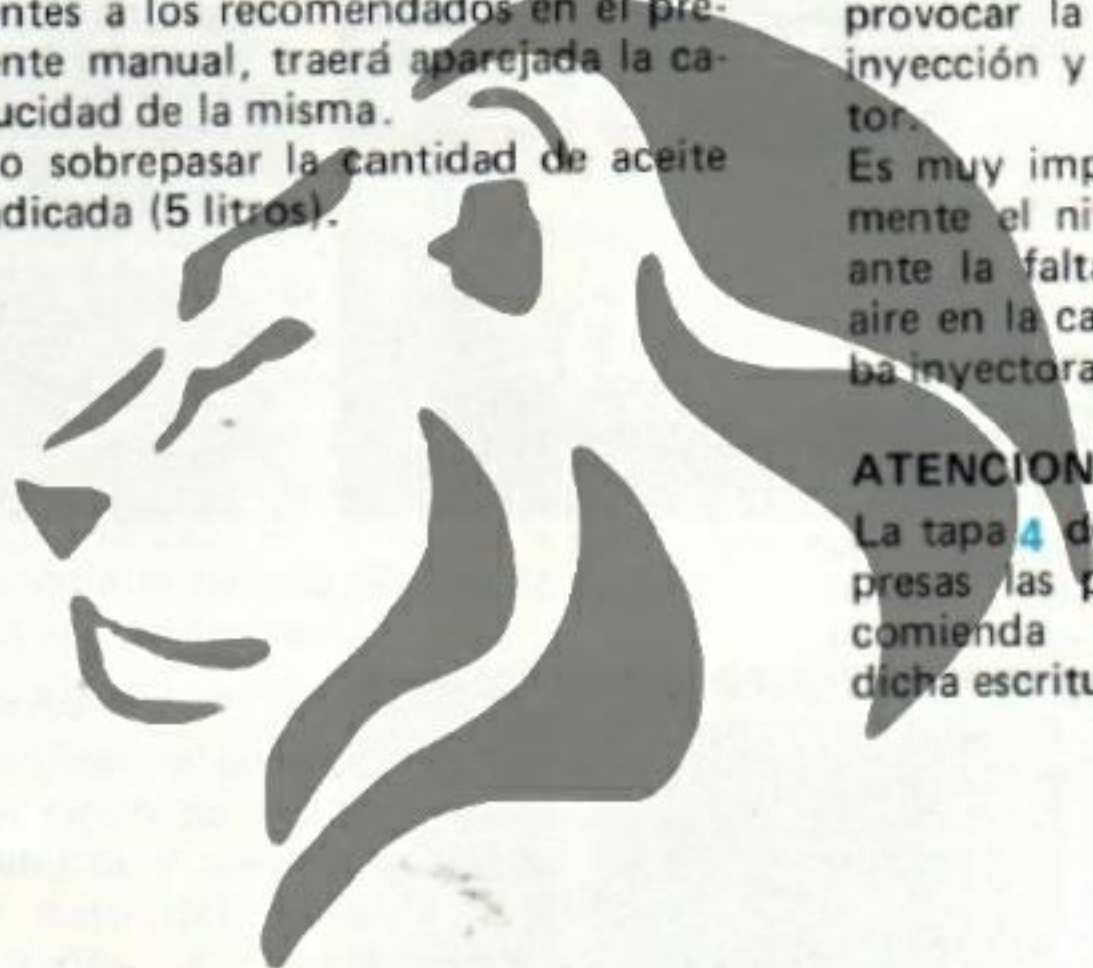
Contenido: 5 litros.
(Ver guía de lubricación, pág. 78).

VACIADO (3)

El vaciado debe efectuarse en caliente.

ATENCION:

- La utilización, dentro del período de garantía, de aceites lubricantes diferentes a los recomendados en el presente manual, traerá aparejada la caducidad de la misma.
- No sobrepasar la cantidad de aceite indicada (5 litros).



LLENADO DE COMBUSTIBLE

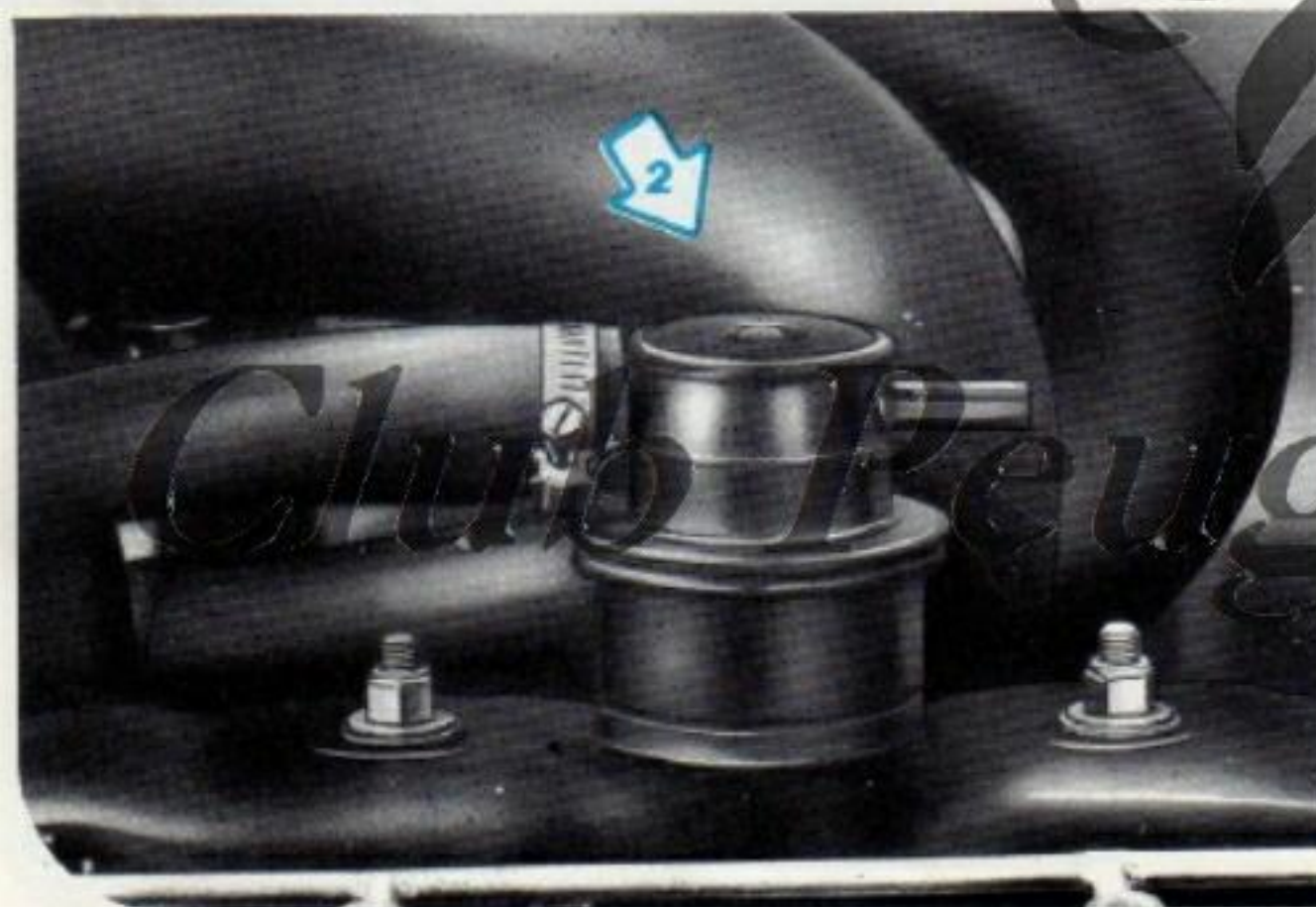
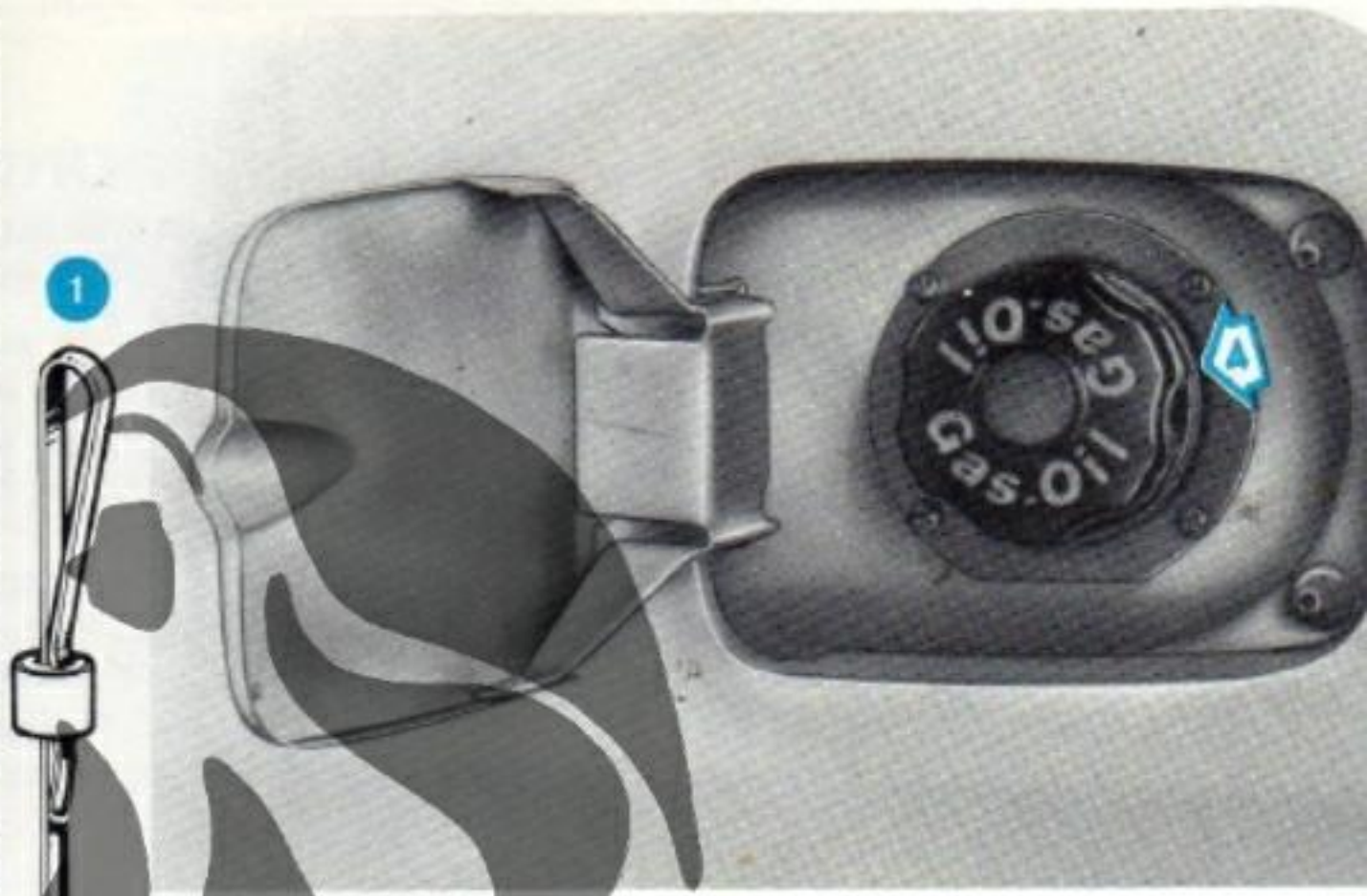
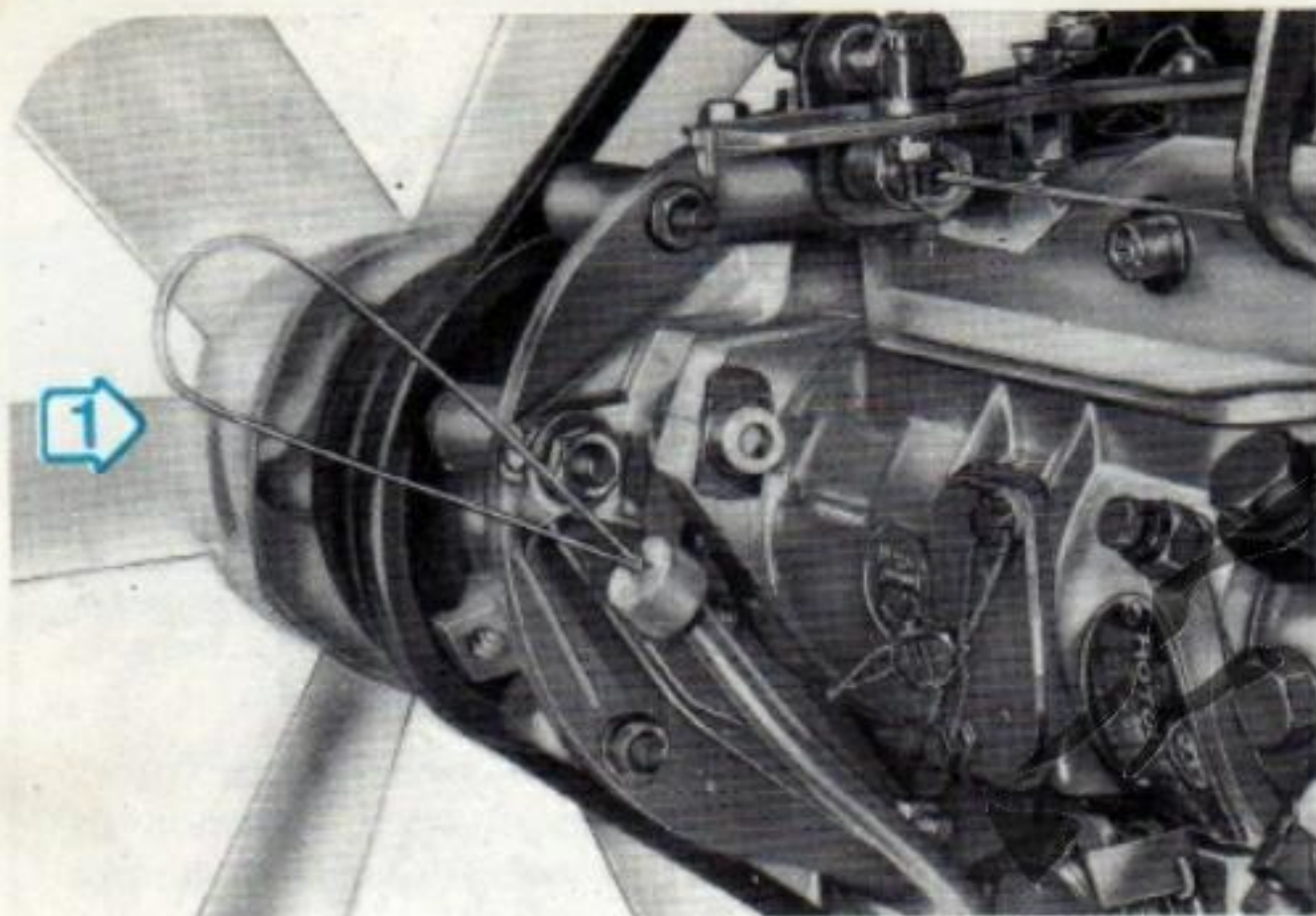
No dejar introducir nafta o agua dentro del tanque de combustible. Ello hará necesario efectuar el vaciado del mismo y el purgado de los conductos para no provocar la corrosión de la bomba de inyección y el rápido deterioro del motor.

Es muy importante observar periódicamente el nivel de combustible, ya que ante la falta del mismo, la entrada de aire en la cañería puede averiar la bomba inyectora.

ATENCION

La tapa **4** del tubo de llenado tiene impresas las palabras "**GAS-OIL**"; se recomienda mantener en condiciones dicha escritura.

Club Peugeot 504



MOTOR

VERIFICACION DEL NIVEL DE ACEITE

El agregado de aceite entre dos cambios es una operación normal de mantenimiento que se efectúa teniendo en cuenta los límites constituidos por la varilla **1** de medición del nivel.

La muesca superior **A** de la varilla corresponde al nivel **MAXIMO** de la capacidad del motor.

La muesca inferior **B** de la varilla corresponde al nivel **MINIMO** de aceite que debe contener el cárter.

Al detener el motor, el aceite del filtro vuelve todo o en parte al cárter inferior, en un tiempo que varía según la fluidez del lubricante y la temperatura del motor.

La muesca intermedia indica el nivel **NORMAL** en un motor que se llenó rigurosamente con cinco litros de aceite.

LLENADO (2)

Contenido: 5 litros.
(Ver guía de lubricación, pág. 78).

VACIADO (3)

El vaciado debe efectuarse en caliente.

ATENCION:

- La utilización, dentro del período de garantía, de aceites lubricantes diferentes a los recomendados en el presente manual, traerá aparejada la caducidad de la misma.
- No sobrepasar la cantidad de aceite indicada (5 litros).



LLENADO DE COMBUSTIBLE

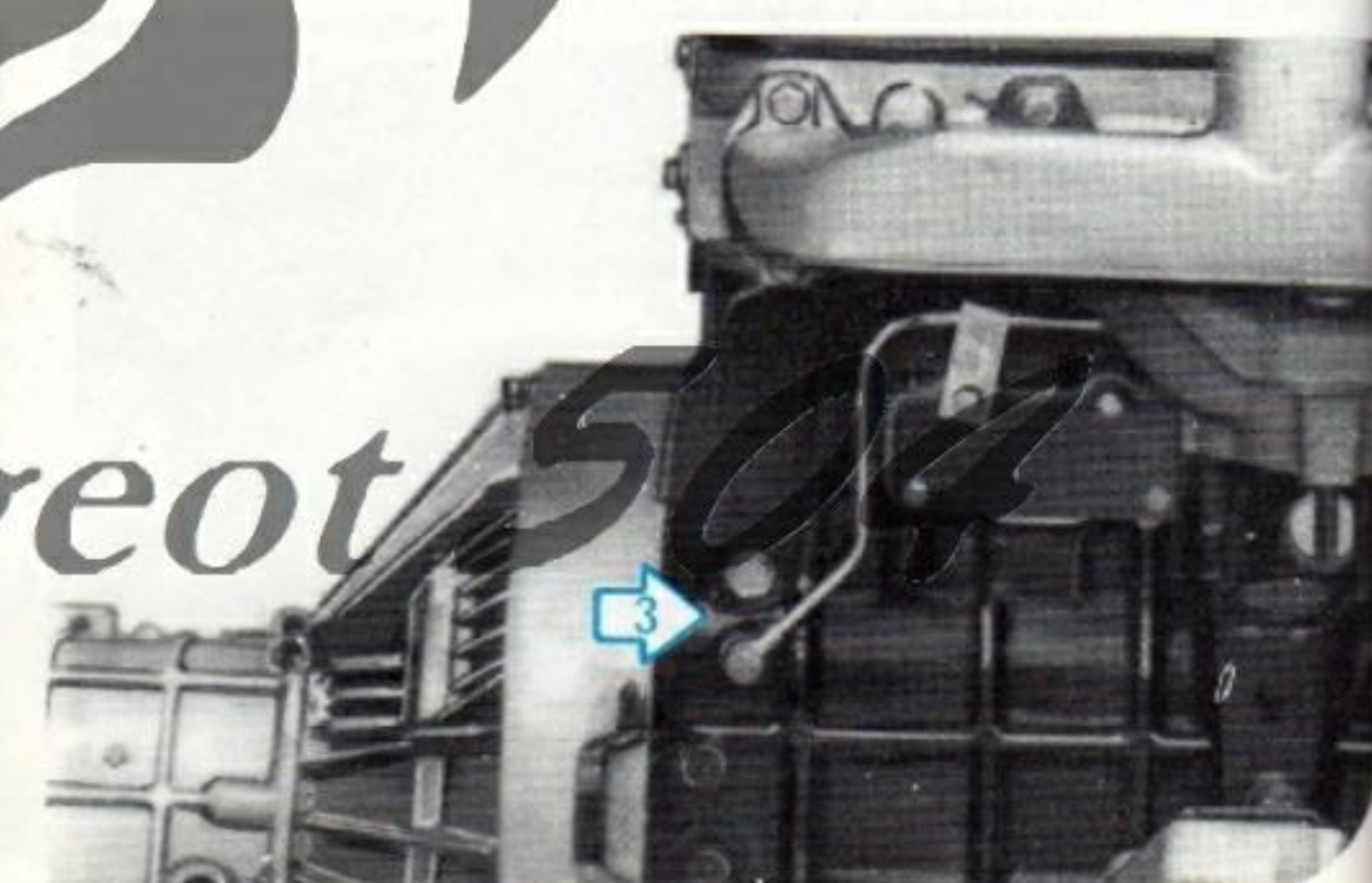
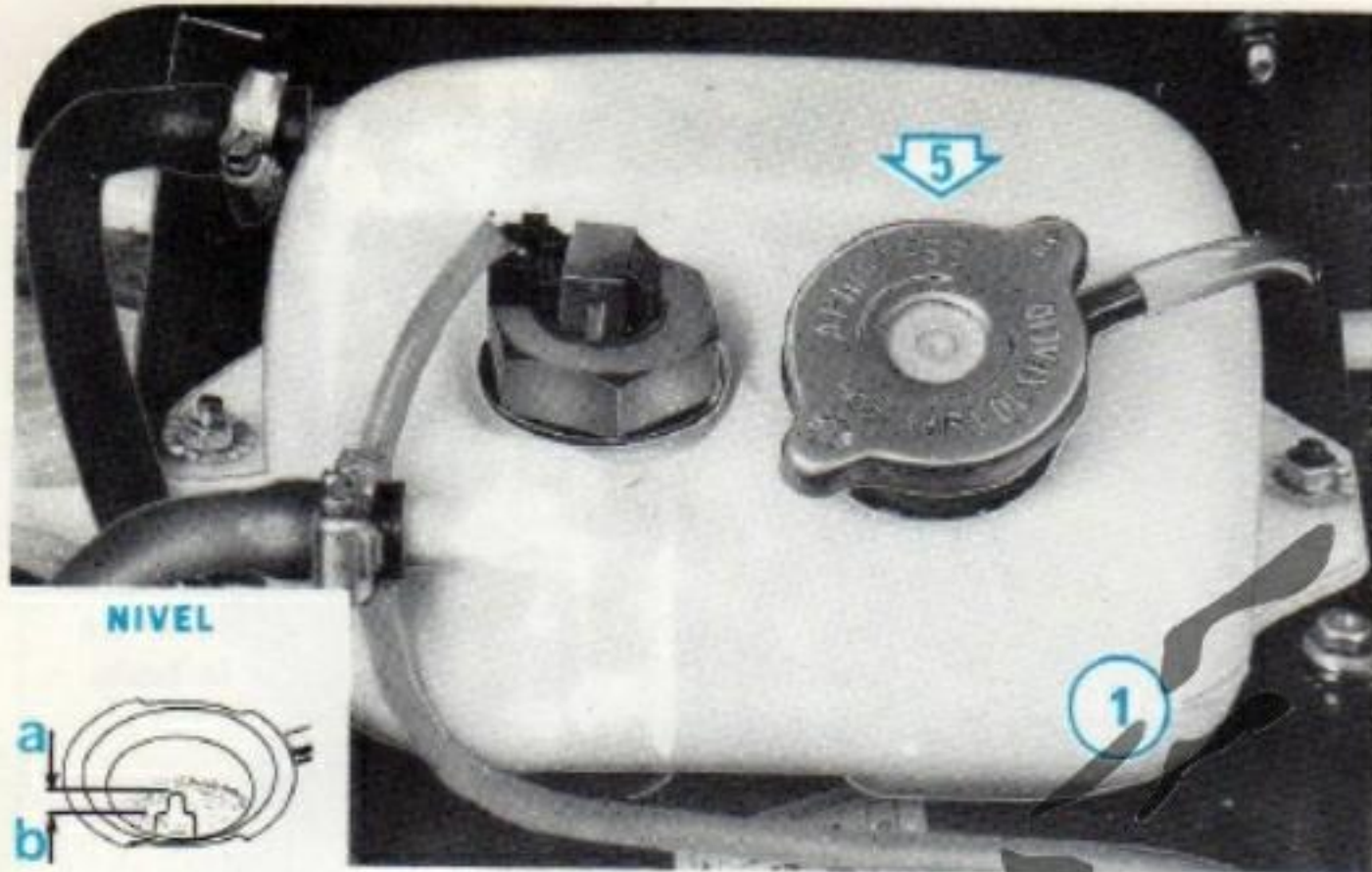
No dejar introducir nafta o agua dentro del tanque de combustible. Ello hará necesario efectuar el vaciado del mismo y el purgado de los conductos para no provocar la corrosión de la bomba de inyección y el rápido deterioro del motor.

Es muy importante observar periódicamente el nivel de combustible, ya que ante la falta del mismo, la entrada de aire en la cañería puede averiar la bomba inyectora.

ATENCION

La tapa **4** del tubo de llenado tiene impresas las palabras **"GAS-OIL"**; se recomienda mantener en condiciones dicha escritura.

Club Peugeot 504



CIRCUITO DE REFRIGERACION

Para que el motor alcance rápidamente su temperatura normal de funcionamiento, el circuito de líquido refrigerante está equipado con un termostato que se abre únicamente a una temperatura determinada. Este termostato ha sido estudiado especialmente para este motor y no deberá ser desmontado por ningún motivo.

El motor se encuentra protegido hasta -15°C con anticongelante con inhibidor de corrosión.

El circuito de líquido refrigerante contiene un 33% de anticongelante con inhibidor de corrosión. Utilizar original SEVEL.

CONTROL DEL NIVEL

El llenado del circuito de refrigeración se efectúa por la caja de desgasificación 1.

El nivel del líquido refrigerante deberá encontrarse dentro de los límites señalados:

- a nivel máximo
- b nivel mínimo

El nivel del líquido refrigerante debe ser el establecido. No es conveniente sobrepasar este nivel, ya que el exceso de líquido tenderá a ser evacuado.

VACIADO

Esta operación debe ser efectuada únicamente en caso de limpieza o reparación. Para realizar el vaciado, proceder de la siguiente manera:

- Colocar el comando 2 en el punto rojo para permitir el vaciado del radiador de calefacción.
- Quitar la tapa de la caja de desgasificación 5.
- Abrir la válvula de vaciado 4 situada en la parte baja trasera del radiador.
- Retirar el tapón 3 que se encuentra en la parte trasera derecha del block de cilindros.
- Asegurarse de que el vaciado se efectúa normalmente.

LLENADO

- Verificar la estanqueidad de la junta del tapón de vaciado 3 del block de cilindros y asegurarse que la válvula de paso del radiador 4 esté bien cerrada.
- Después de llenado, hacer girar el motor algunos minutos para permitir asimismo el llenado del circuito de climatización.
- Completar el nivel.

PRECAUCIONES POR BAJAS TEMPERATURAS

Refrigerante:

Incorporar en el circuito de refrigeración anticongelante con inhibidor de corrosión en la siguiente proporción:

- 2 litros hasta -7°C
- 3 litros hasta -14°C
- 4 litros hasta -22°C

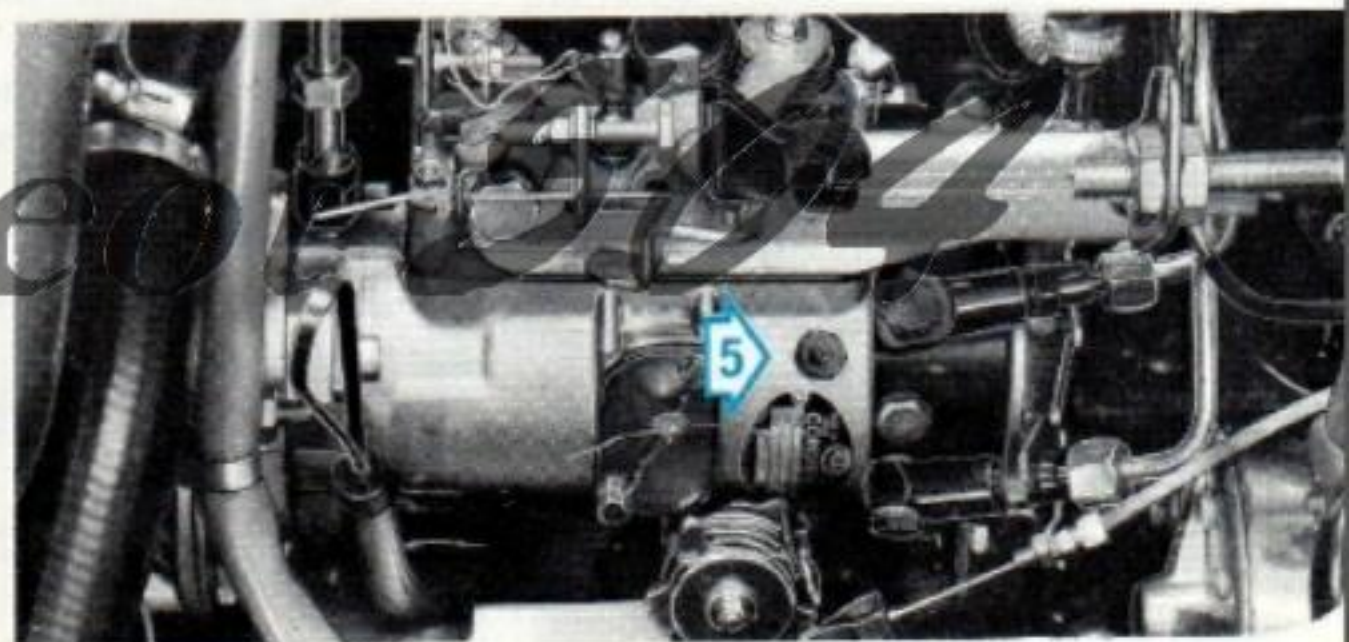
Combustible:

Por debajo de -5°C pueden producirse anomalías de funcionamiento, por cristalización de las parafinas contenidas en el gas-oil, obturando así las cañerías de alimentación. Para prevenir este inconveniente, se aconseja utilizar en el combustible hasta un 25% de kerosene.

Batería:

Controlar y mantener siempre la batería con carga completa.

Club Peugeot 504



Club Peugeot

FILTRO DE COMBUSTIBLE

- Control del vaso decantador.
A fin de eliminar el agua y las impurezas en suspensión del combustible, un filtro decantador está montado sobre el torpedo, en el circuito entre el depósito de combustible y la bomba de inyección.
- Todo filtro, por eficaz que sea, no cumple plenamente su cometido si no es regularmente controlado y mantenido.
- El filtro decantador permite, gracias a su vaso transparente, la observación en todo momento del estado de purificación del combustible.
- En el caso de que en este periodo, la cantidad de agua e impurezas depositadas en el fondo del filtro sea excesiva, resultará conveniente purgar el mismo y el depósito de combustible.

La vida útil del equipo de inyección Diesel depende del mantenimiento del filtro de combustible, siga las indicaciones de recambio y purgado del Manual de Mantenimiento Programado.

RECAMBIO DEL ELEMENTO FILTRANTE

Operaciones a efectuar:

- Destornillar el tornillo central **a**. Retirar el vaso **c** y limpiarlo con gas-oil.
- Reemplazar el cartucho filtrante **b**. Revisar el estado de las juntas, cambiándolas si es necesario.

NOTA: Si el combustible es de mala calidad, el elemento filtrante se saturará antes de lo debido. Este defecto es sencillo de verificar ya que el motor pierde potencia (disminuye velocidad y libera excesivo humo negro por el escape).

En este caso recambie el cartucho filtrante más frecuentemente.

PURGADO

DEL FILTRO DE COMBUSTIBLE

- Desenroscar la unión de llegada **1**, la empuñadura **2**, el tornillo de purga **3** y el robinete **4**.
- Bombear para evacuar el agua, luego cerrar el robinete **4** y atornillar la unión de llegada **1**.
- Bombear hasta la salida de gas-oil sin burbujas por el tornillo **3**.
- Atornillar la empuñadura **2** y el tornillo de purga **3**.

DE LOS CIRCUITOS

- Desenroscar algunas vueltas los tornillos **3** de purga y **5** de la bomba de inyección.

- Desatornillar la empuñadura **2** y bombear hasta la salida de gas-oil sin burbujas por el tornillo **3**.
- Ajustar el tornillo **3** y continuar bombeando hasta la salida de gas-oil sin burbujas por el tornillo **5**.
- Ajustar el tornillo **5** y la empuñadura **2**.

NOTA: Los purgados deben efectuarse previo a la primera puesta en marcha del motor, después de una reparación del mismo o después de la limpieza o recambio del filtro de combustible.

DEPOSITO DE COMBUSTIBLE

- Aflojar el tapón situado en la parte inferior del tanque, algunas vueltas. De este modo comenzará a drenar el agua decantada.
- Apretar dicho tapón cuando el agua se haya evacuado totalmente.

Club Peugeot 504

CORREAS

Al comprobarse que una o más correas se encuentran destensadas, "flojas", se deberá proceder a su reglaje, hallándose el motor frío.

CORREA DEL ALTERNADOR

- Aflojar los tornillos **1** y **2**.
- Accionar hasta obtener una tensión adecuada (alargamiento 1%).
- Apretar los tornillos.

CORREA DEL VENTILADOR Y BOMBA DE AGUA

- Su regulación se efectúa con el tensor **3** aflojando el tornillo **4**, actuar sobre el encastre cuadrado **5** hasta obtener una tensión adecuada (alargamiento del 1%).
- Apretar el tornillo.

Dos orificios de fijación de coliza sobre el block, permiten seleccionar la posición más adecuada.

CORREA DE BOMBA DE VACIO

- Aflojar los tornillos **6** y el tornillo **7** de fijación de la bomba sobre la coliza.
- Accionar hasta obtener una tensión adecuada (alargamiento del 1%).
- Apretar los tornillos.



INDICADOR DE CARGA DEL ALTERNADOR

La luz testigo **4** color rojo (ver pág. 63) se halla unida a un borne del alternador a través de un relevador.

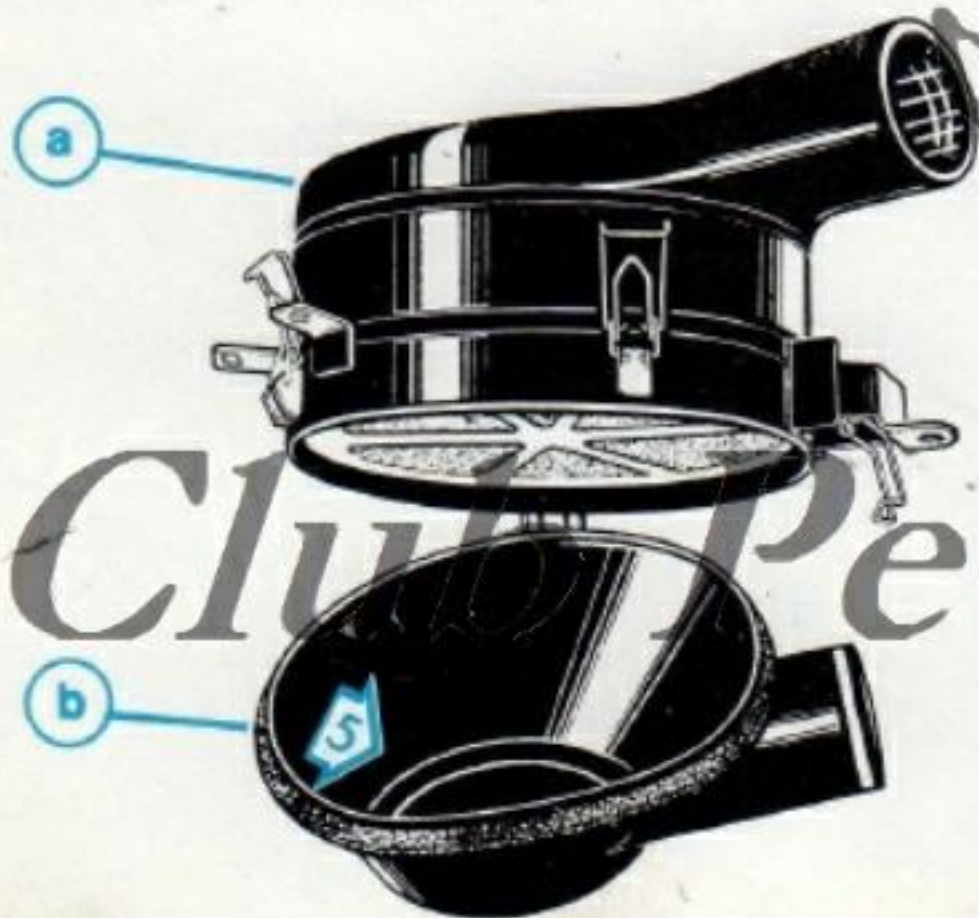
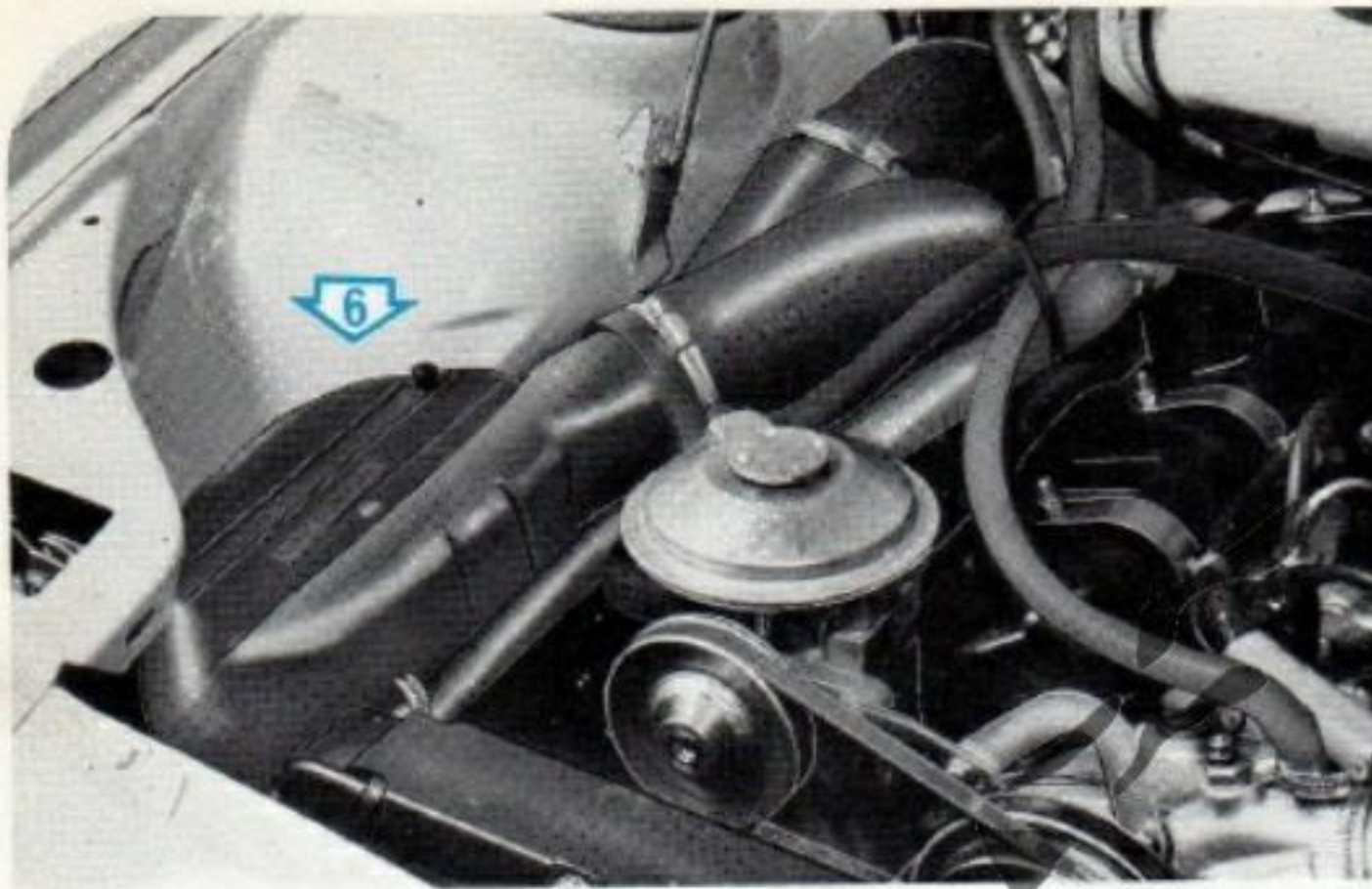
Dicho testigo se enciende en el panel al colocar la llave de contacto en la posición **M** (marcha); se debe apagar al ponerse en funcionamiento el motor.

Si este indicador permanece encendido durante la marcha normal del motor, ello indica una anomalía en el sistema de carga.

Verificar:

Correa del alternador y el arrastre de la misma; sustituir, en caso necesario, o tensionarla.

Club Peugeot 504



Club Peugeot 104

FILTRO DE AIRE

Limpiar ambos elementos filtrantes.

- a** Elemento superior.
Extraerlo del cuerpo del filtro y soplearlo con aire a presión.
- b** Elemento inferior.
Limpiar el elemento filtrante, efectuando repetidas inmersiones en gas-oil.
 - Soplearlo con aire a presión.
 - Limpiar el recipiente y colocar aceite de motor hasta el nivel circunferencial **5** existente en el receptáculo. Aproximadamente 375 cm³.
 - Montar los elementos filtrantes, verificando el estado de las juntas.

FILTRO DE ACEITE

El filtro "fácil cambio" **3** debe reemplazarse:

- A los 1.000 km.
- Posteriormente de acuerdo a lo indicado en la Libreta de Mantenimiento programado.

ATENCION: Para instalar el elemento filtrante, aceitar la cara inferior de la junta, roscar a mano hasta el contacto con el cuerpo y efectuar el apriete final con 1/2 ó 3/4 de vuelta. **NO UTILIZAR HERRAMIENTAS!**

INYECTORES

En caso de tener frecuentes dificultades de arranque, ruido, golpes o humo negro en el escape es necesario hacer verificar rápidamente los inyectores confiando el vehículo al Concesionario.

El montaje de un inyector o un portainyector no correspondiente al tipo para el cual ha sido previsto, provocará un consumo anormal, humo de escape deficiente y traerá aparejada la destrucción rápida del inyector, como asimismo inconvenientes de funcionamiento del motor.

MUY IMPORTANTE

En cada desmontaje se deberán sustituir las arandelas de cobre **1** y onduladas **2** (utilizar únicamente arandelas especiales originales SEVEL).

Su reglaje necesita de herramientas especiales que poseen los concesionarios.

La presión de carga de los inyectores es de $115 \pm 5 \text{ kg/cm}^2$.

Reemplazar las arandelas luego de cada desmontaje.

BUJIAS DE PRECALENTAMIENTO

Al efectuar la puesta en marcha con motor frío, si la luz amarilla testigo de precalentamiento **3** (ver pág. 63) demora más de lo habitual en apagarse y la carga de la batería es buena, una de las bujías **4** de precalentamiento puede estar deteriorada y debe cambiarse.

Por el contrario, si se apaga más rápidamente, una de las bujías citadas puede estar en corto circuito, en cuyo caso será necesario reemplazarla inmediatamente.

Club Peugeot 504

BOMBA DE VACIO (1)

La bomba contiene 20 cm³ de aceite SAE 80W90 y no es necesario su mantenimiento.

Observar la estanqueidad exterior de la bomba; en caso de fuga merma la efectividad de frenado.

BALANCINES

Regular los balancines con el motor frío, sin que haya funcionado al menos desde 6 horas antes.

Método de reglaje **A**:

Plena apertura	Regular válvula
E1	A3 E4
E3	A4 E2
E4	A2 E1
E2	A1 E3

ADM: a 0,15 mm
ESC: a 0,25 mm

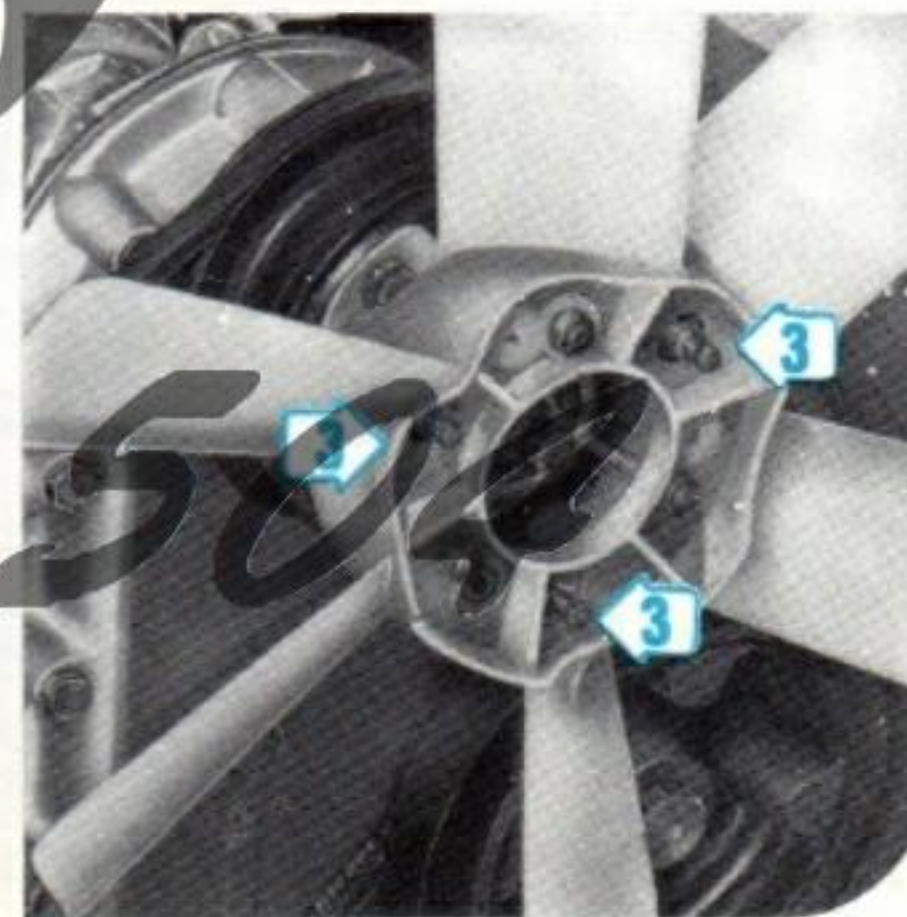
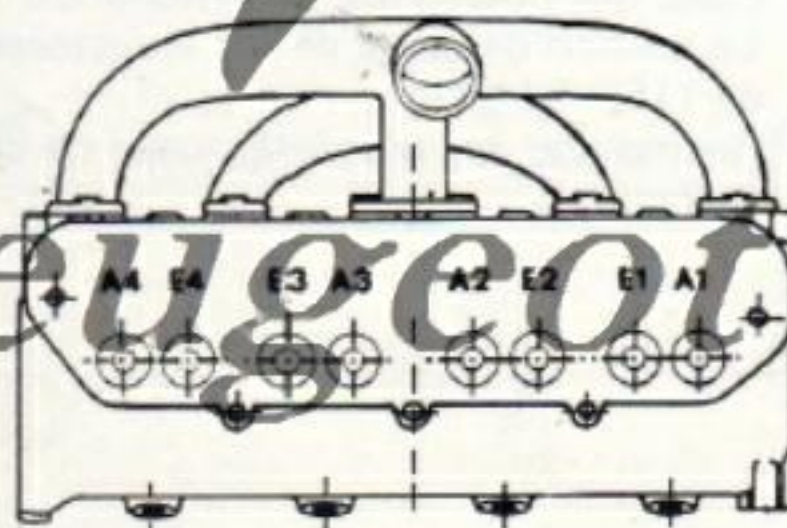
TAPA DE CILINDROS

De acuerdo al diseño, el motor no necesita realizar la operación de reapriete de la tapa de cilindros en el servicio de los 1.000 a 1.500 km.

VENTILADOR DESEMBRAGABLE

La separación normal entre electroimán y la plaqueta del ventilador debe ser de 0,30 a 0,40 mm.

La regulación se efectúa actuando sobre los tres tornillos indicados **3**.



MOTOR

Tipo	Diesel PEUGEOT
Modelo	XD2
Potencia DIN (CV)	70
CETIA (KW)	50,5
Régimen corrs. (RPM)	4.500
Disposición	Inclinado a 20°
Número de cilindros	4
Diámetro (mm)	94
Carrera (mm)	83
Cilindrada (cm ³)	2.304
Relación de compresión	22.2:1
Cámara de turbulencia	Licencia "Ricardo"
Block	De fundición
Tapa de cilindros	Aleación de aluminio
Válvulas	A la cabeza con balancines
Arbol de levas	Lateral en el block
Cigüeñal	Cinco bancadas
Distribución	A cadena
Lubricación	A presión
Refrigeración	Por bomba centrífuga
Ventilador	Plástico 8 palas, desembragable
Bujías de precalentamiento	BOSCH 11V, rápidas, 7 seg.
Equipo de inyección	Bomba Roto Diesel
Inyectores	RDN OSDC 6577
Calibración	115 ±5 bares
Filtro de combustible	Roto Diesel
Filtro de aceite	Purflux o repuesto SEVEL

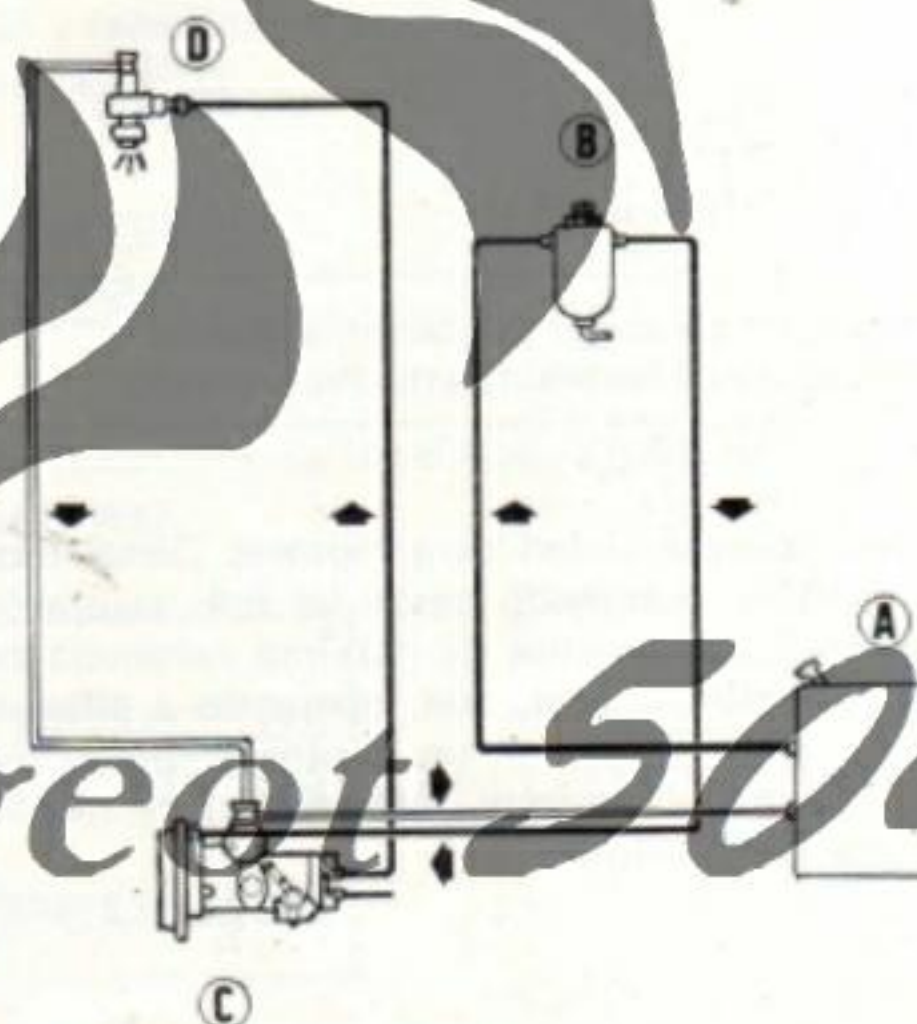
ELECTRICIDAD

Batería

12V - 80 Amp./h. - 300 A

CIRCUITO ALIMENTACION COMBUSTIBLE

A: TANQUE DE COMBUST.
B: FILTRO DE COMBUST.
C: BOMBA DE INYECCION
D: INYECTORES



— CIRCUITO DE RETORNO
— CIRCUITO DE ALIMENTACION

Las piezas del motor Diesel PEUGEOT XD2, fabricado por SEVEL ARGENTINA S.A., no son intercambiables a los modelos anteriores al motor N° 551.000.

GUIA DE LUBRICACION

Para motor Diesel

YPF	ESSO	EUROLUBE
DIESEL MOVIL CD AT Multigrado SAE 15W 40	ESSOLUBE XD-3 Multigrado SAE 15W40	TUTELA D1 Multigrado SAE 15W40
Responden a las normas o clasificaciones (indicadas en el envase):		
API CD/SF Y MIL-L-2104 D	API CD/SF Y MIL-L-2104 D	API CD/SD
Periodicidad del cambio de aceite del cárter, según lo indicado por el Manual de Mantenimiento Programado		

Estos aceites cumplen la especialidad para motores Diesel (norma o clasificación CD/SD), cubriendo desde las más favorables condiciones de servicio hasta aquellas de máxima exigencia como en los motores sobrealimentados, que, operando a altas velocidades y con gran potencia, tienen un control más efectivo y mayor protección contra el desgaste y formación de depósitos provenientes de alta temperatura.

GENERALIDADES

Peso en orden de marcha (*)	~1.253 kg
Carga autorizada	480 kg
Capacidad de remolque	1.000 kg
Velocidad máxima de remolque (en IV marcha)	80 km/h
(*) Con herramientas, agua, aceite y lleno de combustible	

CAPACIDAD DE LOS ORGANOS

Cárter motor	5 lts.
circulación de líq refrigerante	10 lts
Bomba de vacío	0,040 lts

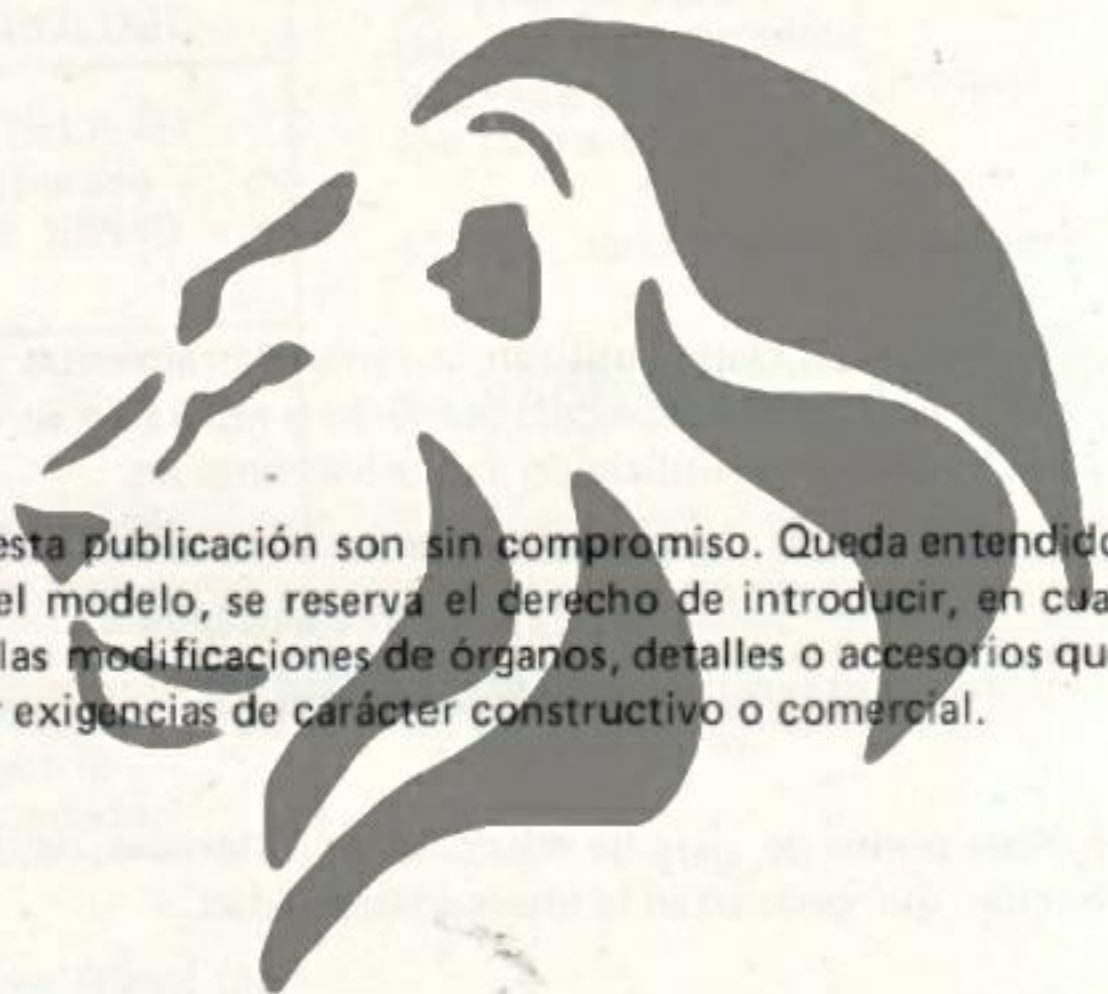
Los Concesionarios y Sub-agente Oficiales, utilizan nuestras herramientas especiales de regulación o reparación y aplican íntegramente nuestros métodos técnicos. Cuidarán y repararán su vehículo con la máxima pericia, mínimo tiempo y en las mejores condiciones, utilizando exclusivamente las

PIEZAS DE ORIGEN
PEUGEOT

indispensables desde el triple punto de vista de selección de materiales, de la calidad de los tratamientos térmicos y de la precisión de ejecución, que garantizan la intercambiabilidad.

Club Peugeot 504





Las descripciones e ilustraciones de esta publicación son sin compromiso. Queda entendido que la Empresa, conservando las características básicas del modelo, se reserva el derecho de introducir, en cualquier momento y sin poner al día esta publicación, todas las modificaciones de órganos, detalles o accesorios que estime convenientes, ya sea para mejorar el producto o por exigencias de carácter constructivo o comercial.

Club Peugeot 504



DIRECCION COMERCIAL — ASISTENCIA TECNICA POST-VENTA
PUBLICACIONES TECNICAS

Tte. Gral. Juan Domingo Perón 1001 — Villa Bosch
BUENOS AIRES — ARGENTINA

667 481 012

F.U.M. 9-90
F.E. 10-90